

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 30 de octubre de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.547



De izquierda a derecha, José Mª de la Guía y Adrián Baltanás.

De Palacio califica el Plan Hidrológico de fracaso para la gestión socialista del agua

Durante la mesa redonda celebrada ayer en la penúltima sesión de las jornadas sobre el paisaje, la diputada provincial por el Partido Popular, Loyola de Palacio, calificó el Plan Hidrológico Nacional (PHN) de fracaso para la gestión socialista de la Ley de Aguas.

Por otro lado, el director general de Obras Hidráulicas, Adrián Baltanás, señaló que el PHN es la medida más equilibrada entre el óptimo aprovechamiento de

los recursos y la preocupación paisajística, al haberse repartido al cincuenta por ciento sus inversiones entre los dos aspectos.

El proyecto de Ecodesarrollo también fue criticado por los representantes ecologistas y por el catedrático Francisco Díaz Pineda.

Los regadíos fueron propuestos por representantes del Gobierno y del Partido Popular como una buena manera de mantener a la población rural en su medio.

Sin embargo, J. Manuel Ruiz, ingeniero de Caminos, consideró que habría que buscar otras posibilidades al campo que no fuesen sólo la subvención y el turismo rural.

Adrián Baltanás culpó a los gobiernos locales y regionales de no haber sido capaces de construir la presa del Pontón Alto, por lo que —dijo— tuvo que acometerla el Ministerio de Obras Públicas.

(Pág. 4)

El economista pidió a la PIC que se integrará en su comité ejecutivo

Los compromisarios eligieron a Carlos Gila como nuevo presidente de la FES

Un total de 108 de los 188 compromisarios que ayer votaron en la asamblea extraordinaria de la FES apostaron por la candidatura que encabezaba Carlos Gila Lorenzo, quien de esta forma se ha convertido en el nuevo presidente de los empresarios segovianos

El consejero delegado del grupo Tedeve, Carlos Gila, es el nuevo presidente de la FES tras las elecciones celebradas en la tarde de ayer, en las que la candidatura que encabezaba sumó 108 votos frente a los 67 alcanzados por la lista liderada por Agapito Merino Guerrero.

El empresariado segoviano respondió de forma mayoritaria a la cita electoral en una asamblea multitudinaria que no se recordaba igual en la reciente historia de la FES.

Nada más resultar elegido presidente de la Federación, Carlos Gila pidió un fuerte aplauso para su antecesor en el cargo, Miguel Angel Antona, y ofreció a la Patronal de In-



Agapito Merino felicita "deportivamente" a Carlos Gila tras su elección como presidente de la FES.

dustrias de la Construcción (PIC), que había apoyado la candidatura de Merino, integrarse en el comité ejecutivo.

El nuevo presidente, que quiere "una Segovia cuyo objetivo principal sea el turístico y el cultural", dirigirá sus pri-

meros pasos a diseñar el nuevo plan estratégico de la FES y a ordenar la Federación.

(Pág. 3)

"Las dos sedes de la CE ponen a España en un nivel superior al esperado"

El presidente del Gobierno, Felipe González, aseguró anoche, en un ambiente nada festivo, que las dos sedes obtenidas al término del Consejo Europeo "son interesantes" y colocan a España probablemente "en un nivel superior al que aspirábamos". El Gobierno deja abierta la designación de las ciudades porque, dijo González, "no estoy todavía pensando en ninguna ciudad en concreto para albergarlas y dejo un margen de flexibilidad para decidirlo de acuerdo con los intereses del país".

Después de un amplio debate, según González típico de los foros comunitarios, España obtuvo la Oficina de Marcas, libre de obstáculos, con la ampliación de contenido a Diseños y Modelos. Asimismo, se le asignó la sede de la Agencia para la Salud y Seguridad en el Trabajo y el compromiso de negociar con los daneses la concesión de "una subselección" temática dedicada a estudiar los problemas de desertización y del agua.

(Pág. 15)

AL DÍA

5 Impulsan una política municipal para rehabilitar las viviendas del casco antiguo.

9 Unos 25.000 segovianos residen en Valladolid.

13 La congelación salarial mantendrá el empleo en 1994, según Cuevas.

18 El Barcelona buscará mantener el liderato en el Calderón.

El ingeniero Julio Iglesias Zamora, liberado por ETA

El ingeniero donostiarra Julio Iglesias Zamora fue liberado anoche en un pinar del barrio de Arrate de Eibar (Guipúzcoa), a unos 500 metros de una carretera, tras permanecer 117 días secuestrado por ETA. Según el portavoz de la familia, Antonio Elósegui, los secuestradores "pincharon" a Iglesias antes de liberarlo. Fuentes de la lucha antiterrorista dijeron que la familia ha pagado ya a ETA 300 millones de pesetas por obtener la libertad del ingeniero y se ha comprometido a pagar otros 200 a plazos.

(Pág. 13)



Iglesias Zamora saluda, junto a su mujer, desde el balcón de su casa.

TELEFOTO EFE

UNA COMUNIDAD

El Túnel de Palomo

JOSE LUIS GUERRERO

En la presentación del tercer libro de Graciano Palomo —El Túnel— el personal no hablaba de otra cosa que la entrada/no entrada de Mario Conde en política. “Espero no tener que mandar a nadie a tomar viento, si alguien me pregunta por el futuro político del señor Conde; sería la enésima vez que hoy me preguntan sobre el mismo tema”. Decía José Luis Martín Prieto, prologuista de la segunda incursión de Palomo en el aznarismo.

Por su lado, Herrero de Miñón se adelantó a fijar su actual posición: “Estoy apartado del primer plano de la cosa política. Habrán leído que formo parte del movimiento denominado “la alternativa a la alternativa”, que según dicen lidera Mario Conde.

Quiero desmentir rotundamente que yo esté en ese movimiento y que haya tenido algún contacto con su pretendido mentor”.

Un especial silencio se hizo en el abarrotado salón de la Asociación de la Prensa de Madrid, con los más importantes comentaristas políticos del país atendiendo las manifestaciones de un político que anda en un segundo plano, más porque le han aparcado que por su propia decisión, si bien justificó su ausencia del debate político con una exposición con la que coincidió.

“La vida política —dice Miguel Herrero— raya en la

chismografía. Solo interesa llegar al poder.

Todo se reduce a un choque de apetencias personales”. El diagnóstico de Rodríguez de Miñón era sobre todo un ataque a los dirigentes del PP y al propio Aznar.

A ellos fueron dirigidas también las críticas de Martín Prieto cuando dijo que “en Génova 13 se piensa poco en lo que quieren hacer por España. Solo en echar a los socialistas”.

Para Martín Prieto, Palomo lleva razón en su libro cuando denuncia las muchas prisas de los populares por llegar al poder, las muchas conspiraciones internas y el trabajo solo a corto plazo.

Alternativa, no gobierno

El propio Palomo hizo su aserto: “Los españoles reconocieron al PP el 6 de junio como alternativa, no como gobierno”; y arremetió de un modo despiadado contra Federico Trillo Figueroa sin citar, quien hace tres años cuando Palomo publicó su primer libro “El vuelo del halcón” le acusó de escribir por encargo.

“Creo que las 625 líneas de El Túnel —incidió el autor— hace saltar por los aires cualquier prejuicio malintencionado o cualquier erupción de mentes retorcidas confundiendo valor y precio o de meninges frustradas, aunque aniden en los altos aldaños de la Mesa del Congreso de los Diputados”.

Sin embargo, solo una cosa interesa, despejar la duda del

futuro político de Mario Conde. Hay quien piensa que la operación está en marcha y que el éxito electoral del PP en Galicia ha sido lo más inoportuno que podía suceder para hacerla pública.

La alternativa a la alternativa, como la definió Miguel Herrero, puede estar cocinándose en las cocinas de Banesito, pero el guiso deberá esperar para presentarse en sociedad después de que el tándem Fraga-Aznar saliera tan fortalecido en los comicios gallegos.

En buena lógica, José María Aznar debe tener una nueva oportunidad en las próximas elecciones generales, que como apuntó Martín Prieto se retrasarán más de lo que piensa el PP.

El 6-J fue el primer gran combate González-Aznar, porque en las elecciones del 89 el líder popular era un recién llegado. La gran ocasión será en las siguientes. Para entonces el PSOE llevará el desgaste de más de doce años gobernando y no será fácil que Felipe revalide por quinta vez.

Aznar solo tiene que evitar le muevan la silla de la presidencia del PP en esta legislatura, para que la otra presidencia pueda caerle como fruta madura. La próxima será su última oportunidad.

Como dice Palomo, “la próxima batalla no permitirá ya retiradas a los cuarteles de invierno. Solo servirá el triunfo. De lo contrario las miradas se volverán hacia otro lado, hacia otro rostro”. ¿El de Mario Conde?

Los hipócritas del cementerio

ABEL PECHARROMAN

Pronto empieza el mes de noviembre con sus días tristes y cortos. Los árboles pierden sus hojas, muchos animales se alegran hasta la primavera y todo parece indicar que nos hallamos en una época familiarizada con la muerte. Y ya que de muerte hablamos, viene a nuestra memoria el Día de Todos los Santos y de los difuntos.

También la iglesia tiene un especial recuerdo para quienes un día vivieron con nosotros y ya emprendieron ese largo viaje sin retorno. Pese a que la muerte forme parte de la vida misma, nos resistimos a aceptarla y, sin embargo, ahí está ese desfile diario de difuntos que “La Parca” devolvió a la realidad, demostrándonos que todo tiene su fin y el ser humano no es una excepción.

Como humanos, exteriorizamos a veces esos nobles sentimientos y los aireamos aunque sólo sea en el señalado día de Todos los Santos. Es obligada nuestra visita al cementerio, casi siempre movidos por el amor y el agradecimiento debido a los que descansan en aquel lugar. Tampoco podemos negar que en ocasiones, vamos obligados por las circunstancias sociales y por “el qué dirán”, dejándonos por en exceso durante esa festividad y olvidándonos el resto del año de ese lugar de reposo y espeanza para los creyentes.

Pensamos erróneamente que nuestras obligaciones acaban con depositar más o menos flores en las tumbas de nuestros deudos,

pero ¿habríamos regalado flores en vida a quien ahora se las llevamos estando muerto? Porque con frecuencia familiares irreconciliables en vida, ahora acaparan toda nuestra hipócrita atención “para acallar las habladerías”. Ante situaciones tan ridículas y comprometidas, es necesario formular esta advertencia: Si crees, obra en conciencia; si no crees, ten respeto hacia los moradores del cementerio.

Nos creemos importantes, quizás imprescindibles, cuando en realidad somos “polvo”, granos de arena que en nuestra osadía prescindimos de cultos religiosos y costumbres sociales, incluso burlándonos de esos actos litúrgicos y de quienes los practican.

Otras costumbre que ha desaparecido en los pueblos es el toque de campanas en la noche de los Santos y las mismas personas que hace 25 años se habrían escandalizado, ahora se congratulan por ello. ¿Cómo tenemos tantas chaquetas o acaso la muerte no es igual que antes? ¿Los difuntos de ahora son de categoría inferior? No cuadra con la asistencia masiva a los cementerios? Está visto que en la comedia de la vida, hay que saber representar varios papeles.

No olvidemos que en el campo-santo tenemos un lugar reservado: los valientes acaban allí y quienes se lo tomen a la ligera sólo resta decirles que:

Quizás, aunque no quisieras, en ese campo de muertos donde descansan los tuyos pienses las obras que has hecho..., ya que no es lugar de bromas el sagrado cementerio.

PLAZA MAYOR

BARRIO DE SAN LORENZO

P.M.C.

El conjunto urbanístico del barrio de San Lorenzo es de una llamativa belleza. Sólo hay que detenerse a contemplarle en conjunto, desde alguna de las alturas que le rodean. Me refiero, claro está, al recinto antiguo del barrio, al que se apiña junto a la iglesia, extendiéndose hasta el Cigüñuela y el Eresma; o sea, el núcleo central, el corazón de la barriada cuya singularidad residía, años atrás, en las numerosas huertas que la circundaban. Hoy ese placer se ve destruido cuando la vista alcanza al ensanche del barrio, es decir, a la nueva zona urbanística, donde las desigualdades, las grandes alturas, las fachadas “vanguardistas” (de alguna forma hay que llamarlas) van surgiendo rápidamente, incluso robando terreno a las pequeñas alturas, hasta cegar por completo la vista de la sierra. La vivienda es necesaria, la vivienda es perentoria y su construcción obligada, y ojalá lo necesara en mayor número. Pero ello no es obstáculo para que uno, contemplando el urbanismo ancestral de este barrio, se deje llevar de la nostalgia y memorice el buen sentido de nuestros antepasados.

Las madres laicas

ANTONIO, obispo de Segovia

Acuden a la catequesis todos los niños que están en edad de prepararse para la Primera Comunión. Muy raras son las excepciones. Es cosa de darle gracias a Dios, aunque el secuestro de las primeras comuniones por el consumismo arroje sombras sobre este acontecimiento de gracia en la vida de los niños.

Pero a sacerdotes y catequistas les preocupa algo que cada día se extiende más: muchos niños llegan a la catequesis sin saber que hay un Dios, Padre y Creador de todo, sin haber vivido la más ligera experiencia religiosa. La madre solía ser el cauce para la transmisión de la fe y de elementales, pero a veces profundas experiencias religiosas y morales.

Pero con la emancipación de la mujer, que sin duda ofrece aspectos muy dignos de aprobación, ha renunciado ésta en muchos casos a ser el origen de los fundamentos más profundos de la personalidad humana y cristiana de sus hijos. Esta es, entre otras, una de las principales causas de la extensión creciente de

la indiferencia religiosa y del ateísmo práctico.

Hoy muchos padres han renunciado a su papel educador: no son ya el cauce de una cultura, entramado de convicciones, criterios y pautas de conducta dentro del que pueda fraguar la personalidad de sus hijos. Esta función educadora insustituible la han dejado frecuentemente los padres en manos de los instrumentos públicos de “educación”. Se ha producido con todo ello una quiebra humana de consecuencias incalculables.

Uno de esos instrumentos es la televisión, pública y privada, al servicio del poder y del capitalismo más salvaje. No todo lo que reluce, es oro. Más que nunca el hombre, si quiere supervivir sobre la tierra, necesita hoy distinguir entre lo verdadero y lo falso. Una pretendida forma de vivir “progresista, liberadora, ha entregado de pies y manos a la infancia y adolescencia a las peores apetencias del poder y del dinero.

La amenaza

En las últimas décadas los

avances de las ciencias y de la técnica han sido espectaculares. Estos avances han traído a una parte de la tierra unos cambios tan rápidos y tan profundos que muchos han llegado a pensar que la historia del hombre empezaba ahora a raíz, que en el pasado el ser humano estuvo entregado exclusivamente a la ignorancia y a la esclavitud. Pero ni todo el pasado fue, por serlo, malo y desechable, ni todo lo moderno, por serlo, es bueno y liberador.

Cada época y cada vida individual trae consigo un combate entre el bien y el mal, entre la verdad y la falsedad, entre la necesidad y la cordura, entre la gracia y la desgracia: combate en el que se juega el destino de cada época y de cada individuo. Las ciencias y las ciencias progresan, acumulando sus logros, pero no por ello el ser humano es más justo y feliz.

Hoy, por lo contrario, vivimos como un agran amenaza la acumulación de poder que han traído las ciencias y las técnicas. Y esta rotura entre el presente y el pasado no es la menor de las amenazas.



LA SEÑORA

D^a Petra Alonso Moreno**Ha fallecido en Segovia el día 29 de octubre de 1993**

A los 96 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad***D. E. P.**

Sus desconsolados hermanos, Isidora, D. Julián (sacerdote canónico de la Santa Iglesia Catedral) y María Alonso Moreno; sobrinos, María-Isabel Díaz Alonso, Juan Almendáriz Muñoz y Angela Almendáriz Díaz,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que se oficiará el martes, día 2, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán, así como a las misas gregorianas que se oficien los días 3 de noviembre y 2 de diciembre, a las 7 de la tarde, en dicha iglesia. El funeral ha tenido lugar en la mañana de hoy y acto seguido el sepelio en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. El Excmo. Sr. Obispo de Segovia ha concedido indulgencias en sufragio de su alma, en la forma acostumbrada.

RELEVO PATRONAL



Carlos Gila aplaude la labor de Antona al frente de la FES.

PEÑALOSA



La candidatura ganadora al comité ejecutivo, una vez terminado el proceso electoral.

PEÑALOSA

El economista invitó a la PIC, que había apoyado a la otra lista, a integrarse en su ejecutiva

Carlos Gila Lorenzo fue elegido por mayoría nuevo presidente de la FES

El economista Carlos Gila Lorenzo, de 28 años de edad, es tras las elecciones celebradas ayer por la tarde el nuevo presidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES). La candidatura encabezada por el que es consejero delegado del grupo Tede

JESUS MARTINEZ CALLE

Desde luego que en el día de ayer no se puede hablar de una candidatura ganadora y una perdedora, tal y como señalaba nada más resultar elegido como presidente de la FES el propio Gila Lorenzo, quien aseguraba ante un salón de actos de la Caja de Ahorros totalmente abarrotado que el verdadero vencedor de la jornada había sido el empresario segoviano.

Nadie recordaba que en los últimos años se hubiera producido una asamblea extraordinaria de la FES tan multitudinaria como la celebrada en la tarde de ayer. Sólo doce de los 200 compromisarios con derecho a voto faltaron a la cita, en la que estuvieron presentes también un im-

portante número de afiliados sin posibilidad de participar en las elecciones y algunos curiosos que quisieron conocer de primera mano el desenlace de los comicios.

Tras la lectura y aprobación del acta de la sesión anterior, el informe de Miguel Angel Antona y la presentación de las candidaturas a la elección de presidente y miembros del comité ejecutivo, se procedió a la constitución de la mesa electoral, en la que se integraron, además de Miguel Angel Antona, Angel Velasco, Ricardo Carretero y Ramón Menéndez.

Había llegado por lo tanto el momento de la emisión de los votos, pero antes de que los compromisarios comenzaran a acer-

superó claramente a la otra lista presentada a estos comicios y que lideraba Agapito Merino Guerrero, de Pinturas Merino, con el respaldo principalmente de la PIC, federación a la que Gila, nada más ganar, invitó a integrarse en su comité ejecutivo.

carse a la mesa y aunque "no estaba contemplado en el orden del día", el presidente saliente brindó a los dos candidatos la oportunidad de dirigirse a los presentes, debido "a lo inusual de haberse presentado dos candidaturas". Gila se mostró favorable al ofrecimiento, pero Merino declinó tal posibilidad argumentando que no se encontraba recogida en el orden del día, entendiéndose además que "no era el momento, pues ya ha habido tiempo suficiente".

Emoción

La votación no estuvo exenta de emoción, sobre todo en el escrutinio del primer tercio de las papeletas en el que se produjo una tremenda igualdad, tal vez

porque una gran parte de los representantes de la PIC fueron los últimos en emitir su voto y por lo tanto también de los primeros en escrutarse.

Para no entrar en otras cuentas ni tener que esperar a decisiones de la mesa electoral, cualquiera de los dos candidatos precisaba 95 votos, siempre que no se produjera ningún nulo ni blanco. Al final, Carlos Gila sumó un total de 108 y Agapito Merino 67, y se registraron diez votos en blanco y tres nulos.

Antes de finalizar, la asamblea aprobó una moción de apoyo al industrial secuestrado por ETA Julio Iglesias Zamora, justo en el momento en el que la banda terrorista liberaba al empresario vasco.

Antona realizó una defensa de la Federación

J.M.

Miguel Angel Antona aprovechó su intervención en la asamblea extraordinaria para realizar una defensa de lo que ha significado y debe significar la Federación Empresarial, sobre cuyos cometidos, aseguró, "existe un gran desconocimiento entre muchos empresarios".

El ya ex presidente de la FES pidió que fuera cual fuera el resultado electoral continuara el proceso integrador, "a veces con posturas encontradas entre los distintos sectores, de unidad empresarial, que "es vital para la defensa de los intereses de los industriales".

Antona, para quien es necesario facilitar a los empresarios la mayor información posible, calificó como correcta la actual estructura organizativa de la FES a nivel interno y, "aunque se puede mejorar", pidió que siguiera así.

Por su parte, y nada más concluir la asamblea, Agapito Merino valoró de forma muy positiva el gran número de empresarios presentes en la cita electoral. "Me alegro —dijo— que hayan decidido que sea Carlos Gila el nuevo presidente, y lo que le deseo es una buena andadura, pues será en beneficio de todos los empresarios segovianos".



PEÑALOSA

Gila, nada más ganar.

Gila desea una Segovia turística y cultural

J.M.

El nuevo presidente de la FES, Carlos Gila Lorenzo, desea luchar por "una Segovia cuyo objetivo principal sea el turístico y el cultural", por lo que, a su juicio, no cabe una cárcel a cinco kilómetros de la ciudad.

"Los electores —explicó— han votado por una candidatura renovadora y tolerante, que busca integrar a todos los empresarios en un solo cuerpo y por eso hemos invitado al presidente de la PIC a que se integre cuanto antes en nuestro equipo".

Gila anunció que sus primeros pasos irían encaminados a diseñar el nuevo plan estratégico de la FES, a ordenar un poco la Federación y a transmitir una imagen totalmente diferente de lo que debe ser una organización de empresarios. "Debemos dar una imagen de lo que es la juventud, capacidad de trabajo, de lo que es luchar y de objetivos claros".



Antona fue el encargado de realizar el escrutinio.

PEÑALOSA

El Plan Hidrológico Nacional (PHN) centró el debate de la mesa redonda celebrada ayer en la penúltima jornada del paisaje. Ecologistas y representantes del Partido Popular criticaron el proyecto de planificación hidrográfica. Para Adrián Baltanás, director general de Obras Hidráulicas, el PHN es un estudio exhaustivo y la mejor alternativa posible. También fueron debatidos el proyecto de Ecodesarrollo del Guadarrama y la construcción de la presa del Pontón Alto.



El Plan Hidrológico continúa siendo motivo de discrepancias sobre solidaridad e impacto ambiental. PEÑALOSA

La diputada del Partido Popular, Loyola de Palacio, criticó la planificación hidráulica

“El Plan Hidrológico demuestra el fracaso de la gestión socialista”

F. DESCALZO

La diputada por Segovia del Partido Popular, Loyola de Palacio, criticó el PHN como un “catálogo de obras hidráulicas que no va dar solución a las deficiencias y necesidades de agua”; dijo además que sirve para reconocer el fracaso de la aplicación de la Ley de Aguas del año 85 y la gestión socialista.

Añadió que los trasvases deben ser el último recurso a utilizar una vez agotados los usos alternativos y nuevas técnicas. Apuntó antes del debate la propuesta de su partido (PP) de subir el precio del agua como una de las medidas reguladoras del buen uso del agua.

El catedrático de hidrogeología, Martínez Gil, también se opuso al PHN tal y como está diseñado.

Sin embargo, para el director general de Obras Hidráulicas, Adrián Baltanás el PHN es un proyecto equilibrado pues sus inversiones (3,6 billones de pesetas) se reparten al 50 por ciento en obras para aprovechar los recursos, y la otra mitad en medidas de protección del paisaje. Además —dijo— contribuirá a terminar con la sobreexplotación de los acuíferos subterráneos, a recuperar la calidad de las aguas, la restauración forestal y a crear una dotación de espacios para usos sociales. En una de sus últimas intervenciones indicó que en el proyecto del PHN se ha hecho un estudio exhaustivo y “no hay otra solución mejor que la transferencia regional de recursos”. Desmintió los discursos en torno a la infraexplotación de las aguas subterráneas y dijo que se iba a solucionar la descoordinación de recursos, pues

existe diferente grado de aprovechamiento de los acuíferos.

Juan Manuel Ruiz, ingeniero de Caminos y coordinador del área de ecología del Centro de Investigación para la Paz, también explicó su postura en favor de la solidaridad hídrica interregional, aunque consideró que otras experiencias como la de California no han dado resultado.

Ni siquiera en las cifras oficiales de pluviometría existió acuerdo. Baltanás dijo que el cuatrienio 90-93 ha sido el más seco del siglo y además sus escasas precipitaciones han caído en los meses más secos, siendo replicado por otros ponentes y por el público.

El ahorro de agua fue otra arma con la que también se atacó al plan hidrológico. Ecologistas y populares señalaron que debe insistirse en una política que gestione mejor el uso del agua.

Baltanás indicó que actualmente se depura el 50 por cien-

to de las aguas residuales urbanas. Igualmente trató de desmentir algunas declaraciones de catedráticos que señalaban la sequía está siendo manipulada.

Regadíos

Los regadíos era un tema que prometía ser conflictivo, sobre todo por la presencia de bastantes agricultores afectados entre el auditorio. Sin embargo, en la sesión de la mañana de hoy se está volviendo a tratar.

El responsable en regadíos del MAPA, Adolfo Martínez Gimeno, afirmó que hay que mejorar los sistemas y técnicas de riego. Añadió asimismo que la agricultura actual española no puede competir con los precios que se ofrecen en las importaciones. Tanto este la diputada segoviana señalaron que hay que incrementar el número de los regadíos para asentar a la

población rural en su medio.

Francisco Díaz Pineda, catedrático de Ecología tranquilizó a los oyentes sobre la alarma lanzada por Loyola de Palacio sobre el proceso de desertificación y cambio climático en España.

Pontón Alto

El director de Obras Hidráulicas, Baltanás, criticó a los gobiernos local y regional afirmando que la presa del Pontón Alto la había construido el Ministerio de Obras Públicas (MOPTMA) de manera subsidiaria por la incapacidad para levantarla de las primeras administraciones.

Entre el público destacaron las intervenciones del organizador de las jornadas, del director provincial de Agricultura, del catedrático de Ecología Narcís Prat, del presidente de la Confederación Hidrográfica, José María de la Guía y de Manuel Díaz, uno de los autores de la Ley de Aguas.

Los agricultores de la comarca de Santiuste esperaban el turno del público para acometer contra la diputada del Partido Popular, Loyola de Palacio, y pedirle responsabilidades sobre la no inclusión del proyecto de la cubeta de Santiuste en los presupuestos de la Junta para el año próximo, que se va a cerrar en los próximos días. La mesa redonda se prolongó durante más de dos horas y media.

Antes de esta sesión el catedrático italiano de Planeamiento de Cuencas habló sobre el planeamiento hidrológico y el abandono de cultivos. Criticó el PHN y afirmó que el abandono no tiene porque incidir negativamente en la calidad del suelo.

“El proyecto del Guadarrama es cretino”

F. D.

En su intervención, el catedrático de Ecología de la Universidad Complutense de Madrid, Francisco Díaz Pineda, afirmó que “el proyecto de Ecodesarrollo es cretino y tonto”. Señaló a este respecto que la potencialidad de la sierra del Guadarrama es muy amplia y no puede dedicarse en exclusiva a una actividad al servicio de la Comunidad de Madrid.

Díaz Pineda informó que se le había consultado cuando se estaba redactando el proyecto del Guadarrama. Terminó su intervención sobre este asunto afirmando: “deberíamos oponernos todos a ese proyecto de eco-desarrollo”.

Por este motivo fue invitado a intervenir José María de la Guía, presidente de la Confederación del Duero, que se encontraba entre el auditorio, y limitó su responsabilidad a la captación de agua del arroyo del telégrafo, que —dijo— no sería superior a los cuatro litros por segundo.

El director provincial de Educación visita el colegio de Otero

P. B.

Antonio Fernández Lentisco, nuevo director provincial de Educación recorrió ayer las instalaciones del Colegio Público de Otero de Herberos. La visita fue improvisada y a voluntad del propio Fernández Lentisco quien después aseguró a los medios de comunicación, que la primera impresión recibida había sido de “satisfacción y alegría pues he podido ver el funcionamiento normal en esta escuela es correcto y bueno”.

Posteriormente, el responsable de Educación saludó al personal de la Dirección Provincial con el que empezará a trabajar de forma oficial a partir del próximo día 26 de noviembre, aunque en realidad iniciará su actividad en la próxima semana.

Por el momento, Fernández Lentisco ha mostrado su intención de ir conociendo de forma directa las posturas defendidas por cada uno de los sectores de la comunidad educativa en relación a los problemas que han protagonizado el comienzo del curso escolar. En este sentido ha incidido en que en los próximos días mantendrá diversas reuniones para poder conocer las inquietudes que afectan a los colegios de la provincia.

La reunión con los vecinos de Valledado, Mata de Cuéllar y San Cristóbal de Cuéllar, anunciada para el día 2 de noviembre podría ser aplazada, para facilitar la asistencia del nuevo director.

Antonio Fernández Lentisco ha sido subdirector de la zona sur de Madrid donde el problema que principalmente atañe a Segovia, la aplicación de la estructura de Centros Rurales Agrupados (CRAs) no ha tenido repercusión. El área educativa donde durante cuatro años ha trabajado el nuevo representante del MEC en Segovia, se caracteriza por grandes núcleos urbanos (Móstoles, Leganés, Alcorcón...) mientras que en su cuerpo tendrá que afrontar las dificultades que entraña la educación en los centros rurales.



Antonio Fernández Lentisco. PEÑALOSA

El acuerdo interinstitucional estaría acompañado por una ordenanza sobre fachadas

El Ayuntamiento promueve un convenio para rehabilitar edificios del casco antiguo

El Ayuntamiento pretende impulsar la recuperación de los edificios situados en el casco antiguo de la ciudad. Para ello estudia la redacción de una ordenanza sobre recuperación de fachadas y ornatos y un convenio interinstitucional para inmuebles.

P. B.

El real decreto 726/93 de 14 de mayo del Ministerio de Obras Públicas y Transportes ha abierto la mano en materia de financiación y ayudas para rehabilitar viviendas. Esta ordenanza ha impulsado a las autoridades muchas ciudades a declarar áreas de rehabilitación ("preferente", "urgente" o "integral") y a partir de esta consideración solicitar ayudas para su reacondicionamiento.

El Ayuntamiento de Segovia pretende unirse en este camino pero no en solitario. El decreto contempla la posibilidad de impulsar los trabajos de recuperación a través de convenios entre ayuntamientos y comunidades autónomas. En esta vía de actuaciones el Ayuntamiento promueve un convenio en el que participen Dirección General de la Vivienda, dependiente del MOPT, Junta de Castilla y León y Caja de Ahorros junto al gobierno local.

El ámbito de actuación dependerá, según ha explicado el alcalde de Segovia, Ramón Escobar, de la capacidad de ofertar de cada una de las instituciones participantes. "Se puede hacer en todo el casco antiguo, o abordar la recuperación por zonas. En el centro de la ciudad tenemos áreas muy concretas que requieren una rehabilitación, como es



El Ayuntamiento quiere borrar las imágenes ruinosas que ofrecen los edificios del centro de la ciudad.

el recorrido turístico y la zona comercial de la calle Real, Plaza Mayor y calle Daoiz, pero después podría extenderse la actuación progresivamente a otros barrios". Escobar también recuerda que la aplicación del acuerdo está también en función de la acogida que reciba de los ciudadanos.

La Asociación de Vecinos del Recinto Amurallado ha manifestado la necesidad de contar con ayudas de las instituciones para mantener edificios que además de sus viviendas constituyen la imagen de la ciudad. Por su parte, los comerciantes también se han posicionado a favor de planes de rehabilitación, cuando han apoyado el PRYCO.

Ramón Escobar anuncia que las ayudas que se promuevan contarán con créditos a largo plazo y bajo interés, aunque has-

ta saber la disponibilidad de las instituciones de ámbito supralocal y la entidad financiera, es difícil precisar en qué cuantías se establecerán. Por lo pronto, el Ayuntamiento ofrece el asesoramiento técnico y la gestión de los proyectos.

El alcalde ha mostrado su interés de que el convenio esté en marcha a final de año.

Fachadas y ornatos

Para completar la actuación de remodelación de la ciudad, el Ayuntamiento está trabajando sobre la redacción de una ordenanza municipal para la recuperación de fachadas y ornatos que también será debatida en pleno en los últimos días del año.

"Ambas iniciativas van unidas porque persiguen un mismo fin, la recuperación de la ciudad", apunta Escobar. En este

sentido, el gobierno local asegura que ya está propulsando actuaciones que hagan viables el tratamiento de las fachadas. "Uno de los aspectos que tratamos es el de ocultar el cableado eléctrico en la calle Real, por eso ya estamos negociando con la empresa Unión Fenosa y la Compañía Telefónica, para estudiar la inversión que supondría".

Para la redacción de la ordenanza el Consistorio segoviano ha solicitado orientación al Ayuntamiento de Santiago de Compostela, donde ya existe una normativa local similar. Sin embargo, Ramón Escobar matiza que las características de los edificios segovianos hacen más complejas la aplicación de una actuación municipal, tanto por peculiaridades como los esgrafiados, o por las distintas necesidades que reclaman cada uno de los edificios.

Agotadas las ayudas de la Junta

P. B.

El Jefe del Negociado de Rehabilitación de la Delegación Territorial de Fomento, Federico Marazuela ha afirmado que los presupuestos destinados por el Gobierno regional a la provincia de Segovia para ayudas a recuperación de fachadas y cubiertas en patrimonio residencial urbano son agotados por el número de demandas. Asimismo admite que las cuantías son escasas. En 1992 la partida para la provincia fue de 8 millones de pesetas, mientras que cada participación económica no puede superar el millón de pesetas. Esta ayuda se propicia "a la piedra" es decir por necesidad del inmueble, independientemente de las condiciones de los propietarios.

El citado decreto de mayo facilita la recuperación de comunidades de viviendas, una de las condiciones que presentaba mayor complicación con la normativa anterior. Por una parte estudia la calificación como edificio protegible y por consiguiente el derecho al préstamo y por otro se reconocen las ayudas con carácter individual para cada vecino que las solicita, atendiendo al nivel de renta.

Para considerar protegible un inmueble se requiere una antigüedad superior a 10 años, no encontrarse sujeto a una limitación que impida el uso u objeción de licencia municipal y que se excluya la demolición de fachadas o vaciado total del edificio.

Caja de Ahorros y Caja Rural participarán en los convenios de financiación de las PYMES

A. S.

La Junta de Castilla y León ha firmado dos convenios de colaboración con las entidades de crédito para la financiación de las pequeñas y medianas empresas (PYMES), en los que participarán dos instituciones segovianas: la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia y la Caja Rural Provincial de Segovia.

Este acuerdo es fruto de los dos convenios de colaboración suscritos con entidades de crédito de la Comunidad Autónoma que firmó el pasado día 26 de octubre el consejero de Economía y Hacienda de la Junta, Fernando Bécker, para la financiación de pequeñas y medianas empresas del sector industrial de la región.

El primero de los convenios, relativo a la concesión de líneas de descuento comercial avaladas por las sociedades de Garantía Recíproca, compromete, por parte de las entidades, un volumen de crédito que asciende a

40.000 millones de pesetas para los años 1993 y 1994.

Las condiciones de las operaciones de descuento son cuatro. La primera se refiere a la cuantía máxima de la operación de descuento, que no excederá del 15 por ciento de la facturación realizada en el último ejercicio; con una rotación media de entre tres y cuatro, permitiendo subvencionar en torno al 50 por ciento de la facturación media de la PYME.

En segundo lugar, que el coste anual de la línea de descuento sea el tipo MIBOR a un plazo de tres meses.

La tercera condición se refiere al plazo de duración máxima, que finalizaría el 31 de diciembre.

Por último, las operaciones de descuento deben estar avaladas por las Sociedades de Garantía Recíproca.

El segundo convenio hace referencia a la concesión de préstamos subvencionados a largo

plazo. Se contempla un volumen de crédito de las entidades de 10.000 millones de pesetas para los años 1993 y 1994.

Este segundo convenio de préstamos subvencionados contiene otras cuatro condiciones. La primera contempla que la cuantía máxima de los préstamos no exceda del 30 por ciento neto patrimonial previo de la empresa solicitante, con un límite de 50 millones. En segundo lugar que el tipo de interés nominal de las operaciones sea variable por períodos anuales y corresponda con el tipo MIBOR a tres meses más un diferencial del 0,5 por ciento. La tercera condición dice que el plazo de amortización de los préstamos subvencionados será como máximo de 10 años. Y en último lugar que la cuantía de la subvención de la Junta será de cinco puntos del tipo de interés durante un período máximo de cuatro años.

En total son 16 las empresas que han suscrito los acuerdos.



Excma. Diputación Provincial de Segovia

SERVICIO DE RECAUDACION

COBRO DE TRIBUTOS LOCALES EN PERIODO VOLUNTARIO

Se pone en conocimiento de los contribuyentes de la Provincia que el período voluntario para el pago de recibos de los tributos locales que seguidamente se indican, correspondientes a aquellos municipios que han encomendado su recaudación a esta Diputación, se inició el día 20 de Octubre, permaneciendo abierto hasta el día 20 de Diciembre.

Los conceptos tributarios a que corresponden dichos recibos son los siguientes:

- Impuesto sobre Bienes Inmuebles de naturaleza rústica y urbana (antiguas Contribuciones Territoriales).
- Impuesto sobre Actividades Económicas.
- Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.
- Tasas municipales.
- Cuotas de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia.

El pago de recibos podrá realizarse en cada uno de los municipios, según itinerario publicado en el Boletín Oficial de la Provincia y en las Oficinas Recaudatorias de Segovia, Cuéllar, Santa María de Nieva, Sepúlveda y Riaza, hasta finalización de dicho período, en que los recibos impagados incurrirán en apremio, exigiéndose con el recargo correspondiente.

Segovia, 20 de Octubre de 1993.
EL PRESIDENTE, Atilano Soto Rábanos

RECUPERAR LOS MONUMENTOS

El director del Patrimonio Cultural Europeo, en la apertura del curso de la Academia de San Quirce

Ballester aboga por una nueva reorganización de la ciudad en defensa del Acueducto

José María Ballester, director del Patrimonio Cultural Europeo, asistió ayer a la inauguración del Curso Académico 1993/94 de la Academia de Historia y Arte de San Quirce. En el acto de apertura, Ballester Fernández Fontes recibió el diploma de nuevo académico. El responsable

de la División de Patrimonio ha dirigido la comisión de técnicos del Consejo de Europa que han acudido para estudiar el estado del Acueducto. Ballester se ha mostrado como un gran defensor de este monumento, para cuya conservación reclama una nueva ordenación no sólo de la ciudad,

sino también de su entorno paisajístico y ambiental. Ballester ha asegurado en varias ocasiones que el estado de deterioro que sufre el Acueducto, es muy grave. Su interés por nuestra ciudad es un reflejo de una larga trayectoria vinculada a la protección del patrimonio cultural.

A. S.
La Academia de Historia y Arte de San Quirce abrió sus puertas este curso con la lectura de la lección inaugural del académico numerario Rafael Cantalejo San Frutos sobre el tema "Tornadores barrocos de los templos segovianos". Previamente, el secretario de la institución, José Miguel Merino de Cáceres, expuso la memoria del curso anterior.

La sesión inaugural concluyó con la presentación del libro "Ayllón en la historia" de Pelayo Artigas y Corominas, a cargo de José Artigas Ramírez.

El diploma de nuevo académico fue otorgado a José María Ballester cuya defensa del patrimonio le ha vinculado estrechamente en los últimos años con la problemática surgida en torno a la conservación del Acueducto.

José María Ballester es funcionario internacional y crítico de arte. Su vida profesional ha estado siempre vinculada a la protección y salvaguarda del patrimonio cultural. Primero en España, a través de su actividad periodística —en el "Diario Madrid", la revista "Blanco y Negro", "Diario 16" y otros medios de comunicación—, de su labor en la Administración —asesor en el Gabinete Técnico de la Dirección General de Bellas Artes, comisario de Exposiciones del Ministerio de Asuntos Exteriores— o de la vida asociativa —secretario general de la Asociación Española de Críticos de Arte, socio fundador de Hispania Nostra y de los Amigos del Museo del Prado—. Luego, en el Consejo de Europa, donde dirige desde 1979, por concurso oposición, la División de Patrimonio Cultural.

Petición de Segovia

Desde esta institución ha dirigido un trabajo de estudio sobre el Acueducto que el explica como "una misión de cooperación y asistencia técnicas, enviada por el Consejo de Europa, a petición del Ayuntamiento de la ciudad, y formada por los profesores Bruno Gabrielli (Italia), Bernhard Winckler (Alemania), Giorgio Croci (Italia) y Aniel Paunier (Suiza)". Para Ballester considera que esta actuación "demuestra la necesidad de conservación integrada del Patrimonio: el Acueducto romano de Segovia —que ha carecido hasta ahora de una acción sistemática de entretenimiento y conservación, al margen de las obras de restauración que se realizaron en los años setenta— se encuentra en una situación muy grave de deterioro".

A la hora de establecer cuplas el director del Patrimonio Cultural Europeo es preciso "la cau-



José María Ballester dirige el grupo de expertos europeos que estudia el Acueducto.

ARCHIVO

sa fundamental de ese deterioro es la polución ambiental, producida fundamentalmente por el tránsito —increíble— de casi treinta mil coches diarios a través de sus arcos. De ahí, que la conservación del monumento requiera necesariamente la reordenación del tráfico en la ciudad de Segovia. Lo cual implica un nuevo planteamiento urbanístico, no sólo de la ciudad histórica, sino también de su entorno paisajístico y ambiental".

Camino de Santiago

Otra de las actividades que ha centrado su atención es el Camino de Santiago. A este respecto comenta que: "El Consejo de Europa propuso, en el año 1987, la revitalización de los caminos de Santiago como primer itinerario cultural europeo. Se quiso lanzar, por ello, una dinámica en torno a estos caminos que, sin menoscabo de su dimensión espiritual, fueron siempre un espacio de convivencia y de solidaridad. En ellos se forjó buena parte de nuestra identidad cultural común. Lo importante, ahora, es recuperar su envergadura europea y ser capaces de promoverlos en una perspectiva de futuro. Ello implica su identificación y su conservación. Desde el propio camino físico, que debe ser considerado como un bien cultural y tratado como tal, hasta el patrimonio histórico que el movimiento jacobeo ha generado durante más de diez



El representante europeo, nuevo académico de San Quirce.

ARCHIVO

siglos. Los caminos de Santiago no deben convertirse en un producto de consumo turístico. Su revitalización ha de adaptarse a la propia naturaleza y sentido de estos caminos. Por eso, en Roncesvalles, he recordado la necesidad de establecer unos principios éticos, una deontología, que regulara la utilización de este singular itinerario europeo".

La lista de proyectos sobre los que actualmente está trabajando es muy amplia. "El Programa de Cooperación y de Asistencia Técnica del Consejo de Europa —relata—

noce un desarrollo importante, especialmente en los países de Europa central y oriental. Este año, además de Segovia, participan en el programa las ciudades de Valencia, Cádiz y Tarragona; Banska Stiavnica en la República Eslovaca, Telč en la República Checa, Krostadt en la Federación de Rusia, Skofia Loka en Eslovenia, Urbino y Barcellona Pozzo di Gotto en Italia, la catedral de Malta, con un problema muy interesante de conservación del pavimento, en marquería de mármol y piedras duras".

Canalizar la cooperación de los gobiernos

A. S.

— ¿Podría contarnos del Departamento de Patrimonio Cultural?

— Es una historia evolutiva. Fue creado con motivo del Año Europeo del Patrimonio Arquitectónico de 1975, cuando se inicia la acción regular del Consejo de Europa en favor del Patrimonio Cultural. Nació como División de Ordenación del Territorio, Monumentos y Sitios. Luego, tras la Campaña Europea para el Renacimiento de la Ciudad (1981-1982), se convirtió en División de Políticas Urbanas y Patrimonio Arquitectónico. Y, finalmente, en 1990, al integrarse en el Convenio Cultural Europeo, adquirió su forma y denominación actuales: División de Patrimonio Cultural.

— ¿Qué competencias y ámbito territorial engloba su actual cargo? ¿Qué medios técnicos posee para llevarlas a cabo?

— La División de Patrimonio Cultural, en la Dirección General de Educación, Cultura y Deportes, es el servicio responsable de la cooperación intergubernamental en materia de Patrimonio Cultural. Tiene a su cargo la secretaría de la Conferencia Europea de Ministros responsables de Patrimonio Cultural y del Comité de Patrimonio Cultural, el seguimiento de los convenios de Granada y de Malta, y el Programa de Cooperación de Asistencias Técnicas. Para ello, dispone de comités de expertos, de grupos especialistas, de redes de cooperación, de un amplio espectro de consultores y de unos presupuestos financiados con cargo al Fondo Cultural Europeo y amplio. Como consecuencia de la apertura del Consejo de Europa a los países de la Europa central y oriental, se extiende a los 37 estados actualmente signatarios del Convenio Cultural Europeo" y a los que disfrutan del estatuto de invitados especiales.

— ¿Los estudios y conclusiones tienen fuerza legal para imponerse en los países miembros?

— Los convenios para la salvaguarda del Patrimonio Arquitectónico de Europa (Granada) y del Patrimonio Arqueológico (Malta) son de cumplimiento obligado en el ámbito de cada Estado signatario. Las recomendaciones de la Asamblea Parlamentaria y las que el Comité de Ministros dirige a los gobiernos de los estados miembros, tienen tan sólo fuerza moral. Pero su autoridad es tan grande, que la práctica totalidad de los estados las acepta y asume.

SERIE 5 DE BMW

**“SABIA QUE LO MIO ERA
UN SERIE 5
PERO QUERIA UNA PRUEBA...
ME DIERON VARIAS.”**



Ruiz Nicolí

Tenemos mucho que contarle. Si viene a ver- nos, podríamos empezar diciéndole que hay 18 modelos distintos para que elija. Desde el Serie 5 más familiar de la gama hasta el deportivo más civilizado del mundo.

O los mejores ejemplos de lo lejos que se puede llegar hoy en turbodiesel. Y todos en versiones Touring: Con habitáculo prolongado para multiplicar su volumen.

También dedicaríamos tiempo a hablarle de equipamiento. Por supuesto, no presumi- ríamos de ofrecerle ABS o aire acondicionado de serie porque son sólo una parte de lo que usted encontrará a bordo.

Desde luego, no tardaríamos mucho en mencionar lo que más nos gusta ofrecer de serie: la Seguridad Integral BMW.

Aunque, a lo mejor, usted ya conoce todo esto y lo que espera de nosotros es una prue- ba. Le daremos las llaves.

Pero es posible que lo que le falte para convencerse sea otro tipo de pruebas, por ejemplo, su precio: desde **3.942.000 pta.** (precio final recomendado, IVA, transporte e impuesto de matriculación incluidos).

Y podríamos acabar aquí, pero hay más pruebas y, créanos, son muy convincentes.

LA SERIE 5 DE BMW: Gasolina: 518i, 520i, 525i, 525ix, 530i, 540i y M5, todos en versión Touring. Turbodiesel: 525td y 525tds, también con versiones Touring. Equipamiento de serie para todos los modelos: ABS. Aire Acondicionado. Dirección asistida. Faros de óptica elipsoidal. Cierre centralizado. Elevalunas y retrovisores eléctricos. Neumáticos de perfil bajo. Pre-equipos de audio con seis altavoces y antena. Amortiguadores bitubo de gas. Electrónica Digital del Motor.

Automóviles Matesanz, S. A.

Santo Tomás, 3.
Tel. 43 54 01.
Taller: Somosierra, 28. (Pl. El Cerro).
Tels. 43 39 71 / 44 19 18
Segovia





VILLA DE CUELLAR

Los cambios han afectado a un total de 15 impuestos, tasas y precios públicos

El pleno municipal aprobó provisionalmente la modificación de varias ordenanzas fiscales

Con el apoyo de todos los grupos políticos, el pleno municipal aprobó provisionalmente la modificación de diversas ordenanzas de tributos, tasas y precios públicos; la creación de tres nuevas ordenanzas y el establecimiento de una Ordenanza Fiscal General. La modificación ha afectado a un total de 15 impuestos, tasas y precios públicos, con una subida media del 3,5 por ciento, que es la previsión de inflación para 1994 que ha establecido el Ministerio de Economía y Hacienda.

S. GUIJARRO

En el pleno, celebrado con carácter extraordinario, fueron aprobadas las propuestas del grupo de gobierno popular, que cuenta con mayoría en el Ayuntamiento. Los grupos Mixto, del CDS, PSOE e IU apoyaron en líneas generales las propuestas del PP, aunque con ligeras matices en algunos tributos y precios públicos.

Los asuntos a tratar en el pleno estaban fundamentalmente basados en los temas fiscales, y ello pudo ser la causa de que la sesión alcanzara en algunos momentos cierta aridez en las discusiones y causara aburrimiento en los escasos vecinos que se dieron cita en el salón de sesiones. Desde junio de 1991, fechas de constitución de la actual corporación, el pleno celebrado la noche del jueves ha sido el que ha contado con menor asistencia de vecinos; menos de 10 personas.

El presidente de la Comisión de Hacienda, Jesús San Juan, justificó las propuestas presentadas al pleno por la necesidad de actualizar las ordenanzas fiscales, adaptarlas a la actual situación económica y a las necesidades del Ayuntamiento.

Por ello Jesús San Juan manifestó que la subida propuesta era el 3,5 por ciento que es la previsión de inflación prevista para 1994. También justificó la necesidad de creación de las tres nuevas ordenanzas y de la Ordenanza Fiscal General, de la que carece el Ayuntamiento y que regulará, a partir de su aprobación



Jesús San Juan justificó las propuestas por la necesidad de actualizar las ordenanzas fiscales.

definitiva, la gestión, recaudación e inspección de los tributos.

Las tres nuevas ordenanzas y la Ordenanza Fiscal General fueron aprobadas por todos los grupos políticos. En la modificación de las ordenanzas hubo varias discrepancias en el impuesto sobre vehículos, impuesto sobre actividades económicas (IAE) sobre bienes inmuebles y precios por los servicios del matadero.

Ligeras discrepancias

El Grupo Mixto, IU y CDS manifestaron que los impuestos sobre vehículos y actividades económicas (antigua licencia fiscal), deberían ser congelados por considerar que los actuales tienen un nivel apropiado y la situación económica no es propicia para elevarlos.

IU y PSOE coincidieron en señalar que sería más justo y equitativo que el IAE se aplicara según una clasificación previa de las calles en que se realiza la actividad económica. Esta clasificación se haría en dos o tres categorías, teniendo en cuenta la importancia comercial de las vías públicas.

El CDS propuso que debería bajar el impuesto sobre bienes inmuebles ya que, en opinión de

su portavoz, desde que gobierna el PP este impuesto ha subido un 20 por ciento y es excesivo. También propuso reducir el precio público por ocupación de terrenos con materiales de construcción por considerar que es uno de los más elevados de los pueblos de la zona de una entidad similar a la de Cuéllar.

El portavoz del Grupo Socialista manifestó su apoyo a la modificación de las ordenanzas y la subida general propuesta por el PP, porque según dijo Angel Gómez "los ciudadanos deben ser responsables en el pago de sus impuestos y las modificaciones propuestas por el equipo de gobierno son razonables y están dentro de las previsiones de inflación del Gobierno".

Sin embargo discrepó de los precios públicos establecidos para el matadero. El portavoz socialista manifestó que la subida general debería ser del 3,5% para todos los servicios. En su opinión hay servicios que suben más del 10 por ciento y otros mantienen el mismo precio que el año 1993.

Ordenanzas modificadas

Al final el pleno aprobó las modificaciones propuestas por el equipo de gobierno que afec-

taron a los siguientes impuestos: sobre bienes inmuebles, sobre vehículos y sobre actividades económicas.

En cuanto a tasas, fueron modificadas para 1994 la de prestación de servicios públicos municipales de orden urbanístico y por la dirección e inspección de obra, apertura de establecimientos, recogida de basuras, y concesión de documentos.

Por lo que se refiere a precios públicos, el pleno municipal aprobó las modificaciones de las ordenanzas relativas a suministro de agua potable, servicio de matadero, piscinas, terrazas en vías públicas, vados y áreas de reserva para carga y descarga, ocupación de terrenos públicos por atracciones de feria e industrias callejeras, ocupación por materiales de construcción, e instalación de kioscos.

Por otra parte el pleno aprobó el establecimiento de tres nuevas ordenanzas, además de la ya reseñada Ordenanza Fiscal General. Las nuevas ordenanzas regulan la tasa por otorgamiento de licencia y autorizaciones administrativas de taxis, ambulancias y vehículos de alquiler; y los precios públicos por utilización privada o aprovechamiento especial de las instalaciones deportivas.



Torregutiérrez.

S.G.

Pavimentación de calles

S.G.

En otro orden de cosas el pleno municipal aprobó por unanimidad solicitar a la Diputación Provincial autorización para utilizar un remanente de 10.405.200 pesetas procedentes de obras incluidas en el fondo de cooperación local de 1992. Esta cantidad sería destinada a obras de acondicionamiento y pavimentación de calles.

El pleno adjudicó por unanimidad a la empresa PAVYCOMSA, de Colmenar Viejo, Madrid, la subasta convocada para la pavimentación de varias calles de Cuéllar, Torregutiérrez y Escarabajosa. El precio de adjudicación ha sido de 38 millones de pesetas, sobre un presupuesto de 46.899.704. El plazo de ejecución de las obras es de 12 meses y el proyecto de las mismas ha sido redactado por el arquitecto asesor municipal Gonzalo Bordillo.

Las calles que va a ser pavimentadas en Cuéllar son: Gabriel Mistral, Camilo José Cela, Los Astros, La Cometa, La Ronda y Ronda de San Bartolomé. En Escarabajosa, la calle La Vega, y en Torregutiérrez la plaza de Mayo y la calle del Mediodía.



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

Expresión de gratitud

La familia de
D. Pablo Cristóbal Iglesias
(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

HORNO DE ASAR

LA MATITA

II Jornadas Gastronómicas de Caza

Del 26 de Octubre al 14 de Noviembre

*** JUEVES, VIERNES, SABADO y DOMINGO: Gran cena con menú degustación.

RESERVA DE MESAS: Teléfono 40 30 77 — COLLADO HERMOSO (Segovia)

HIPICA

Es el primero que se desarrolla en España

El I Curso de Guías de Turismo Ecuestre se ha clausurado en Segovia

Una clara muestra de las actividad que está desarrollando la Delegación Hípica de Segovia, se refleja en el hecho de haber conseguido organizar, por vez primera en España, un curso de monitores de turismo ecuestre, para una actividad en auge.

JAVIER M. MESA

La Escuela de Capacitación Agraria, ubicada en la antigua carretera de Arévalo junto a la finca El Zorroclín, dependiente de la Junta de Castilla y León, acogió a los alumnos del primer curso de monitores de turismo ecuestre, organizado por la Delegación Hípica Segoviana, y en el que han tomado parte 24 profesionales relacionados con la citada faceta del turismo que tienen sus centros en la Comunidad.

"Aprovechando las magníficas instalaciones que posee la Junta, comenta Enrique Camiruaga, delegado de la federación, consideramos, ante el auge que está teniendo desde hace unos años el turismo ecuestre y concretamente en nuestra provincia, que era necesario contar con unos conocimientos por parte de los que se dedican a esta profesión".

La decisión tomada fue magníficamente acogida por los propietarios de estos establecimientos ecuestres, dado que es el primer curso que de estas características se celebra en España, "con lo que en Castilla y León nos hemos puesto a la altura de lo que se están impartiendo desde hace años, en la CE".

Titulación necesaria

El curso de un mes de duración y que ha contado con subvención de la Junta, ha tenido un coste por alumno de 40.000 pesetas, cuantía con la que se hizo frente a los gastos del profesorado, proveniente de la Federación Regional con sede en Valladolid, mientras que las



La Escuela acogió a alumnos del primer curso.

prácticas se han desarrollado en las instalaciones de Hípica Eresma.

Al finalizar el curso, que se ha desarrollado a través de un total de 84 horas lectivas, así como la planificación y ejecución de una marcha de dos días de duración, se hizo entrega a los alumnos de la titulación oficial que les acredita para ejercer su actividad y que hasta ahora no poseían.

Antonio Castro Lucini, secretario de la Federación Hípica Regional, clausuró el curso que ha contado, entre otras materias, con temas como "Cartografía y orientación", "Técnicas de acampada y alojamiento", "Circulación vial y legislación" y "Naturaleza y entorno".

Con la finalidad de mantener las actividades y ante el interés que han demostrado los profesionales de este sector, el próximo martes, día 2 de noviembre, va a dar comienzo en la citada



Escuela de Capacitación Agraria.

Escuela de Capacitación, el I curso de cuidadores de ganado equino, que se extenderá hasta el día 30 de diciembre en el curso

básico; en el específico durante el curso escolar de 1994 y el de prácticas con una duración de seis meses.

BALONCESTO

Caja Segovia-Xerox Vigo, un encuentro para ver

El equipo local, tras su buen partido en Valencia, lo tendrá también difícil en el Pedro Delgado

JAVIER M. MESA

Buen encuentro el que se presenta mañana en el polideportivo "P. Delgado", con la presencia en la cancha de Caja Segovia y Xerox de Vigo. El conjunto gallego, que en tan solo cuatro días ha perdido dos importantes encuentros, frente a Cepsa Tenerife (68-69) en la liga, y el pasado miércoles en la Copa Rochetti, teniendo como rival a Lachen, de Israel (62-65), llegará a Segovia con la clara intención de "sacarse la espina" de ambas derrotas. Para ello cuenta con un cinco inicial de lujo, Nieves Lo-

bón, Mar Xantal, Belisa González y las jugadoras rusas Burianova e Hiracova, y una sexta jugadora ex Dorna, como Piluca Alonso.

La jugadora que más minutos ha jugado en el equipo ha sido la base Lobón, que de 240 minutos posibles en lo que se lleva de liga ha estado en cancha 238, habiendo conseguido también el veinticinco por ciento del total de puntos de su equipo. Superior incluso al de la pívot Burianova.

Del equipo de casa hay que recordar el buen encuentro que realizó en Liria frente a Dorna,

donde perdió por diez puntos (73-63), pero dando la cara siempre y dejando un notable alto en su baloncesto.

La Copa llega por sorpresa

El encuentro de mañana tiene, hay que decirlo, notables dificultades para el conjunto organizador, que sin embargo, y porque también tiene un buen cinco inicial, no va a dar facilidades a Xerox. El arbitraje correrá a cargo del salmantino de ACB, Alvaro Herrera Tabernero y el madrileño de 1ª división, Alfredo Ortega Morejón.

Casi de sorpresa, como si entrara de puntillas, la Federación Española de Baloncesto ha decidido que den comienzo las eliminatorias de la Copa de la Reina. Así, el próximo miércoles día 3, se jugarán dos encuentros: Caja Segovia- C.B. Navarra (a las 8 de la tarde en el P. Delgado), con arbitraje de los madrileños Antonio González Ruíz (principal) y Rafael Fernández López (auxiliar), y Aucalsa-Lestonac, a la misma hora del mismo día en Oviedo. Los encuentros de vuelta se jugarán el día 24 de noviembre.

Los equipos segovianos, hora a hora

Actividades programadas para hoy, sábado

FUTBOL SALA

DIVISION DE HONOR
El Pozo de Murcia-Caja Segovia. 6,30 tarde, polideportivo "Príncipe de Asturias". Murcia.

Arbitros: Canillas y Caldu (B).

DIVISION DE PLATA
C. Mariano Rico-Bilbo FS. 6 tarde, Cuéllar. Arbitros: Lorenzo y Arroyo (M).

SEGUNDA DIVISION
San Cristóbal- Cuéllar B. 4,30 tarde, Madrid.

BALONCESTO

SEGUNDA DIVISION AUTONOMICA
Caja Segovia-Vidriera del Duero.

8,30 tarde, E. Teodosio.
SEGUNDA FEMENINA
Código 100-Cantimpalos Unami.

7 tarde, León.

Actividades para el domingo

BALONCESTO

DIVISION DE HONOR
Caja Segovia-Xerox Vigo.

12 mañana. P. Delgado. Arbitros: Herrera y Ortega.

FUTBOL

TERCERA DIVISION
At. Bembibre-G. Segovia na.

4,30 tarde, Bembibre. Arbitro: González Sáez (AV).

REGIONAL PREFERENTE
G. Segoviana-Villacastín-Velilla.

4,30 tarde, La Albuera. Arbitro: Pato Sánchez (AV).

La Granja-Valeránica. 4 tarde, La Granja. Arbitro: Martín Taberna (AV).

Cuéllar-Herrera. 4 tarde, Cuéllar. Arbitro: Chamorro (SO).

LIGA PROVINCIAL
Muñopedro-Cantimpalos, 4.

Nava Molduras-G. Ayllonés, 4.

Villacastín-Carbonero, 4,30.

Coca- El Espinar, 4.

Arlequín-Abades, 4.

Valseca- Cuéllar B, 4,30.

San Rafael- Sepúlveda, 4.

V. del Castillo-Cantalejo, 4.

TENIS DE MESA

SEGUNDA DIVISION
ATM Caja Segovia- CTM Cuatro Caminos.

11 mañana, Andrés Laguna.

PELOTA

DIVISION DE HONOR
San Juan-Valledado. 11 mañana, Pamplona.

ATLETISMO

Control de marcas. 10,30 mañana, pistas de La Albuera.

FUTBOL

Julio Salinas, fuera de la convocatoria por "cuestiones tácticas"

El F. C. Barcelona intentará mantener el liderato en el "Vicente Calderón"

El Barcelona intentará mantener hoy el liderato en el estadio Vicente Calderón, feudo en el que la temporada pasada logró golear al Atlético de Madrid, tanto en la Liga como en la Copa. El partido comenzará a las ocho y media de la tarde (T. autonómicas).

Madrid (Efe).— Sin embargo, los jugadores del Atlético de Madrid, con Ramón Armando "Cacho" Heredia en el banquillo en sustitución del brasileño Jair Pereira, parecen haber recuperado la ilusión y en Albacete, aunque no ganaron (2-2), dieron otra imagen.

El árbitro de la contienda será el malacitano Antonio López Nieto, que no dirige partidos del Atlético de Madrid desde hace cuatro años, por estar en desacuerdo con el presidente Jesús Gil.

Johan Cruyff, entrenador holandés del F.C. Barcelona, ha querido dejar claro que la ausencia de Julio Salinas de la convocatoria para el partido ante el Atlético de Madrid, se debe exclusivamente "a cuestiones tácticas" y que no tiene nada que ver con los rumores que sitúan al jugador azulgrana en Italia.

"He dejado fuera a Salinas y a Iván porque tan solo podía traer a dieciséis. Entonces tengo que analizar todas las circunstancias que rodean el encuentro como son las cuestiones tácticas o el partido del próximo miércoles y dejar fuera a dos jugadores", explicó Cruyff.



Ferrer y Manolo en uno de los enfrentamientos entre rojiblancos y azulgranás.

ARCHIVO

La lista de convocados está integrada por los siguientes dieciséis jugadores: Zubizarreta, Busquets, Ferrer, Juan Carlos, Koeman, Nadal, Bakero, Amor, Guardiola, Eusebio, Goikoetxea, Beguiristain, Laudrup, Romario, Stoitchkov y Quique Estebanaranz.

El entrenador holandés comentó que con vistas al encuentro de hoy no tiene en cuenta los resultados de pasadas temporadas, ya que todos los años las circunstancias cambian.

"Las estadísticas no me sirven para nada. En los últimos

años hemos jugado bien, pero mañana tendremos que salir a ganar, sin pensar en lo ocurrido otras veces", puntualizó.

Jugar sin miedo

Por su parte, los jugadores del Atlético de Madrid se mostraron de acuerdo en que los resultados obtenidos el pasado año en los partidos frente al F.C. Barcelona "no importan" y que con vistas al partido de hoy lo más importante es jugar sin miedo y pensando en ganar.

El mexicano Luis García cree que si el Atlético realiza

un gran partido frente al Barcelona que dirige Johan Cruyff, se dejaría a un lado el fantasma de la crisis.

Las alineaciones probables que presentarán ambos técnicos serán las formadas por Diego, Tomás, López, Solozabal, Toni, Quevedo, Caminero, Pirri, Manolo, Kosecki y Luis García, en el Atlético de Madrid, y Zubizarreta, Ferrer, Koeman, Nadal, Juan Carlos o Goikoetxea, Eusebio, Bakero, Amor, Laudrup, Estebanaranz y Stoitchkov o Romario, en el Barcelona.

El Valencia recibe al Celta con las bajas de Serer y Alvaro

Valencia (Efe).— El Valencia se enfrentará hoy a la diez y media de la noche en el estadio Luis Casanova, al Celta de Vigo en partido de Liga, con las bajas por lesión del defensa Serer y el delantero Alvaro. Junto a estas dos bajas, Guus Hiddink, técnico valencianista, tampoco podrá contar todavía con el centrocampista Roberto Fernández, que continúa con la recuperación de la lesión que sufrió en el balón.

La ausencia de Alvaro, se decidió ayer, tras el entrenamiento efectuado por el Valencia debido a que los problemas de lumbalgia que padece el futbolista no han remitido en su totalidad, por lo que se ha preferido no forzar en su reparación.

El conjunto valencianista, además de este encuentro, prepara el partido de vuelta de la segunda ronda de la Copa de la UEFA ante el Karlsruher alemán, lo que en opinión del entrenador holandés del Valencia no debe servir para descender a su equipo del compromiso liguero de hoy.

Ante el conjunto vigués, el Valencia deberá mejorar el juego evidenciado en el encuentro del pasado sábado ante el Athletic de Bilbao, en el que el conjunto vasco dominó completamente al cuadro local en el segundo periodo, y a punto estuvo de lograr un resultado positivo en el Luis Casanova. El férreo sistema defensivo practicado por el equipo que entrena Chuchu Rojo, pondrá en dificultades al Valencia, que deberá añadir a su técnica, característica fundamental de su juego, una mayor entera y lucha.

La presencia de Hugo Sánchez centrará el derby Rayo-Real Madrid

Madrid (Efe).— Madrid será la capital futbolística este fin de semana con la disputa de los dos partidos más atractivos de la novena jornada en Primera División, el Atlético de Madrid-Barcelona, hoy, y el segundo "derby" madrileño de la temporada, el Rayo Vallecano-Real Madrid de mañana.

En Vallecas, el protagonista será el hoy rayista y mexicano Hugo Sánchez, que se enfrentará a sus ex compañeros del Real Madrid con la única intención de ganar, como ha declarado. Es la principal atracción junto a la importancia de los puntos para ambos equipos en busca de la tranquilidad para los respectivos entrenadores, Felices y Benito Floro.

El partido comenzará a las 19,00 horas en Vallecas y las alineaciones probables que presentarán ambos equipos serán las siguientes: por el Rayo jugarán Wilfred, Alcázar, Josete, Miguel, Cota, Pablo, Calderón,

Visnjic, Luis Delgado, Onésimo y Hugo Sánchez. En el Real Madrid lo harán Buyo; Luis Enrique, Alkorta, Sanchís, Lasa; Michel, Hierro, Milla, Alfonso; Butragueño y Zamorano. Las medidas de seguridad para ambos partidos serán reforzadas.

Tenerife-Real Sociedad

El entrenador del Club Deportivo Tenerife, Jorge Valdano, no relizará cambios en la alineación titular que enfrentará mañana a la Real Sociedad en la capital tinerfeña, con la excepción del internacional argentino, Fernando Redondo, sancionado.

Redondo será sustituido en este partido por el peruano Chemo del Solar, que jugará así su primer encuentro de Liga como titular, pues sólo ha jugado hasta ahora el choque de la Copa de la UEFA ante el Olympiakos y los minutos finales del partido ante el Sevilla.

Por su parte, la Real Sociedad intentará mantenerse al frente de

la clasificación, en la que se encuentra empatada a doce puntos con el Barcelona y el Valencia, estos de cabeza. La alineación probable que presentará el equipo donostiarra será la formada por Alberto; Fuentes, Pikabea, Alaba, Lumbreras; Albistegi, Océano, Carlos Xavier, Alkiza; Luis Pérez y Kodro.

El Sevilla, eufórico tras golear en el estadio Sánchez Pizjuán al Tenerife, se enfrentará al colista Lleida en un partido que se presenta fácil a priori. El equipo inicial probable de Luis Aragonés será el siguiente: Unzué; Ferreira, Diego, Martagón, Del Campo; Rafa Paz, Marcos, Simeone, Soler; Moya y Suker.

En los partidos Racing-Albacete y Oviedo-Zaragoza se dirimen puntos posiblemente decisivos para la lucha final por la permanencia.

La novena jornada se completa con los partidos Logroñés-Sporting Gijón y Athletic de Bilbao-Valladolid.

Manjarín, única duda de Arsenio ante el Osasuna

La Coruña (Efe).— La inclusión en la alineación inicial del delantero asturiano Manjarín es la única duda que tiene Arsenio Iglesias, entrenador del Deportivo, para formar el once que hoy sábado, a las 21:00 horas, se enfrenta al Osasuna de Pamplona, en el estadio de Riazor.

Manjarín se retiró lesionado el pasado domingo del campo de La Romareda en el partido contra el Real Zaragoza y aunque ya se ha reincorporado a los entrenamientos con sus compañeros, se desconoce si estará en óptimas condiciones.

Con esa duda que Arsenio despejará poco antes del partido, el equipo más probable estará formado por: Liaño; López Recarte, Voro, Djuki, Ribera, Nando; Mauro Silva, Donato, Fran; Manjarín, Pedro Riesco y Bebe-to.

La preocupación de la plantilla no solo está en el Osasuna, el equipo que entrena desde hace siete años Pedro Mari Zabalza,

en el Aston Villa con el que deberá medir sus fuerzas el martes, en partido de la Copa de la UEFA.

Por su parte, el entrenador del Osasuna Pedro Mari Zabalza ha manifestado que la disciplina y el orden en el contragolpe deben ser las bases de su equipo en el encuentro frente al Deportivo de La Coruña.

"Nos enfrentamos a un equipo que juega prácticamente de memoria", dijo Zabalza quien subrayó la necesaria concentración de sus jugadores "que tendrán que estar muy listos tanto a la hora de defender como a la hora de aprovechar las oportunidades" y la calidad del rival, de quien destacó tanto las individualidades como el juego de conjunto.

Pedro Mari Zabalza alineará probablemente a Ananua, Pepín, Edu, Spasic, Manu Domínguez, Bustingorri, Martín González, Merino y José Mari, y adelante los internacionales polacos Staniek y Ziober.

FUTBOL

Basile y Eddie Thompson, optimistas ante el primer envite

Sydney (Efe).— Alfio Basile y Eddie Thomson, seleccionadores de Argentina y Australia respectivamente, mostraron ayer su optimismo ante el primer envite de clasificación para el Mundial de EE.UU.'94, que se disputará el domingo, si bien el técnico local sueña con una victoria, puesto que de lo contrario, ganar en el partido de vuelta sería "una hazaña casi imposible".

Alfio Basile, el estratega de la selección argentina, dijo que tratará de examinar hasta el más mínimo detalle sobre su rival antes del encuentro porque no quiere sufrir ningún tipo de sorpresas desagradables.

"Examinaremos con lupa a nuestro contrincante. No dejaremos nada sin analizar", dijo el preparador de la selección argentina. Y en un tono optimista agregó: "Creo en mi equipo, tengo amplia confianza en mis jugadores y pienso que merecemos estar en el próximo mundial".

"Australia es un equipo al que respetamos, que siempre trata de jugar buen fútbol y que es muy peligroso en el juego aéreo. Con la inclusión de los jugadores que militan en clubs europeos van a ser difíciles pero trataremos de hacer prevalecer nuestro fútbol", dijo.

Para Eddie Thomson una derrota por 1-0 en Sydney significaría el fin de las posibilidades de clasificarse para el Mundial del próximo año.

El técnico australiano señaló que aún un empate sería una dificultad demasiado grande y la clasificación se transformaría prácticamente en una utopía cuando Australia se enfrente a Argentina, en Buenos Aires, el 17 de noviembre.

BALONCESTO

El estadounidense Mike Schlegel debutará en el equipo de Miguel Angel Martín

Estudiantes-Taugrés, partido de la jornada en la Liga ACB

El retorno del estadounidense Mike Schlegel, fichado por el Estudiantes, centra el interés en el partido de la jornada, el que disputarán los estudiantiles ante el Taugrés en el Palacio de los Deportes, mientras que los otros tres favoritos al título tienen fáciles compromisos.

Madrid (Efe).— Es posible incluso que Schlegel luzca el número doce que durante tantos años perteneció a John Pinone, pero lo importante es que algunos dentro del Estudiantes empiezan a pensar en los nuevos límites de su equipo con la incorporación de un jugador como el estadounidense, y no descartan el título.

Schlegel vuelve a la ACB con un partido muy especial para él, ya que le permitirá recordar los duelos regionales que vivió cuando era jugador del Fórum Valladolid, aderezado en esta ocasión con la presencia del polémico Ken Bannister, quien está ganándose una pésima fama por sus maneras.

El Real Madrid también jugará en el Palacio de los Deportes, pero el domingo, y recibirá a un viejo conocido de su afición, el veterano Linton Townes, ahora en el OAR Ferrol, que no se librará de la presencia de José Biriukov, recuperado del tremendo golpe que recibió en la espalda y la cabeza durante el encuentro de Liga Europea frente al Benetton Treviso italiano.

Uno de los equipos con peores resultados, el Cáceres, confía en la presión ambiental del pabellón Quinto Centenario para derrotar al Barcelona, que necesitó una prórroga para

vencer al Limoges francés el pasado jueves, si bien es improbable que físicamente se deje notar esa circunstancia.

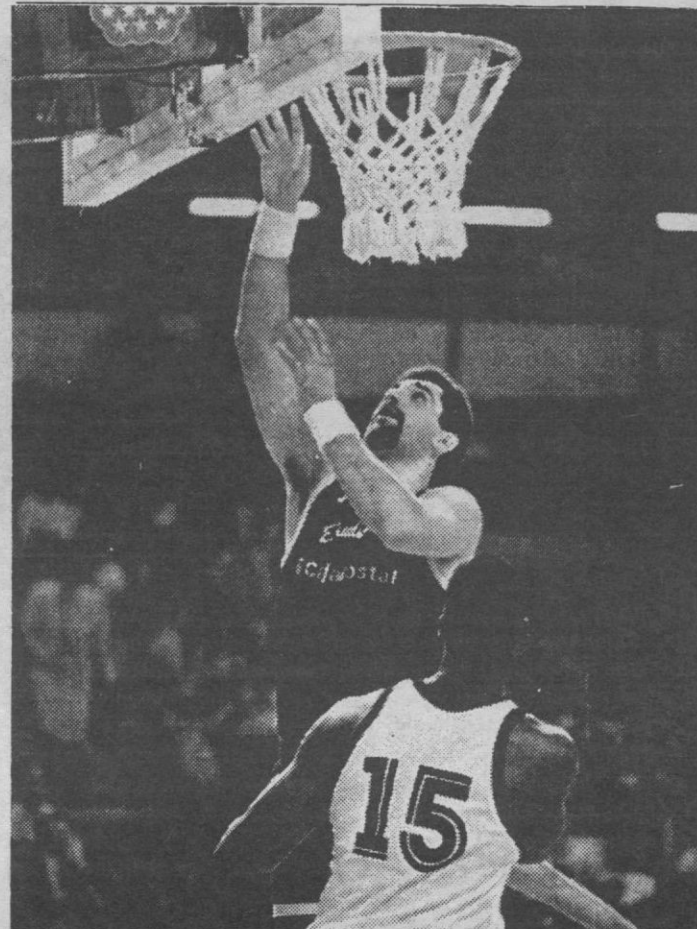
Murcia-Joventut

El Murcia se encuentra en medio de un fuerte temporal, y los pronósticos no son esperanzadores, más bien todo lo contrario puesto que llega una borrasca desde Badalona, con el Joventut rearmado en su moral tras el triunfo a domicilio sobre el Clear Cantú de Antonio Díaz-Miguel, además de mejorar sus porcentajes en los lanzamientos triples.

El pabellón Príncipe Felipe también será escenario de un buen duelo, el Nat West Zaragoza-TDK Manresa, con la evidente mejoría de los maños desde que llegó Michael Anderson y la presencia de un conjunto, el manresano, magníficamente dirigido desde el banquillo por Pedro Martínez, y con una pareja de extranjeros, George Singleton y Granger Hall, en un momento de forma excelente.

El Coren, verdugo del Estudiantes hace una semana, espera al Festina Andorra, que en los últimos choques ha aflojado el gas de su motor y tiene que ganar para no perder el tren de cabeza.

Iñaki Iriarte vuelve a la carga, en esta ocasión en la pista



Orenga será una de las bazas del equipo estudiantil.

ARCHIVO

del Unicaja, para vivir su primera victoria en el banquillo del Valvi Girona, donde la polémica por el puesto de primer base entre la directiva y el antiguo entrenador, Alfred Julbe, ha motivado la dimisión de éste.

Los sevillanos del Caja San Fernando, después de un bache de cinco derrotas consecutivas, viajan a la pista del Dyc

Lugo, un campo propicio para engarzar un triunfo y volver al ritmo que marcó a principio de temporada.

En Valladolid aguardan la llegada del Valencia, un conjunto con hambre de buenos resultados, mientras que el León, equipo que parece no haber acusado la falta de Crespo y Bustos, juega en su pabellón con el Arenal Huesca.

AUTOMOVILISMO

La escudería Ford asegura que la contratación de Carlos Sainz sería un "problema logístico"

Londres (Efe).— La escudería Ford aseguró ayer que sería un "gran placer" contar con el piloto español Carlos Sainz el próximo año, pero su contratación supone un problema "logístico demasiado grande para poderlo solucionar".

El director europeo de Ford Motorsport, Colin Dovison, aseguró a Efe que están intentado encontrar una solución que permita al corredor español formar parte de su escudería el próximo año, pero esta parece muy improbable.

"El problema está en que no podemos hacer correr tres coches", aseguró Dovison, quien recordó que Ford ya cuenta con dos pilotos contratados para el próximo año, el francés Francois Delcourt y el italiano Massimo Biasion. Sin embargo rechazó la idea de que Ford haya tirado la toalla en sus intentos por conse-

guir contar con la presencia del campeón del mundo de rallys en 1990 y 1992.

"Sainz es demasiado bueno como para que hayamos desistido", afirmó a pesar de reconocer que los obstáculos en su contratación son de difícil solución.

Sobre los rumores del posible contrato de Sainz con "Subaru Prodrive", Dovison negó que este sea definitivo.

El director de la división europea de Ford no descartó algún otro problema entre su escudería y el posible fichaje de Sainz, aunque prefirió centrar las diferencias en el programa de carreras.

Desde su sede en Oxon (R. Unido), la escudería "Subaru Prodrive" no quiso confirmar el posible fichaje de Sainz por su equipo, dado que aún no es oficial la lista de la formación para la próxima temporada.

GOLF

El irlandés Smyth se mantiene al frente de la clasificación en el Abierto de Madrid

Madrid (Efe).— El irlandés Des Smyth se mantiene en cabeza de la clasificación del Abierto de Madrid de golf después de la segunda jornada de competición, tras la cual Domingo Hospital es el mejor español situado, a cuatro golpes de Smyth.

El propio Smyth, que ayer hizo 68 golpes, cuatro bajo el par del campo de Puerta de Hierro, con cinco birdies por un bogey, para 133 totales (-11), se sorprende de su posición de líder, lo cual no indica mucha confianza en sus posibilidades, a pesar de estar jugando a un nivel muy alto.

"Ultimamente, mi juego no indicaba que pudiera hacer un 65 como el del jueves. A veces me sorprende cuando veo la pizarra de los líderes y me veo en lo más alto; pienso: ¿pero qué hago?. Tengo que concentrarme sólo en mi juego, pues éste es un campo que siempre se me ha dado bien

y necesito buenas rentas por si llego el último día en esta posición. Hace mucho tiempo que no estaba tan arriba y el domingo, de seguir líder aún, saldré al campo muy nervioso", explicó el irlandés, a quien le acusa un cuarteto de hombres a dos golpes de distancia.

Ese grupo que comparte la segunda posición está integrado por el surafricano Wayne Westner y los ingleses Mark Roe, David Gilford y Barry Lane, este último uno de los dos únicos hombres junto al también Mark James (-4) que sobreviven del grupo de seis jugadores que formaron en el equipo europeo de la Ryder Cup que actuó en Belfry ante los estadounidenses en septiembre pasado.

El corte, establecido en menos un golpe, dejó fuera al sueco Haeggman, el inglés Baker y el italiano Rocca.

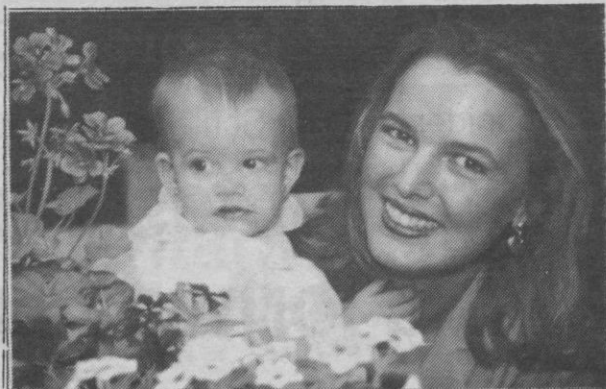
EN BREVE

TENIS: Conchita Martínez se ha clasificado para disputar las semifinales del torneo de Essen, al derrotar en cuartos de final a la búlgara Katerina Maleeva, por 6/2, 6/2. La otra semifinal la disputarán Arantxa Sánchez, que se impuso a la francesa Mary Pierce por 2/6, 6/4, 6/1, y la ucraniana Natalia Medvedeva, que ganó a la surafricana Elna Reichnar por 6/0 y 6/3.

FUTBOL: El club italiano de fútbol Reggiana, de la Primera división, sueña con el español Julio Salinas (Barcelona) y el alemán de origen italiano Bruno Labbadia (Bayern Munich) para reforzar su equipo, que actualmente ocupa la penúltima posición de la clasificación, sin conocer la victoria.

La UEFA anunció ayer la suspensión de José Sala Guardiola, del Barcelona, de los jugadores del Atlético de Madrid Juan Francisco Rodríguez Herrera, "Juanito" y Pedro Tomás Reñones y del búlgaro del Valencia Luboslav Penev, para los partidos de las competiciones europeas que se juegan esta semana.

Taquicardia



Eva Cobo bautizó a su hija Carlota en ausencia del padre de la pequeña, Toni Cantó.



La tonadillera sigue gozando del favor del público.

ARCHIVO



Tras un largo noviazgo, Carolina y Vicent Lindon pasarán por la vicaría esta primavera.

ARCHIVO

Presentó su último disco

Isabel Pantoja: "Tengo el cuerpo enamorado"

La popular tonadillera acaba de presentar su último disco, "De nadie", en el que por primera vez, canta composiciones del autor Manuel Alejandro.

AGATHA DEL RIO

La cantante ha visto cumplida una de sus más grandes satisfacciones artísticas, pues le faltaba en su carrera artística cantar temas de Manuel Alejandro. Pronto, Isabel se marchará a Puerto Rico para participar en los actos del V Centenario.

— Pero, ¿y el amor, Isabel?

— "Mira, tengo siempre el cuerpo enamorado, aunque hoy por hoy no hay nadie en mi vida, salvo mi hijo, que está hecho un hombre. Estoy enamorada de mi profesión, de mi familia, de mis amigos".

Tampoco, hoy por hoy, no hay nadie en la vida sentimental de la modelo Eva Cobo. Desde que se marchó de su vida Tony Cantó, Eva sólo vive para su hija Carlota. Eva es muy joven todavía y no está cerrada a un nuevo amor, porque es muy optimista ante la vida pero, de momento, insistimos, la única persona que ocupa su corazón es su hija Carlota.

— ¿Contenta, pues, con ser madre?

— "Así es. Es la sensación más maravillosa de todas las sensaciones que he vivido en la vida. Ser madre ha significado mucho para mí. Además como hago de padre y de madre a la vez, tengo el doble de satisfacciones".

Por cierto que, después de un año de vicisitudes y problemas legales entre Tony Cantó y Eva Cobo, se han encontrado por

primera vez, para que Tony pudiera conocer y jugar con la pequeña Carlota en un centro comercial. Como se sabe, Tony Cantó se ha negado a reconocer su paternidad y a pasarle la pensión alimenticia a la niña.

Mercedes, la periodista

La directora y presentadora de 'Queremos Saber', Mercedes Mila, nos confiesa que da una imagen en las cámaras que no corresponde a la realidad. Ella no está satisfecha con el carácter que tiene, quizás porque expone mucho y le pide a la gente que le diga lo que piensa, y a veces le cuesta hacer frente a ciertas

confesiones. Ser tan extrovertida le ha traído sus buenos problemas, incluso ha llorado muchas veces por ser tan abierta con los demás. Sin embargo, Mercedes es una triunfadora...

— "Reconozco que estoy muy satisfecha con lo que hago, porque mi labor actual conjuga todo lo que hice hasta ahora en mi vida de periodista: reporterismo de calle, investigación, entrevistas, debates, contactos con el público..., y además obtengo buenos resultados. Realmente, vivo un momento fenomenal, aunque a veces pienso que me voy a volver loca con tanto trabajo. Pero es tan bonita esta profesión... Y si tengo tres o cuatro horas libres me escapo a un parque a respirar aire puro".

Nos confiesa Mercedes que hasta la aparición hace quince años de su actual compañero, José Sámago, todos los hombres la dejaban porque debían considerarla insostenible. En la vida de esta periodista ha habido ligues e historias cortas de amor. Algunos hombres se lo hicieron pasar mal y otros muy mal. Lle-

gó Mercedes a pensar que por su éxito profesional tenía que pagar un precio en lo sentimental. No había hombre que aceptara su ritmo de vida, hasta que llegó Sámago.

— Entonces, Mercedes, ¿para cuándo la boda?

— "Mira estamos tan bien sin casarnos que para qué cambiar y establecer un contrato que quizás podría distorsionar la armonía. Puede que algún día nos casemos, pero hoy por hoy, no hemos hecho planes en este sentido".

Y ya que estamos en televisión hemos de decir que María José Cantudo, después de cinco años dedicada por completo al teatro, vuelve a la pequeña pantalla como protagonista de la serie 'Ay señor, señor', de Antena 3. En su papel hará de dueña de un club de travestis. Es un personaje muy gracioso al que le pasan cosas muy curiosas; por ejemplo, en un capítulo está a punto de dar a luz en la iglesia. En el fondo se parece un poco a su vida real, porque cuando María José se casó estaba esperando a su hijo por poco nace en la iglesia.

— A propósito, ¿cómo está tu hijo?

— "Está muy bien. Tiene 18 años y mide casi dos metros. Es un loco de la vida. Está estudiando Derecho, y el curso pasado acabó primer curso con tres matrículas de honor y un sobresaliente".

Otra loca de la vida es Irene Villa. Hace poco más de dos años sufrió uno de los más salvajes atentados terroristas, por el que resultó mutilada junto con su madre. La jovencísima Irene, a sus catorce años, vive hoy su existencia echándole ganas y mucha fortaleza, además de contar con el apoyo inestimable de sus familiares y amigos.

— Irene, ¿qué recuerdas de aquel día terrorífico?

— "Siempre intento recordar lo positivo y dejar lo negativo a un lado. Gracias a mis padres he logrado salir adelante. Físicamente puedo estar mutilada, pero si tienes unas buenas muletas morales, los problemas se resuelven con más facilidad".

Carolina, Carolina

La boda de la primogénita de Rainiero tendrá lugar esta primavera, según ha informado el semanario parisino "París Match", considerado el portavoz oficial de la familia Grimaldi. Lo cierto es que en Mónaco todo el mundo está a la espera del inminente anuncio del compromiso matrimonial entre Carolina y Vicent Lindon, el hombre que ha llenado el corazón de la princesa y se ha ganado el afecto de sus tres hijos, Andrea, Carlota y Pierre. Otro detalle que ha hecho pensar que el matrimonio va a celebrarse en fecha próxima es que se han retirado de todas las tiendas monegascas aquellas postales u objetos de recuerdo que hacían referencia al malogrado Stefano Casiraghi, segundo marido de Carolina.

Mientras, ha vuelto la calma al matrimonio de Anthony Quinn que, como se recordará, tuvo un hijo, a sus años, con su secretaria. Su mujer Yolanda le ha perdonado y no está dispuesta a tirar por la borda treinta y dos años de matrimonio. A pesar del daño recibido, Yolanda no ha dudado ni un instante en lo que tenía que hacer: permanecer junto a su marido...

— "En los Estados Unidos, las mujeres en seguida piden el divorcio. Tony me ha hecho, además de estas pasadas, otras más; pero sigue siendo mi marido y el padre de mis hijos. Esta era, y es, mi filosofía. Creo que toda mujer debería hacer lo mismo. Yo sigo opinando de la misma manera".



La "insostenible" Milá ha encontrado su media naranja.

ARCHIVO

ESPACIO NATURAL

Ecología y Medio Ambiente en Castilla y León



ÁPICE



SANABRIA

Al noroeste de la provincia de Zamora, en los límites galai-co-leoneses, se encuentra el lago de Sanabria, el mayor lago glaciar de la Península Ibérica. La zona protegida por los escarpados desniveles de las sierras de Segundera y Cabrera, con una altura máxima en Peña Trevinca de 2.124

metros, es uno de los parajes más agrestes y solitarios de Castilla y León.

La diferencia de altitud en una franja de pocos kilómetros y un clima húmedo, permiten la existencia de una flora muy diversa, que constituye el mayor tesoro ecológico de este espacio natural.

Especie Protegida

LA
NUTRIA

Eco-Informe

ECOLOGIA
EN EL HOGAR

Agenda

"FOTONATURA"
CIMA '93



Declarado Parque Natural en 1.978, el Lago de Sanabria constituye uno de los parajes de más alta calidad paisajística y ecológica. Su abrupta topografía, el horizonte siempre montañoso y el dominio de las tonalidades verdes son hechos que se alejan de la idea de Meseta, acercándose a paisajes típicamente atlánticos.

SANABRIA

Herencia glaciár



Cuenta la leyenda que, en el lugar que hoy ocupa el lago de Sanabria, había hace muchos años un pueblo llamado Villaverde de Lucerna. Un buen día llegó un mendigo, aterido de frío, pidiendo comida y refugio; nadie le hizo caso y solamente unas mujeres que

estaban cocinando pan le ofrecieron un trozo. Cuando fueron a sacarlo del fuego, había crecido tanto que no cabía por la boca del horno.

El hombre les dijo que se subieran a la montaña, pues iba a inundar el pueblo; y así, clavando su bordón en el suelo, dijo:

*"Aquí clavo mi bordón
Aquí nazca un gargallón
Aquí clavo mi espada
Aquí nazca un gargallón de agua".*

Y el agua comenzó a brotar impetuosamente, inundando todo el entorno y dando lugar al lago de Sanabria.

La facilidad con que la tradición hace aparecer el lago de Sanabria nada tiene que ver con la lenta acción glaciár que año tras año fue excavando el cauce del Tera, hasta producir la cubeta que hoy ocupan las aguas del lago, llamado también de San Martín de Castañeda.

La importancia del Parque Natural radica no sólo en su belleza paisajística, sino en las características específicas de su ecosistema vegetal de transición entre el clima atlántico y el mediterráneo y de éstos al de montaña.

El fenómeno glaciár señaló la morfología de la zona de manera característica, afectando a la topografía original de penillanura por la acción del hielo. Esto dio origen a numerosos circos glaciáres de pequeño tamaño,

que se convirtieron posteriormente en lagunas.

La lengua glaciár excavó la profunda sima donde hoy reposan las aguas del lago, y así, a fuerza de tiempo, surgió éste. Por último, la erosión fluvial se encargó de definir el actual aspecto del Parque, con valles colgados y angostos cañones.

Las masas arbóreas están dominadas por robles y castaños, que se extienden hasta la misma orilla del lago.



Un espacio protegido

Fue en el año 1932 cuando el lago de Villachica, propiedad de los marqueses del mismo nombre, pasó a ser un bien de dominio público. Más adelante, por Orden del Ministerio de Agricultura de 7 de noviembre de 1946, se le declara "Sitio Natural de interés nacional". El mismo Ministerio, con fecha de 11 de septiembre de 1953, declaró al lago "masa de agua sometida a protección especial", y en 1956 el Ministerio de Educación y Ciencia lo definió como "Paraje Pintoresco". Finalmente, el 27 de octubre de 1978, el Consejo de Ministros creó el Parque Natural del Lago de Sanabria, con una superficie total superior a las 5.000 hectáreas, que corresponden al municipio de Galende y sus anejos de San Martín de Castañeda, Ribadelago, y Vigo de Sanabria, situándose dentro del bloque de la Sierra de Segundera del macizo galaico-leonés. La actual

demarcación del Parque incluye el curso del río Tera desde su nacimiento hasta que entra en el lago y lo atraviesa.

Recientes estudios han puesto de manifiesto el continuo proceso de degradación que viene sufriendo el lago, con importantes repercusiones sobre la flora y la fauna.

Rarezas botánicas

Debido a las diferencias de altitud, que van desde los 700 a los 2.000 metros, las generalidades climáticas exigen matizaciones locales diferentes que influyen en su rica y variada vegetación. En el Parque podemos encontrar especies únicas, que no se dan en otros lugares de España como ocurre con la *Geranium bohemium*, restringida a esta zona y a unos pocos sectores de los Alpes.

Las masas arbóreas están dominadas por robles y castaños, pudiéndose encontrar magníficos ejemplares de éstos últimos. Hacia el Este se produce una sustitución, primero por el melojo y más tarde por la encina. En el matorral, el Parque se caracteriza por los escobonales, cambronales, brezales, espinales y zarzales, sobresaliendo las comunidades de *Genista sanabrensis*.

Fauna muy variada

La fauna del Parque presenta una gran variedad de especies, debido a su diversidad orográfica y vegetal, aunando elementos alpinos, mediterráneos y atlánticos. Aunque han desaparecido los osos y el urogallo, los valles y bosques tapizados de robledal son todavía un espléndido refugio para el corzo y el jabalí. El lobo, abundante en toda la sierra, transita a menudo por las peñas conocidas como los Llanos de Buleba. Muy

cerca, en el camino de la Brea, los pastores trashumantes utilizan este camino dos veces al año.

El lago acoge a una importante comunidad de nutrias, que junto al armiño, a la marta y al tejón, encuentran en él y sus alrededores un excelente hábitat donde desarrollar sus funciones vitales.

En el cielo, el águila real destaca sobre el resto de las aves. A la presencia de esta poderosa rapaz hay que añadir la de otras 75 especies aladas entre las que destacan la perdiz pardilla, el alcaudón dorsirrojo, la tarabilla norteña, el águila culebrera y el roquero rojo.

Equilibrio frágil

Hoy el lago de Sanabria se ha convertido en uno de los principales focos de atracción turística de la región por sus cualidades paisajísticas, donde cada año acuden multitud de veraneantes a practicar deportes como la vela, el piragüismo y la pesca, o amantes de la

montaña que encuentran aquí rincones recónditos de inigualable belleza.

Recientes estudios han puesto de manifiesto el continuo proceso de degradación que viene sufriendo el lago, con importantes repercusiones sobre la flora y la fauna y, en última instancia, sobre el equilibrio ecológico.

Hay una gran escasez de macroplankton, y solamente abundan las algas verdeazuladas. El vertido de basuras y residuos ha causado la progresiva contaminación de las aguas, provocando una disminu-

ción progresiva de la trucha.

No conviene olvidar que la Ley define los Parques Naturales como zonas que en razón a sus valores naturales son declarados como tales, para facilitar el contacto del hombre con la naturaleza, pero limitando su uso y disfrute a unas normas que garanticen la conservación de sus valores.

*En el Parque podemos encontrar especies únicas, que no se dan en otros lugares de España como ocurre con la *Geranium bohemium*, restringida a esta zona y a unos pocos sectores de los Alpes.*

El cárabo es una de las 75 especies aladas que sobrevuelan el Parque.

Ficha informativa



LOCALIZACION: Noroeste de la provincia de Zamora, en las estribaciones de las Sierras de la Cabrera y Segundera.



SUPERFICIE: 22.365 hectáreas.



TERMINOS MUNICIPALES: Galende, Cobrerros, Trefacio, Porto.



HABITANTES EN EL INTERIOR: 805.



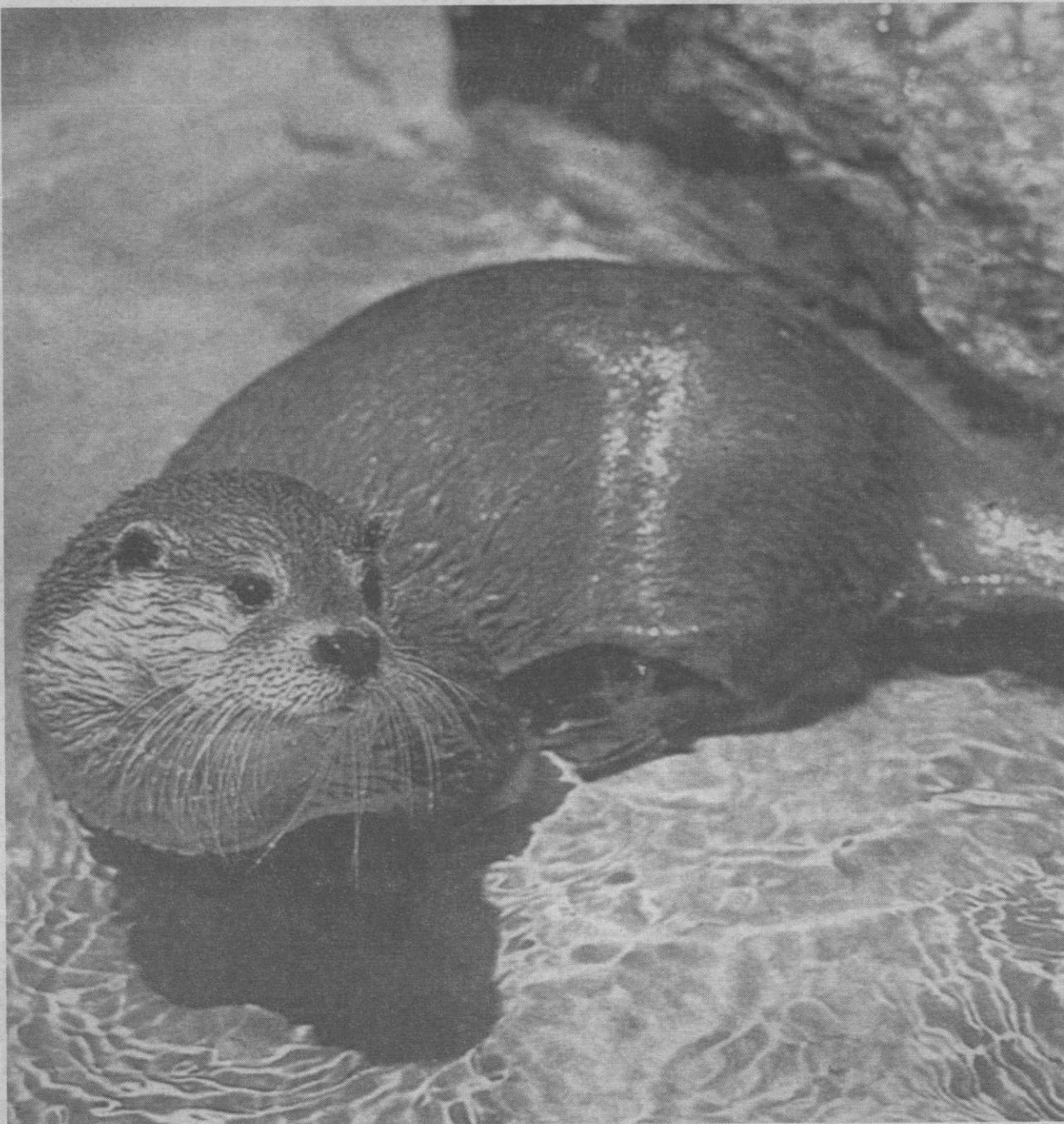
VALORES NATURALES: La importancia del Parque Natural radica no sólo en su belleza paisajística, sino en las características específicas de su ecosistema vegetal de transición entre el clima atlántico y mediterráneo. El fenómeno glaciar Cuaternario que modeló su morfología, creando el mayor lago glaciar de la Península Ibérica, es una de sus características más sobresalientes.



FIGURA DE PROTECCION: Declarado Parque Natural desde 1978. En el año 1990, el Parque ha conocido una importante ampliación, pasando de 5.027 a 22.365 hectáreas protegidas.

Gracia Quintana.

Especie Protegida



FICHA

NOMBRE CIENTIFICO:

Lutra lutra (Linnaeus 1758).

DIMENSIONES:

Longitud total: 0,95 a 1,45 m.

Longitud de la cola: 0,35 a 0,6 m.

PELAJE:

Muy denso, pardo más o menos oscuro. Mejillas, garganta y vientre más claros, a veces casi blancos.

ALIMENTACION:

Carnívoro especialista en peces, aunque también depreda sobre anfibios (10 por ciento), y más esporádicamente sobre culebras, reptiles y aves. Algunas veces también se alimenta de pequeños mamíferos.

REPRODUCCION:

Puede suceder en cualquier época del año, aunque en España la mayor parte de los partos tienen lugar en el mes de mayo.

La gestación dura unas 9 semanas, y de ella nacen 2-3 crías.

LONGEVIDAD:

De 8 a 12-15 años.

La nutria Sirena de río

Ausente de gran parte de Cataluña, de los valles de Ebro y Guadalquivir, de las llanuras cultivadas de la submeseta norte y La Mancha, de los ríos mediterráneos y del Cantábrico occidental, en la actualidad la nutria se ve circunscrita cada vez más a terrenos montañosos, buscando refugio en las zonas de alta pluviosidad, mientras va desapareciendo del llano cultivable que fue su hábitat tradicional.

En los limpios y tranquilos ríos de montaña a los que cada vez se ve más restringida, la nutria busca su alimento desde la superficie, andando por la orilla, o bien nadando o buceando. Localiza a sus presas gracias a su magnífica vista, incluso de noche, cuando lo hace por los brillos de las escamas y ayudándose por la sensibilidad de sus vibrissas, los "bigotes", que detectan las vibraciones que producen los peces al moverse en el agua, atacando después desde abajo, pues parece que así

consiguen ventaja. Siendo la nutria un animal acuático, presenta algunas adaptaciones a éste medio como son sus membranas interdigitales y su forma hidrodinámica, que le ayudan a desplazarse dentro del agua; la cola gruesa y aplanada que usa para bucear; la longitud y densidad del pelaje que impiden el contacto directo del agua con el cuerpo del animal; sus pequeñas orejas y sus narinas, que se pueden cerrar herméticamente en la inmersión, de forma que puede mantener hasta 3 minutos una persecución,

aunque normalmente respire cada 20 - 30 segundos.

Habitante de aguas dulces en general, también puede vivir en las costas abrigadas y estuarios, pero siempre en lugares tranquilos.

Habitante de aguas dulces en general, también puede

vivir en las costas abrigadas y estuarios, pero siempre en lugares tranquilos y con capacidad de proporcionar el refugio necesario para la construcción de sus madrigueras, y la cantidad y calidad de alimento indispensable.

El territorio

La nutria mantiene y defiende un territorio que va a variar dependiendo de la edad, sexo, época del año, y de otros factores como abundancia de alimento o densidad de población. Estos territorios son alargados ya que se suelen

superponer a los cauces en donde encuentra su alimento y quedan definidos por las marcas olorosas que constituyen sus deyecciones, estratégicamente situadas en puntos prominentes en las proximidades del agua, donde pueden ejercer mejor su función señalizadora frente a otros congéneres.

Son animales básicamente solitarios, sobre todo en el caso de los machos, ya que las hembras suelen campear con sus crías e incluso con individuos de segundo año en grupos familiares, siendo en estos casos

La nutria es uno de los pocos animales que dedica gran parte de su actividad diaria a los juegos lúdicos.

dominantes sobre los machos.

Parece ser que el emparejamiento en las nutrias depende, al menos en parte, de la situación relativa de los territorios de machos y hembras. Así si el territorio de la hembra queda incluido en el de un macho, éste tiene asegurada su exclusividad sexual, mientras que si el territorio de la hembra se localiza entre los de dos machos, sería ella quien eligiese a su compañero de entre sus dos vecinos.

Parte del ritual de emparejamiento tiene lugar en el agua, donde la pareja juega junta saliendo también a la orilla, donde la hembra construye la madriguera en cavidades protegidas por la vegetación.

Población en descenso

Las crías dependerán de la madre, con quien van aprendiendo a nadar y a cazar durante el primer año, tras el que se suelen independizar, una vez que dominan las técnicas. Desde entonces hasta que adquieren la madurez sexual, que suele ser aproximadamente al segundo año, las crías campean solas o bien en compañía de otros grupos familiares, siendo ésta época la más difícil de sus vidas como demuestra el alto índice de mortalidad de éste período. La actual tendencia de las poblaciones de nutrias en

España es claramente regresiva, de forma que en las dos décadas que van de los años 65 al 85 han desaparecido el 60 por ciento del total de la población nacional.

Las principales causas de este descenso son la contaminación de las aguas con la consiguiente disminución de los recursos alimenticios y las alteraciones físicas del habitat, sobre todo por embalses, canalizaciones, regadíos y en general la eliminación de la vegetación ribereña. También la caza furtiva y los envenenamientos juegan su papel en este aspecto.

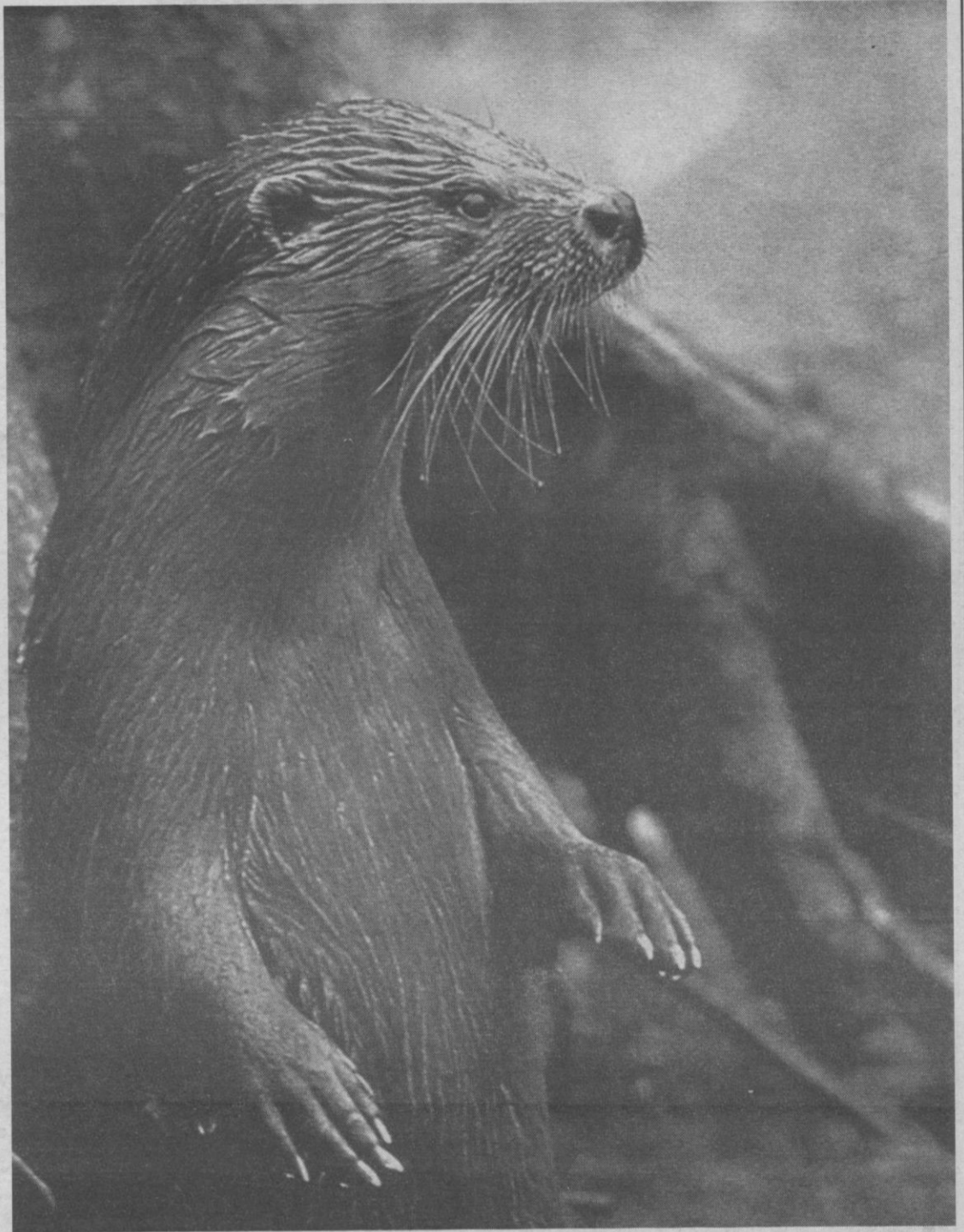
las únicas medidas protectoras adoptadas respecto de ésta especie lo han sido en Cataluña, donde se han creado Reservas Naturales Parciales...

Las poblaciones de ésta especie en Castilla y León mantienen un nivel intermedio dentro de las españolas; aparece en las cabeceras de los afluentes que llegan al Duero por su derecha,

sobre todo en la parte occidental, mientras falta en la mayor parte de las llanuras, en gran parte de los ríos que afluyen por la izquierda y en las proximidades de los grandes núcleos de población.

Vegetación de ribera

A los problemas antes comentados, se añaden en nuestra región los dragados de los cauces, las extracciones de agua, la falta de cobertura vegetal, junto al poco caudaloso régimen de los ríos de Tierra de Campos, de los que muchos casi desaparecen en verano.



La nutria es una especie catalogada como "Vulnerable" en la Libro Rojo de los Vertebrados de España (ICONA 1992), protegida por el convenio de Berna, donde se la cataloga como en grave peligro de extinción y por el Convenio de

Washington (CITES) que prohíbe el comercio y traslado de especímenes. En España las únicas medidas protectoras adoptadas respecto de esta especie lo han sido en Cataluña, donde se han creado Reservas Naturales Parcia-

les en determinados tramos de cursos fluviales, al estilo de los "Otter havens" ingleses que son tramos de ríos en los que se conserva y regenera la vegetación ribereña y se minimizan las molestias humanas.

PARA LEER

LA NUTRIA EN ESPAÑA

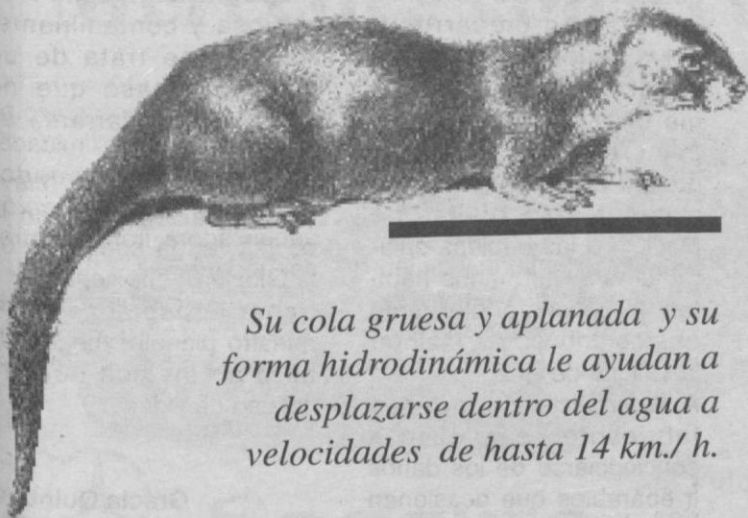
Delibes de Castro, M.
ICONA



Se trata de un completísimo estudio de la situación, provincia por provincia, de este pequeño mamífero, relegado a los cursos de agua mejor conservados de nuestro país.

En él se expone también un análisis de las principales causas del declive de sus poblaciones, junto con las propuestas para su conservación.

Basado en el trabajo de más de sesenta naturalistas, ha sido coordinado por Miguel Delibes de Castro, director de la Estación Biológica de Doñana.



Su cola gruesa y aplanada y su forma hidrodinámica le ayudan a desplazarse dentro del agua a velocidades de hasta 14 km./h.



Ecología en el hogar

Multitud de tareas que se realizan en la casa, como fregar, o cocinar, son pequeños actos que parecen no tener importancia, pero que pueden contribuir a frenar o acelerar la degradación de nuestro entorno. Consumir productos de forma irresponsable, derrochar energía, utilizar el coche más de lo necesario o malgastar el agua, contribuyen a construir un mundo inhabitable. La Tierra se está deteriorando a un ritmo increíble. Los síntomas son conocidos por todos: el efecto invernadero, que hace que aumente la temperatura del planeta, la contaminación del agua y del aire, el exceso de basuras, el agujero de la capa de ozono o la desertización son claros ejemplos de ello. Aunque todos sufrimos las consecuencias de estos males, todos somos culpables en mayor o menor medida. La actual cultura consumista de usar y tirar se impone al consumo inteligente y racional. Existe una guía, editada por la Federación Española de Consumidores y Usuarios en la que se ofrecen más de cien consejos para actuar de una forma ecológica en el hogar.

Consumo inteligente

En la compra diaria se presentan multitud de oportunidades para salvar el Medio Ambiente. Evitar comprar productos con grandes envoltorios o excesivo embalaje hace que se reduzca la cantidad de basura diaria que se produce en una casa. Hacer la compra con un carrito o bolsa de tela, evitando las bolsas de plástico y en último término, utilizar éstas como bolsas de basura; preferir el envase de vidrio, frente a las botellas de plástico o las bebidas enlatadas, son pequeños hábitos de consumo inteligente que contribuyen a mejorar la calidad de vida.

Actualmente los grandes fabricantes empiezan a concienciarse de los daños irreparables que ocasionan

con algunos de sus productos. Así, uno de los mayores desafíos hoy en día es tratar de reducir el consumo energético de muchos electrodomésticos y máquinas, y aplicar nuevas formas de reciclaje en los materiales empleados para su fabricación.

Sin embargo, todavía se fabrican muchos productos contaminantes, como son los aerosoles con CFC (clorofluocarbonados) contenidos en numerosos "sprays" de uso corriente, lacas, desodorantes o ambientadores, que destruyen la capa de ozono.

Calidad de vida.

Aunque deberían ser el Estado y los organismos oficiales quienes controlasen y fomentasen la fabricación de productos "ecológicos" de consumo diario, es el ama de casa o la persona encargada del hogar quien elige en última instancia los productos a utilizar. Así, hay que tener en cuenta que la mayoría de los productos utilizados en la limpieza del hogar, no sólo son innecesarios, sino que contienen agentes abrasivos muy difíciles de depurar.

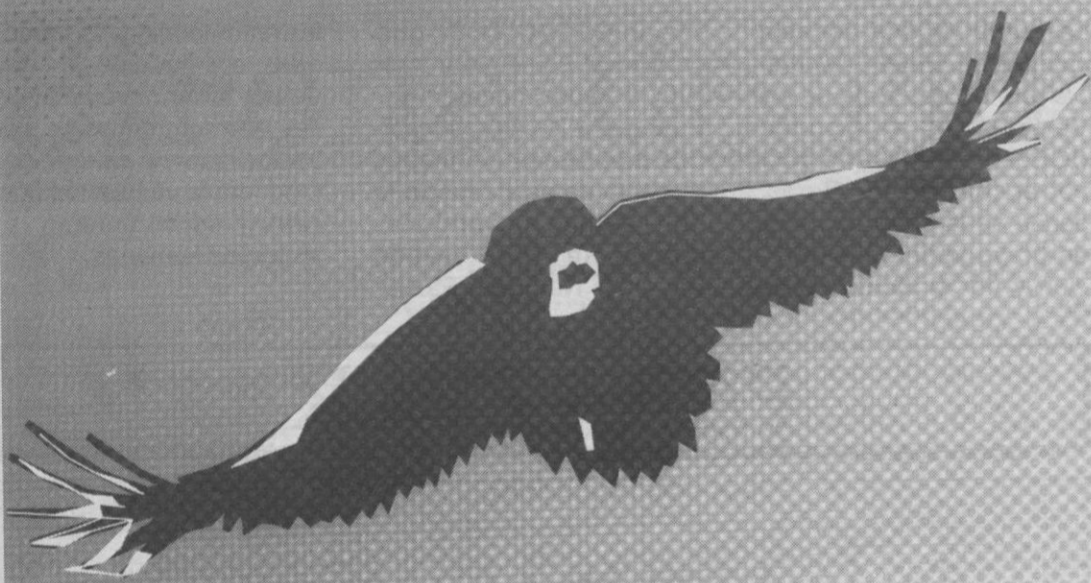
Es importante pues, elegir aquellos productos que sean menos dañinos para el medio ambiente. Se trata de volver a las costumbres de nuestras abuelas, utilizando, por ejemplo, fiambreras con tapa en vez de envolver los alimentos con películas de plástico o aluminio, ya que este último es un mineral cuya extracción y elaboración resulta muy costosa y contaminante. Además se trata de un mineral escaso que no debería despilfarrarse en usos domésticos.

Así pues, actuar en "clave verde" en el hogar, en la cocina, en la compra o en la oficina puede contribuir a frenar la degradación de nuestro planeta, mejorando en gran medida nuestra calidad de vida.

Gracia Quintana



IBERDROLA



medio ambiente

RESPECTO A LA NATURALEZA
VISION DE FUTURO

LA NATURALEZA COMO PROTAGONISTA

PREMIO "FOTONATURA '93"

Si te gusta la Naturaleza y eres aficionado a la fotografía, la revista "Natura", en colaboración con Kodak y Minolta, convoca la XI edición de los premios "Fotonatura".

El tema único es la Naturaleza, en cualquiera de sus manifestaciones, incluyendo aquellas en las que el hombre es protagonista.

Las fotografías pueden ser remitidas sin límite de cantidad, formato, en blanco y negro o en color, indistintamente en papel o en diapositiva, con la única condición de que sean inéditas. Es indispensable la utilización de película y/o papel Kodak y la indicación, en el caso de las diapositivas, del tipo de película utilizado.

Podrán participar todos aquellos fotógrafos aficionados o profesionales que envíen sus trabajos antes de que finalice el año.

El jurado, formado por destacados especialistas de la fotografía y la natu-

raleza, concederá, en el mes de diciembre de 1993 los siguientes premios:

- 1º premio: 250.000 pts.
- 2º premio: 100.000 pts.
- 3º premio: 75.000 pts.
- 4º premio: 50.000 pts.
- 5º premio: 25.000 pts.

Premio especial: A la fotografía que se considere poseedora de unos excepcionales valores creativos. Estará dotado de una cámara Minolta Dynax 3xi, con objetivo Power Zoom 35x80 mm.

Las fotografías deberán enviarse haciendo constar en la carta el título y las técnicas utilizadas, y en cada foto o diapositiva los datos del autor y una carta cediendo los derechos de explotación en exclusiva a favor de G y J España Ediciones, S.L., S EN C.

Si queréis ampliar la información, así como entregar los originales debéis dirigiros al Concurso "Fotonatura", c./Marqués de Villamagna, 4. 28001. Madrid.



VIAJAR EN GLOBO

Para los amantes de aventuras sencillas y silenciosas, "Pasajeros del viento, Green S.L." pone a tu disposición una nave y un globo propulsor para que te sientas piloto de gran altura durante una hora.

El viaje se inicia a primeras horas de la mañana, cuando el suelo está frío y el aire calmado, lo que propicia una ascensión sin vavienes bruscos. Un vehículo todoterreno seguirá desde tierra el recorrido que realices por el aire, hasta recogerte en el lugar de aterrizaje.

Una vez en tierra un buen desayuno reconfortará a los

pasajeros del viento. El precio del vuelo es de 15.000 pesetas por persona y los puntos de despegue se encuentran en las provincias de Madrid, Sevilla y Oviedo.

Jesús González Green es el artífice de esta idea, con sus 20 años de experiencia como aeronauta y avalado por ocho récord del mundo de distancia y travesías en globo. El recorrido suele ser de entre quince y 20 kilómetros.

Si deseas más información debes dirigirte a: "Pasajeros del Viento, Green, S.L.", Villafranca del Castillo. 28692 Madrid. Tel.: 91-815 07 13 / 815 06 11.

CIMA '93

Durante los días 25, 26, 27 y 28 de noviembre, la ciudad de Valladolid se convertirá en la capital del Medio Ambiente. La Institución Ferial de Castilla y León acoge el I Certamen Internacional del Medio Ambiente (CIMA), en el que se darán cita aquellas empresas y sectores cuya actividad principal esté relacionada con la protección de nuestro medio natural.

La Junta de Castilla y León, la confederación Hidrográfica del Duero, el Ayuntamiento de Valladolid y otros organismos oficiales ya han confirmado su presencia, con el objeto de mostrar a todos los ciudadanos las actuaciones llevadas a cabo en defensa del Medio Ambiente.

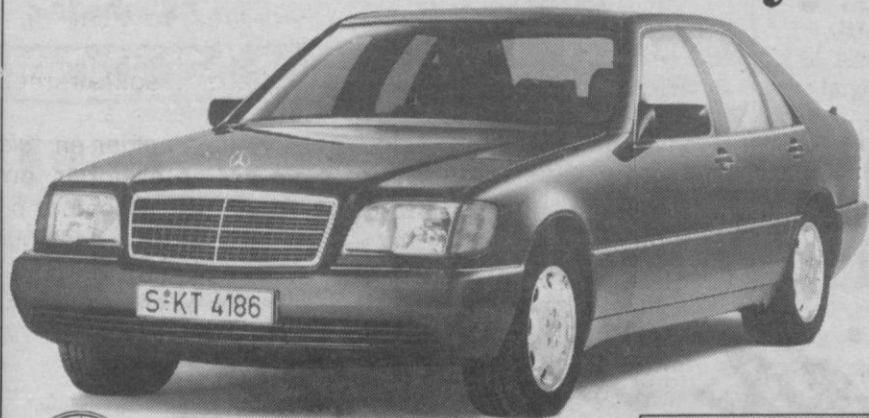
Jornadas y conferencias, en las que se tratarán diversos temas relacionados con la Naturaleza y una muestra de Educación Ambiental, dirigida al público más joven completarán las actividades expositivas del Certamen.



CERTAMEN
INTERNACIONAL DEL
MEDIO
AMBIENTE



Mercedes construye automóviles ecológicos



MERCEDES se esfuerza por construir automóviles más ecológicos, suprimiendo en la medida de lo posible las sustancias nocivas que contaminan el medio ambiente (CFC, amianto, disolventes químicos). Sin olvidar las innumerables medidas constructivas que garantizan la proverbial perdurabilidad de sus vehículos.



Segauto

Polígono Industrial "El Cerro"
Calle Peñalara, 10

Teléfonos 921 / 42 76 11 - 42 77 45
SEGOVIA

¡ BENDITA AGUA !

Las lluvias caídas durante las tres últimas semanas, con una persistencia e intensidad auténticamente inusuales en el otoño de esta región, han traído consigo un espectacular aumento en el nivel de agua contenida en los embalses de la cuenca del Duero, que se sitúan en el 47,3 por ciento de su capacidad, estimada en conjunto.

Pero sin duda la variación más importante -casi inaudita- corresponde al embalse de Santa Teresa, en Salamanca, que ha recogido en sólo una semana hasta 148 hectómetros cúbicos de agua y almacena un total de 276,9, lo que significa el 56 por ciento de su inmensa capacidad. ✦



INVERSIONES EN CALIDAD DE VIDA

El Consejo de Gobierno de Castilla y León acaba de aprobar tres expedientes que supondrán la inversión de 120 millones de pesetas en tres obras relacionadas con la conservación del medio ambiente.

La Junta destina algo más de 97 millones -el 70 por ciento del presupuesto del proyecto- a las obras de terminación del colector de la margen izquierda del río en Aranda de Duero (Burgos); 44 millones -el coste total de la obra- al embellecimiento y defensa de la margen izquierda del

Pisuerga en Alar del Rey (Palencia); y el importe de una instalación de tratamientos desinfectantes y desodorizantes para la planta de recogida y reciclado de purines de ganado en Almazán (Soria), cuyo montante es de 34 millones. ✦

PICOS DE EUROPA Y EL «NUEVO» ICONA

El nuevo director general del ICONA, Humberto da Cruz, manifestó en Valladolid que un parque nacional como el que se pretende en Picos de Europa «no debe hacerse contra la voluntad de sus habitantes sino a favor de ellos, pues no puede hablarse de islotes de naturaleza separados del resto, ya que el ser humano siempre interviene y por eso queremos conservar los aspectos culturales y económicos de cada zona».

Da Cruz, que mantuvo una larga entrevista con el consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, explicó que quiere que Picos de Europa sea el «Parque Nacional de tres comunidades autónomas», y que lo fundamental no era esa declaración en clave estatal o regional, sino que se haga de forma consensuada entre las instancias públicas y los habitantes de la zona. ✦



¿QUÉ SERA DE LAS AVUTARDAS?

La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) ha pedido a la Junta que publique «lo más pronto posible» la Orden que regule las ayudas para el Plan de Estepas Cerealistas -iniciativa para conservar los ecosistemas cerealistas de las avutardas-. Según este sindicato, ante el inicio de la campaña de siembra los agricultores desean conocer «las alternativas más apetitosas».

UPA ha criticado la cuantía de las ayudas que recibirán los agricultores que se acojan al citado Plan, alrededor de 10.000 pesetas como media, cantidad inferior a la que se contemplaba en los dos proyectos precursores del actual, los correspondientes a las zonas de Peñaranda-Madrigal y Villafáfila.

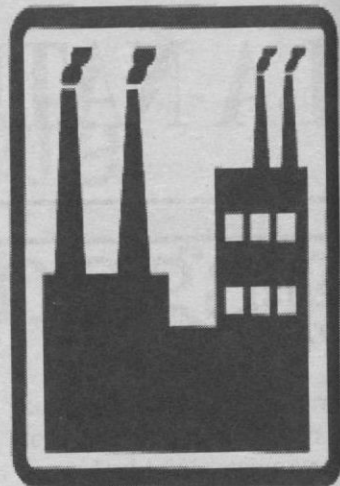
Esta organización critica el silencio del Ministerio de Agricultura sobre su apoyo a la financiación del primer programa agroambiental que se desarrollará en Castilla y León. La Comunidad Europea aporta el 75 por ciento de las ayudas, y la Junta espera que la Administración central sufrague el 12,5 por ciento -idéntica cantidad correspondería a la Comunidad Autónoma- ✦

RESIDUOS PARA LA PLANTA

La planta regional de tratamiento de residuos industriales y su vertedero -depósito de seguridad para los puristas-, adjudicada en diciembre de 1990 a la empresa CETRANSA, ha comenzado a funcionar en la localidad vallisoletana de Santovenia de Pisuerga. De forma discreta, sin inauguraciones ni fotos oficiales, los camiones han empezado a llegar hasta unas instalaciones todavía pendientes de algunos remates técnicos.

En España se producen anualmente más de dos millones de toneladas de residuos industriales, según datos de la Secretaría de Estado de Medio Ambiente. Castilla y León es, junto con Madrid, Cataluña y Valencia, una de las regiones que mayor volumen de residuos genera. Dentro nuestra Comunidad Autónoma, Valladolid y Burgos son los entornos fabriles de los que emana el mayor contingente de este tipo de basura.

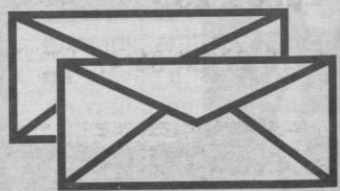
La planta regional podrá tratar anualmente 12.000 toneladas de residuos tóxicos y peligrosos (tras dos meses de funcionamiento han llegado a las 500 toneladas mensuales) a través de un proceso físico-químico capaz de «limpiar» ácidos y productos básicos generados en las industrias de transformados metálicos (fabricación de herramientas, tratamiento y recubrimiento de metales) así como en industrias metálicas básicas (componentes y siderurgia). El segundo gran grupo de residuos que pueden tratarse en Santovenia son las taladrinas procedentes de las industrias mecánicas. ✦



EL PAPEL DE SALAMANCA

Prensal, el almacén salmantino que recibió el premio Eco Empresa de Castilla y León en su más reciente convocatoria, se encargará de la recogida selectiva de papel en la ciudad de Salamanca mediante la instalación de medio centenar de contenedores. Julio de Andrés, propietario y director de Prensal, ha recordado que ya instalaron el la capital charra un contenedor de manera experimental y se vieron desbordados por la colaboración de los ciudadanos. «La gente -explica- se ha percatado de que no cuesta tanto separar el papel del resto de la basura y depositarlo en un lugar habilitado para ello».

El Ayuntamiento de Salamanca pagará a esta Eco Empresa por la recogida selectiva de papel y cartón al considerar que es un servicio de limpieza para la ciudad mediante el cual estos materiales no irán a parar al vertedero municipal y son susceptibles de reciclado. ✦



Junta de Castilla y León

CONSEJERIA DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACION DEL TERRITORIO

Cuida tu tierra

Sábado
30
octubre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 31 de octubre de 1993.

Van 304 días, faltan 61.

Sol: De 7,46 a 18,11.

PARA EL LUNES

Lunes 1 de noviembre de 1993.

Van 305 días, faltan 60.

Sol: De 7,46 a 18,11.

► SANTORAL

PARA MAÑANA

Santos: Urbano, Narciso, Nemesio, Nicolás, Leonardo.

PARA EL LUNES

Santos: Festividad de Todos los Santos, Juan, Marcelo, Cesáreo.

► FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Segovia: Ramos Rodrigo, Carretera de Villacastín, 10. (Frente estación de ferrocarril)

DOMINGO

Segovia: López Cuervo, Corpus, 1.

► CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 5, 7,30 y 10,30: "Huevos de oro". Sala 2: A las 5, 7,30 y 10,30: "Sol naciente". Sala 3: A las 5, 7,30 y 10,30: "Jurassic Park".

SALA ZULOAGA: A las 5,15, 7,45 y 10,45: "Kika".

Bono Loto

Viernes, 29

1	4	17	18
19	Com. 32 Rein. 5	24	

Miércoles, 27

14	16	20	21	28	46	Com. 19 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 26

20	25	28	37	41	49	Com. 16 Rein. 3
----	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 25

4	16	22	28	38	47	Com. 27 Rein. 2
---	----	----	----	----	----	--------------------

lotería primitiva

Jueves, 28

13	23	24	25	26	38	Com. 44 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------------------

Sábado, 23

14	28	29	32	45	49	Com. 38 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Viernes, 29

55.890

070

Jueves, 28

17.178

Miércoles, 27

94.481

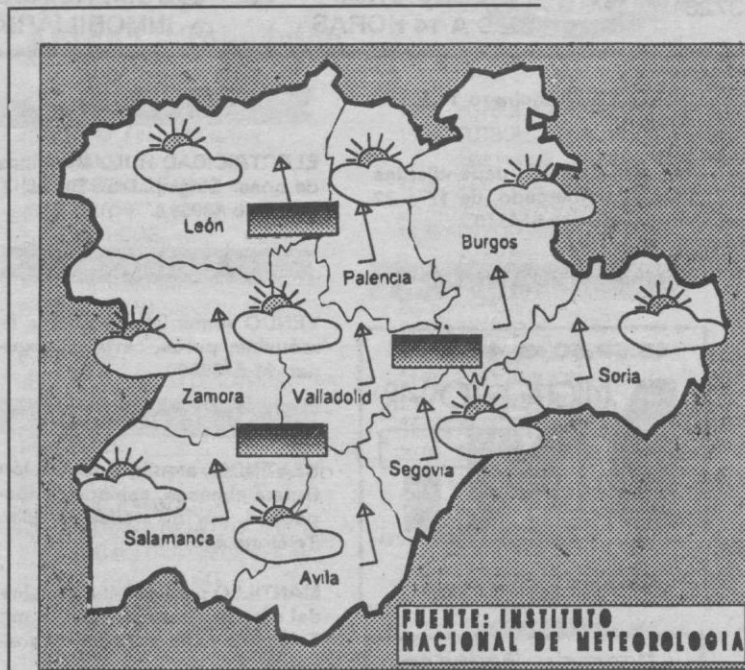
Martes, 26

83.299

Lunes, 25

09.273

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	9,6	0,2	
Burgos	9,8	4,5	0,7
León	13,8	5,6	
Palencia	10,9	4,1	0,3
Salamanca	13,4	1,0	
Segovia	9,8	3,8	0,3
Soria	8,4	3,0	4,0
Valladolid	12,4	5,0	ip.
Zamora	15,0	4,6	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Para hoy, poco nuboso, aumentando la nubosidad a última hora del día por el Suroeste. Temperaturas en ligero a moderado ascenso, con máximas previstas entre 12 y 17 grados. Vientos de dirección variable, flojos.

Para mañana, nuboso a muy nuboso en el tercio O, con precipitaciones débiles que se irán desplazando de S. a N. a lo largo del día. Poco nuboso en el resto por la mañana, aumentando la nubosidad por la tarde con precipitaciones débiles y dispersas. Moderado ascenso de las mínimas y ligero de las máximas, con mínimas previstas para la próxima madrugada entre 5 y 9 grados, Vientos de componente S. de flojos a moderados en el tercio O. y flojos en el resto.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

SEGOVIA

LA CASA DEL SIGLO XV

— Pintura. A. Cristóbal Higuera. Hasta el 18 de noviembre.

CASA DE LA ALHONDIGA

— Pinturas y esculturas. Cesar de las Heras. Hasta hoy.

TORREON DE LOZOYA
(Obra Cultural Caja Segovia)

— Oleos. Fernando Sáez. Hasta mañana.

TEATRO JUAN BRAVO

— Biodiversidad. CENEAM. VI Jornadas del Paisaje. Hasta el día 8 de noviembre.

SALA UNTURBE
CASINO DE LA UNION

— Pinturas sobre madera. M. Recuero. Hasta mañana.

HERMANDAD
DE DONANTES DE
SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia pone en conocimiento de los vecinos de Turégano y su comarca que en la tarde del próximo martes, 2 de noviembre, en horario de 17,30 horas a 21,30 horas se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro Médico de Turégano.

En la extracción celebrada el día 19 en el Centro de Salud de Cuéllar se obtuvieron 52 bolsas de sangre de 64 donantes presentes:

- 18 del O + / 7 del 0 -
- 20 del A + / 4 del A -
- 1 del B + / ninguno del negativo.

COLEGIO
UNIVERSITARIO
DOMINGO DE SOTO

— Exposición: El agua espejo del mundo. Nicolás Gargiulo. Taller de Visión Fotográfica. Hasta el 5 de noviembre. Jornadas sobre el Paisaje.

CUELLAR

GALERIA DE ARTE
MODESTO FRAILE
ANTIGÜEDES

— Pintura. Luis Cabrera Hernández. Obra reciente. Hasta el 16 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE
CRISTALES

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII; "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX; y "Tecnología del Vidrio". Horario de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Cerrado lunes y martes.

RIAZA

CENTRO NUESTRA
SEÑORA DEL MANTO

— Certamen autonómico de ilustración. Hasta el 14 de noviembre. Horario de 10,00 a 13,00 horas y de 18,00 a 21,00 horas

■ CURSOS

TECNICAS DE ESTUDIO

Curso de técnicas de estudio. Plazas limitadas. Varios niveles. Plazo de inscripción hasta mañana. Duración del 6 de noviembre al 18 de diciembre. Horario, sábados de 11,00 a 14,00 horas, en el Centro Cultural de la Caja de Ahorros de Cuéllar.

■ CULTOS

ADORACION NOCTURNA

Vigilia general extraordinaria en sufragio de los difuntos de la Adoración Nocturna. El lunes, a las 21,00 horas en la iglesia de San Sebastián. Los Adoradores/as deberán presentarse a las 20,30 horas.

ADEMÁS

TRASLADOS DE
MAESTROS

BOE del 19 de octubre, convocatoria de concurso de traslados para maestros.

El concurso se convoca para la provisión de puestos de trabajo en centros públicos de Preescolar, Educación Infantil, Educación General Básica, Educación Primaria y Educación Especial, en el ámbito de gestión del MEC. Para este curso la convocatoria es conjunta, incluyendo los puestos de trabajo de los profesores itinerantes de los Colegios Rurales Agrupados y de los profesores itinerantes de Educación Especial. El plazo de presentación de instancias terminará el 8 de noviembre.

INSTITUTO DE FP
ANGEL DEL ALCAZAR

Pruebas de enseñanza no escolarizadas para obtención del título de técnico auxiliar correspondiente a la Formación Profesional de primer grado.

— Profesionales en las que se puede matricular en el centro:

Metal, mecánica o construcciones metálicas.

Automoción, mecánica del automóvil y electricidad del automóvil.

Hostelería, cocina y servicios.

— Plazo de matrícula, hasta el día 8 de noviembre, inclusive, en la secretaría del centro.

— Pruebas: Día 25 de noviembre, Instituto Politécnico, a las 11,00, Ciencias Aplicadas. A las 16,00 horas, Formativa Común.

Día 26, "Angel del Alcazar", a las 9,00, Conocimientos técnico-prácticos.

LES RECOMENDAMOS

■ TEATRO
JUAN BRAVO

El teatro Juan Bravo ofrece este largo fin de semana un amplio programa de actuaciones, para todos los gustos.

Esta tarde, a partir de las 20,00 horas, representación de "Espectros" de Henrik Ibsen, con la actuación de Julieta Serrano, José María Pou y Juame Valls. Dirige la obra John Strasberg.

Para los amantes del "bell canto" doble propuesta. Para mañana, "El rapto del serrallo" a las 21,00 horas y para el lunes "Elisir de amor", también a las 21,00 horas.

En ambos casos la interpretación correrá a cargo de la "Opera de Timisoara".

■ ENCUENTRO CORAL

Hoy y mañana se va a celebrar en Segovia un encuentro coral ofrecido por los conjuntos corales "T. Luis de Victoria" de la localidad de Arhal (Sevilla) y la coral segoviana "Voces de Castilla", organizadora del encuentro de las agrupaciones.

Para esta tarde está previsto un gran concierto de ambas agrupaciones, a partir de las 20,30 horas en la iglesia de San Millán.

Mañana domingo 31, a las 12,30 horas en el santuario de la patrona de Segovia, Nuestra Señora de la Fuencisla, misa cantada por las dos corales, ofrecida a la patrona.

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL
INSERCCIONES
DE 9 A 14 HORAS



OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa
en Madrid



ACCION IP

ALQUILERES

ALQUILO o traspaso bar El Aperitivo. Teléfono 434025.

ALQUILO pisos amueblados a estudiantes, frente Colegio Universitario Domingo de Soto. Teléfono 428085.

ALQUILO naves, local comercial y plantas de oficinas con ascensor. Teléfonos 441400-422719.

SE ALQUILA piso. C/ Cantarranas. Razón: 433661 (horas oficina).

BUSCO casa con corral en alquiler, en pueblo cerca Segovia. Teléfono 493137.

COMPRAS

COMPRO Citroën C-15-D. Buen estado. Teléfono 431252.

ENSEÑANZAS

CEASE: Oposiciones al Cuerpo Nacional de Policía; 1.200 plazas. Preparación completa (incluyendo pruebas físicas). Plazo de admisión instancias hasta el 5 de noviembre.

CEASE: Oposiciones al Insalud; 8.500 plazas. Preparamos Auxiliares Administrativos, Auxiliares Clínica y Celadores.

CEASE: Oposiciones a la Junta de Castilla y León; 140 plazas para Auxiliares Administrativos.

CEASE: Infórmate. C/ Los Cochinos, nº 7. Teléfono 424798.

LOGOS. INGLES. EGB. Cursos por niveles. Certificado del curso. 2 horas/semana. 2.500 ptas./mes.

LOGOS. MECANOGRAFIA AUDIOVISUAL. Enseñanza individualizada. Diploma. Precio: 4.000 ptas./mes.

LOGOS. CLASES PARTICULARES. EGB, BUP, FP, COU. Control individual.

LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

STUDIO 21. Inminentes convocatorias de Justicia. 970 plazas Agentes Judiciales, 1.508 Auxiliares, 746 Oficiales. Preparadas por profesionales. Segovia: Gascos, 9. Teléfono 434010, y Cuéllar: C/ Avila, 3. Teléfono 143169.

IMPAGADOS

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

TRABAJO

SE NECESITA persona para trabajar de las 20 a 23 horas. Teléfono 431252.

NECESITO cabeza y bañera trailer. Teléfono 442456. Llamar de 23 a 24 horas.

SE NECESITA persona con experiencia para trabajar en granja ganadera, en Torrecaballeros. Teléfono 921/401025.

SE NECESITA empleada de hogar de lunes a sábado, de 9 a 5 tarde. Teléfono 429100.

SE NECESITA cocinero. Teléfono 434807.

SE NECESITAN dependientas para supermercado, de 17 a 22 años. Teléfono 444370.

INMOBILIARIAS

43.59.50 ☎ 43.54.61



AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6

fincas NOVO

agencia de la propiedad inmobiliaria
A.P.I. nº 12.948
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

AMBITO

AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

VEHICULOS

VENDO Seat 127. 4 puertas, buen estado. 100.000 ptas. Pruébelo. Teléfono 420782.

SE VENDE R-19 TXI, aire acondicionado, 2 años. Telfs.: 140660-140583-140563.

VARIOS

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

GANADOS

VENDO sementales y chotas limousine, puros, carta. El Espinar. 91-5435090.

VENTAS

SE VENDE o alquila organización frutera almacén, cámaras y despachos, por no poder atender. Teléfono 426118.

MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m². Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

Jesús del Ser y Cía, S.A.

MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Rodapiés * Frisos * Tarimas en pino Melix viejo, Teka roble americano y pino Melix nuevo

POLIGONO INDUSTRIAL
C/ Guadarrama, 120
Telf. 42 90 40 - SEGOVIA

VENDO magnífica vivienda unifamiliar en Nueva Segovia. 250 m². 4 dormitorios. 2 baños. Bodega. Garaje. Jardín privado 120 m². Entrega en noviembre de 1994. Facilidades. Teléfono 440312.

SE VENDE acción Casino La Unión. Teléfono 424513.

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.— 1: Título de dignidad entre los cardenales de la Santa Iglesia Romana, presidente de la Cámara Apostólica y gobernador temporal de la sede vacante (Pl.). 2: Agarradero (Pl.). Escuchará. 3: Monarca. Provecho. Daño. 4: Causé, di principio. 5: Nombre de letra. Atasco, obstáculo, atraganto. Al revés, repetido y familiar, madre. 6: Infunda energía moral a uno. Isla griega y golfo del mar Egeo. 7: Nombre de letra. Al revés, querrá. Partícula inseparable privativa o negativa. 8: Ensalzola. 9: Licor. Señal de peligro y petición de auxilio. Escuchar. 10: Tuestan. Cada una de las trece monedas que, al celebrarse el matrimonio, entrega el desposado a la desposada. 11: Sal formada por el ácido salicílico y una base (Pl.).

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

apreciada en ebanistería. Vocal repetida. 9: Llorar. Al revés, letra de "Trova". 10: Reza. Nombre de mujer. Al revés, juego infantil. 11: Anfibio urodelo, insectívoro (Pl.).

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Cardenal. 2: Bata. 3: Escuchar. 4: Escudo. 5: Escudo. 6: Escudo. 7: Escudo. 8: Escudo. 9: Escudo. 10: Escudo. 11: Escudo. VERTICALES.— 1: Escudo. 2: Escudo. 3: Escudo. 4: Escudo. 5: Escudo. 6: Escudo. 7: Escudo. 8: Escudo. 9: Escudo. 10: Escudo. 11: Escudo.

Horóscopo



ARIES.— SALUD: Ningún motivo de preocupación. TRABAJO: Vida social intensa, que le hará perder mucho tiempo. AMOR: Nosea celoso.



TAURO.— SALUD: Buena. TRABAJO: Sea ecuanime y no dé muestras de ser una persona poco equilibrada, en quien no se puede confiar. AMOR: Complicaciones de orden sentimental.



GEMINIS.— SALUD: Cansancio y depresión. TRABAJO: Le resultará aburrido e insostenible. AMOR: No sea tan mordaz con la persona amada y no la haga sufrir de esa forma.



CANCER.— SALUD: Buena. TRABAJO: No crea que la gente trata de hacerle daño; su suspicacia es excesiva. AMOR: Normal.



LEO.— SALUD: Bastante buena. TRABAJO: Termine hoy ese trabajo que tanto le aburre; lo más seguro es que mañana se le compliquen las cosas y no pueda realizar nada de lo que se propone. AMOR: No sea tan quisquilloso.



VIRGO.— SALUD: Se sentirá inquieto y excitado. TRABAJO: Buenas perspectivas en el terreno profesional. AMOR: Tibieza de sentimientos.



LIBRA.— SALUD: Estado febril. TRABAJO: Encima de sentirse hoy con pocas ganas de trabajar, habrá de reemplazar a otro compañero enfermo. AMOR: Sorpresa agradable.



ESCORPIO.— SALUD: Buena. TRABAJO: No diga lo que no siente; es mejor que permanezca callado, ya que nadie creerá sus palabras. AMOR: Su imaginación es excesiva y no le deja ver la situación de forma objetiva.



SAGITARIO.— SALUD: Buena. TRABAJO: Ahora que ha recibido ese dinero con el que no contaba, póngase al corriente en sus cuentas y pague a sus acreedores. AMOR: Nada importante.



CAPRICORNIO.— SALUD: Estado gripal. TRABAJO: La responsabilidad que han puesto sobre sus hombros le hará sentirse abrumado y muy inquieto. AMOR: Cuidado con los celos.



ACUARIO.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Aproveche la jornada para revisar el trabajo de sus subordinados. AMOR: Su compenetración con la persona amada será total.



PISCIS.— SALUD: Buena. TRABAJO: Consulte a su abogado sobre un asunto que le preocupa. AMOR: Habrá que cancelar la cita que ansiaba.

VIVA EN TORRECABALLEROS
"8 UNICAS VIVIENDAS"

- Apartamentos en construcción ●
 - Calidades nobles. Gastos individuales ●
 - Solo 200.000 pts. de entrada, resto en 15 años ●
- Véalo. Le estamos ofreciendo la mejor oferta de la zona



HABITAT

C/ Doctor Castelo, 2
Tno.: 43 30 10 / 43 30 01



ASOCIACION PRO - VIDA
NO ESTAS SOLA



TLF. 42 42 15
HORARIO COMERCIAL



GRAN PANTALLA

38 Semana Internacional de Cine de Valladolid

ANDRES P. LLORENTE

En el momento en que estas líneas vean la luz será cuando el jurado de esta 38 Seminci esté leyendo el acta de concesión de premios. Lo que más sorprende a este respecto es que hay ya muy poco margen para las sorpresas y entodas las quinielas figuran los mismos nombres, el colombiano Sergio Cabrera y los británicos Stepher Frears y Ken Loach, escaso bagaje tal vez para su festival que se caracterizaba hasta ahora por lo difícil que se lo ponía al jurado debido a las numerosas películas de calidad que conformaban su sección oficial.

Desde luego la película representante de nuestro país "Tirano Banderas" de José Luis García Sánchez, no parece que vaya a optar a ninguno de estos premios a tener de la correcta frialdad con que fue recibida por el público y el disgusto generalizado que ha suscitado entre los críticos. La dificultad de adaptar la realidad esperpéntica de nuestro Valle Inclán ha vuelto a imponer sus imperturbables leyes, máxime cuando García Sánchez y Lalo Azcona han decidido airear, es decir, rodar en amplios y

exóticos lugares y con numerosos figurantes, una novela tan introspectiva como ésta. Es bastante irregular e incluso abiertamente criticable la breve actuación de muchos de los actores españoles girando todos alrededor de un histriónico Gian Varia Volonté en el papel del odioso dictador. Serán muchos los esfuerzos económicos que se habrán realizado pero a la hora de la verdad puede decirse que han ganado la pólvora en salvos.

Muy distinta apreciación merece la película que cerraba el certamen, la italiana "Un alma dividida en dos" de Silvio Soldini, un filme tierno y conmovedor que no desentonaría en la lista de galardones pues debajo de su aparente calma narrativa, tras su aparición de que apenas pasa nada, se esconde todo un complejo mundo interior. Soldini, pues, confiere a sus imágenes una difícil profundidad, una angustiosa madurez vital, un pormenorizado análisis sociológico que tal vez no sepa apreciar cabal ante el espectador común pero sí deberían valorarlo los "entendidos" miembros del jurado con el señor Bardem a la cabeza.

- 15.00.- TELEDIARIO-1
- 15.27.- EL TIEMPO
- 13.30.- LOS PRIMEROS DE LA 1
- 14.00.- UNO MAS EN LA FAMILIA
- 16.00.- CINE DE AVENTURAS
"El gran juego nocturno"
- 17.30.- VIDEOS DE 1ª
- 18.00.- SEGUNDA SESION
"El secuestro de Allison Tate"
- 19.35.- ESTA ES SU VIDA
- 21.00.- TELEDIARIO - 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- HABITACION 503
- 22.20.- NOCHES DE GALA
- 23.45.- LA NOCHE DE... LA FOX
"A 23 pasos de Baker Street"
- 00.45.- CINE DE MEDIANOCHE I
"Demonios infernales"
- 02.30.- DIGA 33
- 03.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07.00.- CARTA DE AJUSTE
- 07.29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07.30.- PINNIC
- 11.00.- EL DIA DEL SEÑOR
- 12.00.- PUEBLO DE DIOS
- 12.30.- TENDIDO CERO
- 13.00.- MACGIVER
- 14.00.- MOOMIN
- 14.30.- LAS CHICAS DE ORO
- 15.00.- TELEDIARIO - 1
- 15.27.- EL TIEMPO
- 15.30.- BUGS BUNNY Y SUS AMIGOS
- 16.05.- CINE DE ORO (I)
"Vidas borrascosas"
- 19.15.- PASO A PASO
"Uno de los muchachos"
- 19.45.- INFORME SEMANAL
- 21.00.- TELEDIARIO - 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- LA PELICULA DE LA SEMANA
"Arma letal 2"
- 23.45.- ESTUDIO ESTADIO
- 01.00.- CINE DE MEDIANOCHE
"Comando Los Angeles"
- 02.20.- DIGA 33
- 02.45.- DESPEDIDA Y CIERRE



"Bad taste"
23.00.- SERVICIO SEGOTEX
INFORMACION-LOCAL

Mañana

- 08.00.- SERVICIO SEGOTEX
INFORMACION LOCAL
- 18.00.- PELICULA
"Erik el vikingo"
- 19.30.- PELICULA
"La mujer de hierro"
- 21.00.- INFORMATIVO
REGIONAL
- 21.30.- PELICULA

- 08.00.- SERVICIO SEGOTEX
INFORMACION LOCAL
- 18.00.- PELICULA
"El triunfo de los 10 gladiadores"
- 19.30.- PELICULA
"Bola de fuego"
- 21.00.- NUESTRA SEMANA
- 21.30.- PELICULA
"Sugar baby"
- 00.00.- SERVICIO SEGOTEX
INFORMACION LOCAL

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- CINE FIN DE SEMANA
- 17.30.- CINE
- 19.30.- COSAS DE CASA
- 20.00.- TROPICAL HEAT
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- FARMACIA
DE GUARDIA
- 22.00.- EL GRAN JUEGO
DE LA OCA
- 00.30.- CINE
- 02.00.- ENCANTADA DE LA VIDA
- 04.00.- CIERRE DE EMISION

Mañana

- 07.00.- RODILO DE
PROGRAMACION
- 07.15.- MI BELLA GENIO
- 07.45.- TRAS 3 TRIS FIN DE SEMANA
- 11.30.- EL GRAN JUEGO
DE LA OCA
- 14.00.- COSAS DE CASA
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- CINE FIN DE SEMANA
"Indiana Jones y el tren maldito"
- 17.30.- TOROS.
Desde Lima con:
Juan José Trujillo, Ricardo Ortiz y
Rafael Gastañeta
- 20.00.- CINE
"Caída Mortal"
- 22.00.- LO QUE NECESITAS ES AMOR
"Phantasma II"
- 01.30.- FUTBOL.
AUSTRALIA - ARGENTINA
Clasificatorio para el Mundial de Fútbol de 1994
- 03.00.- TENIS. FINAL DEL
TORNEO FEMENINO
DE ESSEN
- 04.30.- CIERRE DE EMISION

- 15.00.- LAS NOTICIAS
DEL FIN DE SEMANA
- 15.30.- CINE FIESTA
"Tú, Kimi y yo"
- 17.30.- GRAN PANTALLA TV
"Confesiones"
- 19.40.- LA MAQUINA DE
LA VERDAD
- 21.30.- VIVAN LOS NOVIOS
- 22.20.- NOCHE DE ACCION
"Doce del patíbulo"
- 01.15.- PRESSING BOXEO
- 02.15.- DIRECTAMENTE POPO
- 03.15.- CINE
"Un trozo de paraíso"
- 04.55.- CINE

Mañana

- 06.55.- AVANCE
PROGRAMACION Y
ESPACIOS
PROMOCIONALES
- 05.35.- TAXI
- 07.00.- TELEBUTEN.
Incluye:
11.10.- MATINAL DE CINE
"El genio"
- 13.30.- NUEVO
HUMOR AMARILLO
- 14.00.- EL GRAN CIRCO
DE TELECINCO
- 15.00.- LAS NOTICIAS
DEL FIN
DE SEMANA
- 15.30.- CINE FIESTA
"El secreto de los Incas"
- 17.35.- GRAN PANTALLA TV
"Confesiones"
- 19.30.- AVANCE
INFORMATIVO
- 19.35.- LA CHISTERA
- 20.05.- SU MEDIA NARANJA
- 20.45.- VIVAN LOS NOVIOS
- 21.35.- CINE
"Entre dos amores"
- 23.30.- CINE
"Los valientes visten de negro"
- 01.20.- PRESSING FUTBOL
Liga italiana
- 03.10.- CINE
"La hermana alegría"
- 04.50.- CINE
"La bella Mimi"

- 15.00.- FUTBOL AMERICANO
- 16.00.- FUTBOL:
Liga inglesa
- 17.50.- CINE:
"El último boy scout"
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS:
Ren y Stimpy.
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- 24 HORAS
- 21.00.- TELESERIE:
La pareja basura.
- 21.28.- INFORMACION
METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- ESTRENO CANAL +:
"Volver al pasado"
- 00.04.- LA NOCHE DE PETER
BOGDANOVICH
- 00.10.- LA ULTIMA SESION
- 02.10.- TEXASVILLE
- 04.58.- SESION ESPECIAL V. O.:
"Las mejores intenciones"
- 07.52.- PIEZAS

Mañana

- 08.15.- DEL 40 AL 1
(Multidifusión)
- 09.10.- DIBUJOS ANIMADOS.
Tres fantasmitas
- 09.35.- DIBUJOS ANIMADOS.
Victor y Hugo
- 10.00.- DOCUMENTAL. LOCA
ACADEMIA DE HOLLYWOOD
- 10.48.- CINE.
"Resplandor en la oscuridad"
- 13.00.- EL GRAN MUSICAL
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- TELESERIE.
"Covington cross"
- 15.00.- CINE.
"Oscar, ¡quita las manos!"
- 16.47.- CINE. "Super"
- 18.15.- PREVIO FUTBOL
- 19.00.- FUTBOL.
Liga española
- 21.28.- INFORMACION
N METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- ESTRENO CANAL +.
"Laura, del cielo llega la noche"
- 23.43.- EL TERCER TIEMPO
- 00.03.- CINE. "Remando al viento"
- 01.34.- CINE. "Aversión"
- 03.05.- CIERRE

- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- UNA DE CINE ESPAÑOL
"Si yo fuese mengano"
- 17.20.- LA LIGA: FUTBOL
Retransmisión del partido correspondiente a la Segunda A: Real Madrid - Barcelona
- 10.30.- LA LIGA: FUTBOL
Partido de Primera División: Atlético de Madrid - Barcelona.
- 22.30.- CINE, UNA DE ACCION
"Ocho millones de maneras de morir".
- 00.15.- ENTRE AMIGOS
- 02.30.- CINE: SALA DE MADRUGADA
"Cándida, pero no tanto".
- 04.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA
COMUNIDAD DE MADRID

Mañana

- 08.05.- LOS SUEÑOS DE JANOSH
- 08.30.- EL DUENDE MAGICO
- 08.55.- EL PEQUEÑO DRAGON
- 09.20.- EL VIAJE FANTASTICO
- 09.45.- CINE MATINAL
- 11.30.- LA BANDA DE PELICULA
- 12.45.- LA FAMILIA BIONICA
- 13.10.- SEABERT
- 13.35.- LAS TORTUGAS NINJA
- 14.00.- LA PERCEPCION DE LA VIDA
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- LOS REBELDES DE LA CIENCIA
- 18.30.- EL FRIQUI
- 23.00.- CINE DE NOCHE
- 01.00.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA
COMUNIDAD DE MADRID

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

ESTRENO A NIVEL NACIONAL
DE
"HUEVOS DE ORO"
Premio SAN SEBASTIAN'93
Laborables: 7,30 y 10,30.
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

SALA 2

ESTRENO A NIVEL NACIONAL
DE
"El sol naciente"
Obra maestra de SEAN CONNERY
Laborables: 7,30 y 10,30.
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30

SALA 3

CUARTA SEMANA SE EXITO
"PARQUE
JURASICO"
Laborables: 7,30 y 10,30.
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30

ZULOAGA

"K I K A"
La comedia de ALMODOVAR
Laborables: 7,45 y 10,45.
Sábado y domingo: 5,30, 7,45 y 10,45.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

SE COMPLICA EL ESTADO DE FELLINI

El estado de extrema gravedad del cineasta italiano Federico Fellini se complicó aún más ayer por un aumento de la fiebre, según el parte médico facilitado por el policlínico "Umberto I" de Roma. Las condiciones clínicas generales permanecen estacionarias, pero "la presencia de la fiebre es un nuevo dato negativo", señalaron los médicos. Fellini, de 73 años, muestra desde el jueves un encefalograma plano, "lo que no nos autoriza a decir que el coma es irreversible, aunque la línea de demarcación es siempre más sutil", afirmó el jefe de reanimación del hospital, Maurizio Bufi. El director de cine, que permanece en estado de coma desde hace catorce días, mantiene aún una leve respiración autónoma que le separa de la muerte clínica. Sin embargo, el doctor Bufi señaló que "incluso si esta leve actividad respiratoria cesara, Fellini continuaría siendo ayudado en la respiración hasta que su corazón dejara de latir". Hoy se cumple el cincuenta aniversario de la boda del cineasta con la actriz Giulietta Masina. Fellini anticipó su regreso a Roma al 2 de octubre para celebrar junto a su esposa las "bodas de oro", adonde llegó procedente del hospital de Ferrara, donde se recuperó tras el ataque cerebral sufrido en agosto.

MISCELANEA



La revista aconseja comprar la carne y hacer las hamburguesas en casa.

A.S.

"Ciudadano" denuncia sus altos contenidos de piel, tendones...

Todas las hamburguesas tienen carne de baja calidad

Las hamburguesas de las grandes cadenas, las precocinadas, y las frescas de los supermercados tienen a veces demasiada grasa, otras pocas proteínas, y siempre carne de baja calidad, según un informe de la revista "Ciudadano", que ha analizado 18 de estos productos.

Madrid (Efe).— El estudio destaca el alto porcentaje de colágeno —el componente mayoritario de la piel, tendones y ligamentos, y otras partes poco nobles del animal— que tienen la mayoría de las carnes analizadas. En este aspecto los peores productos son los preparados precocinados y las hamburguesas "Giresa", junto a la gran mayoría de las hamburguesas frescas. Se salvan, en cambio, las de "El Cortes Inglés", "Callis", la muestra de "Hollywood", y las carnes picadas de "Continente" y "Jumbo".

La mayoría de las muestras analizadas alcanza, o incluso re-

basa, el límite que indica que "a partir de ahí predomina la carne de baja calidad", y en cuanto a la grasa, algunas "superan el límite establecido", por lo que hay que suponer que añaden otras grasas o tocinos para hacer el producto más sabroso. El hecho de añadir otros ingredientes, recalca el estudio, debería ser advertido previamente al consumidor.

Por lo que respecta a la calidad higiénica, "es regular en algunos casos", ya que se han detectado muestras de contaminación, aunque eso no significa que la carne no sea apta para el consumo, sino que delata que ha sufrido una mala manipulación.

Aunque en ninguna de las muestras se ha detectado la presencia de salmonella, sí se han encontrado signos de contaminación en las carnes picadas de "El Corte Inglés" y "Cypisa", las hamburguesas de "Maxcoop" y "Callis", y la que se puede comer en el "Gra Rock".

El informe de Ciudadano, editada por cinco organizaciones de consumidores, advierte que tres grandes cadenas de hamburguesas, "Wendy", "Fities", y "Brodericks" se negaron a entregar muestras para el análisis.

El estudio concluye que el consumo frecuente de hamburguesas aporta al organismo muchas proteínas y grasa, y pocos hidratos de carbono, por lo que recomienda consumir este producto sólo de vez en cuando, y a ser posible comprar la carne picada y hacerlas en casa.

● La ciudad de Santander conmemorará el próximo 3 de noviembre el centenario de la explosión del vapor "Cabo Machichaco", ocurrida en 1893 cuando estaba atracado en el puerto con una carga de 51 toneladas de dinamita y que causó la muerte a 590 personas. Entre las víctimas mortales de la explosión, ocurrida tres horas después de que se declarara un incendio en las bodegas de proa del "Cabo Machichaco", se encontraban parte de las autoridades locales, regionales y militares, bomberos y técnicos del puerto santanderino. El director del Museo Marítimo de Santander, José Luis Casado, resaltó ayer en rueda de prensa que fue la mayor catástrofe de toda la historia de la ciudad y consecuencia de una acumulación de errores. La explosión causó un cambio de orientación en el desarrollo urbano de la ciudad y, además de provocar muertos y unos 2.000 heridos, destruyó 35 edificios e incendió otros 125. Igualmente, produjo un temblor que rompió todos los cristales de la ciudad. Cinco meses después se registró una segunda explosión del vapor, que causó quince muertos. El director del museo agregó que el suceso impactó al resto de España y a todo el mundo, que se volcó en ayudas económicas, en algunos casos millonarias, como las que llegaron de países y ciudades como Cuba, Buenos Aires, Manila, Nueva York, Londres o París.

VISTO Y NO VISTO



LOS FRUTOS DE MADRIGAL.— El periodista Moncho Alpuente presentó ayer el cómic que recoge las historietas narradas por nuestro compañero Antonio Madrigal a través del personaje Frutos de Frutos. Entre los amigos presentes se encontraba la "señá" Gervasia, doña Casiana, "Jondere, el burro «Jorge Alberto»"...— (Foto: Peñalosa).

MADRIGAL



El Centro Segoviano lucha desde hace 13 años para que no se pierdan sus raíces

Unos 25.000 segovianos residen habitualmente en la capital del Pisuerga

Entre 22.000 y 25.000 segovianos residen habitualmente en Valladolid, según el censo municipal. No están todos los que son, porque muchos únicamente acuden a la capital de la Comunidad por cuestiones de trabajo. Por y para los que viven allí el Centro Segoviano lucha desde hace 13 años para que no se pierdan las raíces y las tradiciones de la tierra que les vio nacer.

CONSUELO HERRERO

En 1918, hace ahora 75 años, los segovianos residentes en Valladolid fundaban una colonia, en la nueva ciudad que les acogía, con el objetivo de ser un cauce de unión y ayuda y un foro donde mantener las raíces y las costumbres de sus localidades de procedencia.

La labor de esta colonia quedó durante un tiempo dormida debido a los acontecimientos de la historia de España hasta que hace trece años se creó el actual Centro Segoviano.

La presencia de segovianos en Valladolid es bastante numerosa. Según el censo municipal unas 7.500 familias residen habitualmente en la capital del Pisuerga lo que supone que entre 22.000 y 25.000 segovianos han construido su vida en esta ciudad. Pero no están todos los que son, ya que otros muchos paisanos, vecinos sobre todo de la comarca de Cuéllar, acuden diariamente a esta ciudad a trabajar.

Los tiempos de mayor éxodo a Valladolid fueron los años 60 y 70. Aunque la migración se ha reducido siguen asentándose segovianos en la capital de la Comunidad. "Actualmente —comenta José Luis Bellido, presidente del centro regional— el mayor movimiento es de funcionarios al estar aquí los principales centros de la Administración autonómica".

Los que están, o al menos una gran parte de ellos y sobre todo



José Luis Bellido junto a Juan Manuel Santamaría tras la conferencia que este ofreció el día 19.

los socios del Centro Segoviano en Valladolid intentan hacer Segovia en esta ciudad. "Intentamos hacer Segovia aquí. En cualquier oportunidad que se nos ofrece ponemos a nuestra tierra por pantalla. Nos acusan a veces de estar excesivamente enraizados con nuestras costumbres o que añoramos demasiado nuestra tierra aunque la tengamos tan cerca", afirma Bellido.

Acera a acera

El presidente del centro regional dice que los vallisoletanos y segovianos "nos miramos de acera a acera hasta que nos vamos conociendo. Una vez que nos conocemos la relación es perfecta y absolutamente compenetrada".

Aunque el número de segovianos en esta ciudad es importante no todos participan en las actividades del centro. "Es lamentable tanto para la casa como para los que la regimos que la proporción de participación sea tan pequeña. No llegamos a cubrir ni siquiera como socios adscritos al centro el cin-

co por ciento de la población que está ubicada aquí".

Bellido justifica esta baja participación en el hecho que Valladolid se está convirtiendo en una ciudad densa, grande. "Los primitivos segovianos, los que llegaron aquí en la década de los 60 sobre todo, viven en los barrios periféricos y cada uno se ha hecho su vida. Cuando hacemos convocatorias masivas la afluencia de paisanos al centro es mayor, pero en lo que se refiere a la visita cotidiana, aún en los socios, es reducida".

Además de las actividades de recreo o salón, la casa regional tiene y ofrece una escuela de baile, atendida por una segoviana que se traslada al lugar una vez a la semana, además de talleres de pintura, pintura al óleo o estufo. "Tenemos una actividad constante, cotidiana, a parte de las semanas culturales que podemos organizar. El centro está abierto unas 14 horas debido a la actividad gastronómica que tenemos, con un restaurante de cierto prestigio dentro de la ciudad, lo que nos permite

tener abierto el centro mucho tiempo", apunta José Luis Bellido.

"El Centro cuando se instala y se crea se hace para desarrollar la rama cultural, folklórica, para mantener las raíces, pero la realidad es que a la gente, a una clase de gente, se le llega por la vía del estomago".

Además de estas actividades gastronómicas, el centro viene celebrando desde hace diez años, por estas fechas cercanas a la fiesta de San Frutos, una Semana Cultural, con un amplio abanico de actos en los que siempre ha predominado y destacado el carácter y las figuras segovianas. Este año ese ambiente segoviano ha abierto sus puertas a grupos y personalidades procedentes de Valladolid, "en señal de respeto a la ciudad en la que tanto tiempo llevamos".

El momento de apertura ha sido el ideal ya que la X Semana Cultural del centro, que concluye mañana, conmemora este año el 75º aniversario de la fundación de la colonia segoviana.

X Semana Cultural y 75º aniversario de la colonia segoviana

C.H.

El pasado día 15 comenzaba la X Semana Cultural del Centro Segoviano en Valladolid, conmemoración del 75 aniversario de la colonia, con la inauguración de una exposición, que a juicio de José Luis Bellido, "es una de las mejoras que ahora mismo están colgadas en esta ciudad".

Francisco Lorenzo Tardón, Angel Cristóbal Higuera y José María García Moro trasladaban sus pinturas y esculturas a la capital del Pisuerga. Desde entonces diferentes y variadas actividades se ha desarrollado, con una buena afluencia de público y socios "a pesar de que nuestras celebraciones coinciden con la celebración de la Semana Internacional de Cine".

Un ciclo de conferencias en las que se ha hablado de la pintura segoviana, de Agapito Marazuela o del Marqués de Lozoya. Una jornada homenaje a los deportistas segovianos, a la dulzaina castellana, o la actuación del "Nuevo Mester de Juglaría", y el festival de folklore que tendrá lugar esta noche son algunas de las actividades que durante estos días se han realizado.

Mañana será la gran fiesta. La patrona segoviana, de la que se guarda una imagen en la iglesia de San Felipe Neri, propiedad de la Cofradía de Nuestra Señora de la Fuenclisla, será sacada en procesión y recibirán una ofrenda floral. Horas más tarde, en el restaurante del centro, almuerzo oficial en el que se entregarán recuerdos a las entidades y personas, tanto segovianas como vallisoletanas, colaboradoras en los actos del centro.

Emilio Zapatero, consejero de Cultura de la Junta, será el encargado de la clausura.



La Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Segovia

Comunica a sus administrados y a todos los propietarios de fincas urbanas de Segovia y su provincia que ha trasladado sus oficinas a la calle de Los Almendros, nº 3, 1º D (junto Registros de la Propiedad), desde donde seguirán prestando todos los servicios propios de la Corporación: Asesoramiento Jurídico de carácter gratuito en temas relacionados con la propiedad urbana, administración de fincas, prestación de fianzas, redacción de contratos de inquilinato, servicio de notificaciones, etc.



EL SEÑOR

D. Enrique de Frutos Martín

Falleció en Segovia el día 29 de octubre de 1993

A los 80 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada hermana, Isabel de Frutos Martín; hermano político, Felipe de Frutos Sebastián; sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar el miércoles día 3, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán. El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy y acto seguido el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

Agencia Funeraria Santa Teresa



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

Lotería Primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

FUENTEPELAYO

Dos bodas, una de plata y otra de oro, se celebraron el mismo día

JESUS OLMOS DELGADO

Bueno está que en el devenir del tiempo y ante la multitud de noticias la mayoría de sucesos y acontecimientos desagradables, aparezcan otras de signo placentero y simpático, como digo, y en las que puede figurar ésta en que dos matrimonios de esta localidad han celebrado sus bodas de oro y plata respectivamente, aunque se circunscriban sólo a esta población.

Así el pasado sábado, los vecinos Pantaleón Gómez Tejedor y su esposa M^a Trinidad Tejedor Martín, conmemoraron sus 50 años de matrimonio y, Francisco Arranz Olombrada y M^a Cruz Otones Gilsanz sus 25 de relación conyugal igualmente.

Como matrimonio católicos que son, lo celebraron primero con una misa, a la una de la tarde los primeros y a los ocho de la noche los segundos y, a las dos parejas, cómo no, les fue echado el arroz correspondiente, teniendo después, cada uno por separado, el lógico banquete de bodas dentro de su entorno familiar.

Los protagonistas de las bodas de oro, Pantaleón Gómez tiene 79 años y María Trinidad 71, tienen tres hijos y 6 nietos y la profesión actual del cabeza de familia es pensionista, dimanante de agricultor, aunque en su vida ejerció múltiples oficios y actividades como son: camarero en un bar, regentó una taberna, vendedor ambulante de quincalla, operador en la sala de cine de aquí de Fuentepeelayo y creo que en otro lugar antes. También tuvo una pequeña explotación de gallinas, le gusta la pesca y la caza y como detalle curioso ya lleva varios perros que ha enseñado, que sujetos a su bicicleta le ayudan cómodamente a dar pedales. María Trinidad es ama de casa, gran cocinera y buena bailadora de nuestra jota segoviana.

Francisco Arranz y M^a Cruz Otones que han conmemorado su 25 aniversario de matrimonio tienen 52 y 51 años, respectivamente, dos hijos y una hija y él es agricultor-ganadero, aunque ha ejercido otros trabajos como peón de albañil, habiendo ido en épocas pasadas cinco años a Francia en trabajos de temporada, donde recogió fruta, vendimió y de obrero industrial en la Citroën, en París, trabajó en un torno de obrero especializado. Su afición o hobby es hacer trabajos artesanales en miniatura especialmente utensilios de labranza antiguos, de los cuales tiene una buena colección. La esposa M^a Cruz, es asimismo ama de casa, buena cocinera también, según me dicen sus hijos, y especialista en hacer bollos caseros.

En fin, ésta ha sido la sencilla noticia bonita y positiva, deseando a ambos matrimonios siga la felicidad.

Rodó un capítulo dedicado a las correrías del "Lute" por escondrijos serranos

El segoviano Nacho Rodríguez, premiado con el "Duque de Ahumada" de televisión

El segoviano Nacho Rodríguez Márquez, conocido por su incansable labor de comentarista deportivo y por ser uno de los impulsores del proyecto de la "Mujer Muerta", ha recibido de manos de la Guardia Civil el premio "Círculo Duque de Ahumada", en el apartado de Televisión.

JUAN A. MARRERO

Hace unos meses, se emitió por la primera cadena de TVE, dentro de la serie "Acervo", un programa destinado a divulgar los museos menos conocidos para el gran público, un capítulo dedicado a los "templos" del delito. Entre ellos figura en Madrid el espléndido museo de la Guardia Civil.

—¿Este capítulo fue el presentado por el mismísimo Eleuterio Sánchez, el "Lute"?

—Efectivamente, porque, además de haber demostrado sus grandes dotes ante las cámaras, su caso es uno de los más importantes ejemplos de inserción y de integración en la sociedad.

—Debió ser curioso ver de nuevo al "Lute" entre las Fuerzas de Seguridad del Estado, pero esta vez como invitado.

—Fue una situación muy agradable por ambas partes. Incluso en el Museo de la Policía Nacional, de Avila, el propio director le pidió algún objeto personal como recuerdo para incluirlo en sus vitrinas, a lo que correspondió el "Lute", al día siguiente, presentándose con fotos y efectos personales.

—¿Recuerdas alguna otra anécdota del rodaje?

—Pues sí, precisamente cuando pasamos la sierra le comenté nuestro proyecto de la "Vestida de la Mujer Muerta". Le hizo mucha ilusión y me

pidió que contásemos con él para lo que hiciera falta. Resulta que es un conocedor profundo de estos montes, pues por aquí se ocultó cuando atravesaba España de parte a parte, escondiéndose de los que hoy son sus amigos.

Caja de sorpresas

—Es curiosa la vocación de trotamundos de los castellanos viejos. ¿Cuántos años llevas dando tumbos por esas canchales de Dios?

—Pues realmente toda la vida, primero como jugador profesional de baloncesto (unas dieciséis temporadas en Primera División) y luego más de veinte años como comentarista de TVE.

—Después de haber trabajado en cuatro olimpiadas y asistido a innumerables campeonatos mundiales y europeos, el mundo se te habrá quedado algo pequeño. ¿Con qué rincón te quedarías?

—Los que hemos tenido la suerte de nacer en Segovia, lo tenemos fácil. Yo me quedaría con esta fascinante visión entre la meseta y la sierra y, en definitiva, con esta incomparable caja de sorpresas que es la provincia entera.

Esperanza, disciplina, ejemplo y entusiasmo. La Guardia Civil vigila lo mismo ahora que cuando un decreto del 28 de marzo de 1844 dispuso "la



Juan A. Marrero, junto a Nacho Rodríguez sosteniendo el premio.

existencia de un hombre de orden por cada legua cuadrada de España".

Tres reales los de "a pie" y una peseta los de "a caballo" (que además tenían que poner ellos el noble animal) animaron a 5.769 hombres, hoy convertidos en 70.000 guardias de ambos sexos, a ser la garantía de que España siga adelante.

Y en estos tiempos difíciles

en que la Benemérita calla y sufre, sin que demasiadas voces se levanten en su defensa, sería oportuno recordar a los cocheros de los grandes escritores europeos que viajaron por España en el siglo pasado, cuando sólo se atrevían a pasar Despeñaperros cuando les confirmaban la presencia de los miembros de la Guardia Civil.

CARBONERO EL MAYOR

La Escuela Deportiva Municipal contará con módulos de fútbol sala

DIONISIO ESCUDERO

El alcalde de la localidad, Santos Migueláñez, ha firmado, con la Diputación Provincial y la colaboración de la Caja de Ahorros, el convenio para la creación y funcionamiento de una Escuela Deportiva para Carbonero el Mayor, por este acuerdo se contará con módulos de fútbol-sala, baloncesto y polideportivo, en esta modalidad estará presente el fútbol, con 70 alumnos del colegio público "San Juan Bautista", de edades comprendidas entre 8 y 16 años.

Las actividades se desarrollarán fuera del horario escolar, dedicando tres horas semanales a la práctica de un deporte o juego deportivo, enfocado como complemento educativo y formativo, pero de ninguna manera competitivo; el horario fijado es de 17,30 a 20,30 horas, lo que supo-

ne una sesión por semana. La duración será de siete meses, desde el 1 de noviembre de 1993 al 31 de mayo de 1994, lo que supone la totalidad del presente curso escolar. El lugar designado para el desarrollo de estas actividades deportivas es el pabellón polideportivo municipal, instalación cubierta.

Cada alumno abonará una cuota mensual cuyo montante dependerá del número de grupos y de la cantidad definitiva de los alumnos que constituyan cada uno de ellos, facilitándose la camiseta específica de su deporte. Las instituciones mencionadas abonarán cada una, diez mil pesetas al mes por cada uno de los citados módulos para financiar los monitores.

Estos deberán contar con el título correspondiente, obtenido en los cursos organizados por la



Santos Migueláñez, alcalde de la localidad de Carbonero el Mayor.

Diputación Provincial de Segovia en colaboración con técnicos de los organismos federativos deportivos. Serán contratados por el Ayuntamiento, y contarán, no obstante, con el asesoramiento de entrenadores superiores de cada especialidad.

Es una nueva forma de vez las cosas, pero con espíritu de formación, y en ella se han implica-

do un total de 25 ayuntamientos de la provincia segoviana, con sus respectivos contratos y en mayor o menor número de módulos, de acuerdo con un mayor o menor número de modalidades. Serán por cuenta de las corporaciones sociales los seguros de los citados monitores, los gastos de uso y mantenimiento de las instalaciones deportivas.



García Monge durante su comparecencia ante las Cortes. TELEFOTO EFE

El consejero destaca el "reto" de gestión de 96.000 millones

El PSOE acusa a García Monge de hacer unos presupuestos "perdedores"

El procurador socialista por León Jaime González acusó ayer al consejero de Agricultura, Isaias García Monge, de elaborar unos presupuestos para 1994 que podrían resumirse en "una suma de derrotas, al haber perdido la batalla interna de conseguir más fondos para inversiones reales, que disminuyen un once por ciento".

Valladolid. (Ical).— González, que criticó la imprecisión de muchos de los documentos presupuestarios, denunció que para el 94 habrá 493 funcionarios menos pero 798 millones más en gastos de personal, con un incremento del gasto corriente del 16 por ciento y una evolución al alza en gastos de administración general (teléfono, dietas, etc.).

Las inversiones de la Consejería de Agricultura bajan más, según el procurador socialista, que las de la Junta en general, "y se da la paradoja de que gestionar menos cuesta más pues las inversiones y subvenciones se reducen en 583 millones mientras que el gasto corriente aumenta en 1.025 millones".

Criticó también el hecho de que esta Consejería reciba 651 millones de pesetas más de otras administraciones que en el 93, con lo que el esfuerzo propio de inversión es menor, de ahí el calificativo de "perdedor".

En este sentido recordó que el programa 059 de apoyo a la empresa agraria baja de 3.080 a 2.110 millones, cifra que se compensa con las medidas de

acompañamiento de la PAC —1.365 millones—.

"Inoperancia"

El portavoz del grupo mixto, Antonio Herreros, acusó a García Monge de "inoperancia" y de no tener criterios correctores sobre otros años, con lo que se cuestionó la eficacia en la aplicación de los presupuestos.

Herreros, que afirmó "que el campo se derrumba", manifestó también que el incremento presupuestario está por debajo de las previsiones de inflación para este año, y que la Consejería de Agricultura tiene menos peso específico en el conjunto de los presupuestos regionales.

El portavoz del CDS, Pedro San Martín, calificó de "injustificable" el incremento en el capítulo de gastos en bienes y servicios, y denunció el aumento en partidas como la de dietas que sube de 203 a 253 millones de pesetas.

El procurador manifestó que las constantes citas al Plan Estratégico Agrario en el proyecto de presupuestos "sirven sólo para justificar algo que no existe".

Dijo por último que este presupuesto "no es el que se merecen los agricultores de Castilla y León".

Ayudas europeas

Por su parte, el consejero de Agricultura, Isaias García Monge, destacó el reto que supone la gestión de 96.000 millones procedentes de la reforma de la PAC (60.787 para ayudas de superficie y 35.814 para primas ganaderas).

Esta cantidad se destinará a compensaciones por pérdidas de renta y afecta a más de 150.000 agricultores y ganaderos de la región.

García Monge calificó el presupuesto de Agricultura como "prudente", y afirmó que "se haga lo que se haga siempre dirán que está mal".

El presupuesto total de la Consejería, que según García Monge se inscribe en el marco del Plan Estratégico para el Sector Agrario de Castilla y León, alcanza la cifra 137.204 millones de pesetas, el 43,6 por ciento del gasto total de la Comunidad.

Los programas más importantes son las obras y mejoras en secano (4.355 millones), regadíos (3.315), saneamiento ganadero (3.215), fomento al cultivo de la remolacha (3.200), e intereses por préstamos de sequía (3.700).

"El programa económico del CES para 1994 será de mínimos", según García Verdugo

Valladolid. (Ical).— El presidente del Consejo Económico y Social de Castilla y León, José Manuel García Verdugo, manifestó ayer tarde en la Comisión de Economía de las Cortes que el presupuesto de la institución para 1994 será "de mínimos, pues nunca alcanzamos unas cifras para atender con holgura nuestras obligaciones; debemos conjugar austeridad y eficacia".

El presupuesto del CES para 1994 será de 120 millones —un 12,14 por ciento de incremento sobre el 93—, de los cuales 61 irán destinados a gastos de personal —55 este año—, 45 a gastos en bienes corrientes y servicios y 13 a transferencias corrientes. La plantilla será de 16 personas, incluido el presidente y dos vicepresidentes con especial dedicación y un secretario general. Todos estos altos cargos cobrarán 15,2 millones de pesetas en total.

Los miembros del CES han celebrado hasta la fecha 71 reuniones en 1993, y han elaborado informes previos sobre seis proyectos de Ley (drogas, museos, actividad comercial y modificación de la ley de cajas de ahorro, por ejemplo) y tres proyectos de decreto.

Todos los grupos con representación en las Cortes coinci-

dieron en la queja de que no reciben los informes y dictámenes elaborados por el Consejo, por lo que solicitaron a García Verdugo que habilite algún sistema para subsanar esta deficiencia.

Financiar instituciones

El portavoz socialista Zenón Jiménez-Riduejo mostró su preocupación por la partida de 13 millones destinada a subvenciones para los grupos que forman el CES, y recordó a García Verdugo que "el Consejo no se ha hecho para financiar instituciones y sería mucho mejor una fiscalización interna para que no se escape el control de los recursos y se hipoteque al organismo".

Jiménez-Riduejo calificó de "barbaridad y disparate" los 25,2 millones que cuesta el alquiler de la sede del CES cada año. En este sentido se anunció que pronto habrá un concurso público para adjudicar la nueva sede. El portavoz socialista dijo que no era bueno que una institución como el CES deje de coresponsabilizarse con el resto de la Administración regional, en clara referencia al importante aumento respecto a la media regional, y señaló que no quedaba claro si este aumento era elevado en relación con el trabajo realizado. Antonio Herreros,

Exigen explicaciones sobre la política industrial de la Junta

Valladolid. (Ical).— El secretario general del grupo parlamentario socialista, Juan Antonio Lorenzo, ha calificado de "desinformado e incompetente" al consejero de Economía de la Junta, Fernando Bécker y ha exigido una explicación del Gobierno autónomo a su política industrial en relación a las subvenciones de empresas públicas.

El comunicado es una respuesta a las declaraciones del consejero Portavoz, José Manuel Fernández Santiago, quien afirmó el jueves tras el Consejo de Gobierno que el PSOE "intenta espantar a los posibles inversores y empresas que quieran asentarse en nuestra región con sus críticas a la política industrial".

Según Lorenzo, estas afirmaciones obedecen a "un intento de desviar la atención sobre los problemas de una empresa, Crystaloid, mantenida a ultranza con ingentes recursos públicos".

El parlamentario abulense considera que decisiones de este tipo "reflejan la ineficacia de la política industrial de la Junta" y está poniendo en riesgo al propio Parque Tecnológico".

UNION FENOSA

ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

DIA 31 DE OCTUBRE DE 1993

De las 8,00 a las 10,30 horas.— Subestación de Los Batanes. Derivación Fábrica de Hielo, afectando en Segovia (capital) a la Residencia Provincial, Fábrica de Hielo, Convento de San Vicente el Real, Paseo de la Alameda.

De las 9,00 a las 12,00 horas.— Subestación de Los Batanes. Centro de Transformación de San Lorenzo, afectando en Segovia a las calles de Puente de San Lorenzo, Los Molinos, San Vicente el Real, Progreso, Plaza de San Lorenzo, Iglesia, Echarpietra, S. Cristóbal nº 1, Las Nieves 1 al 13 y 2 al 14, Pte. de Ciguiñuelas nº 2 al 8, Domingo Vidaechea nº 2 al 12 y del 1 al 7 y Santa Agueda.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE DE SANGRE

Se invertirá hasta el año 2005 para construir 852 depuradoras

La Junta deberá buscar 50.000 millones para financiar el Plan de Saneamiento

Los presupuestos de Castilla y León para los próximos 13 años deberán financiar el 55 por ciento del Plan Regional de Saneamiento, que contempla la instalación de 852 instalaciones y la inversión de 105.100 millones en el horizonte del año 2005. Por lo que Francisco Jambrina deberá buscar financiación por valor de 50.000 millones.

Valladolid. (Ical). —El consejero de Medio Ambiente de la Junta, Francisco Jambrina, se mostró convencido durante la presentación de la previsión de este plan —aprobado en abril del 91— que el Ejecutivo regional obtendrá los 50.000 millones restantes de los Fondos de Cohesión de la CE —25 por ciento—, canon de vertidos —15 por ciento— y ayuntamientos y diputaciones —5 por ciento—.

El proyecto no contempla cotas de financiación por parte de la Administración central.

Entre las formas de obtención de recursos, Jambrina anunció que la Junta ultima un convenio con la Confederación Hidrográ-

fica del Duero para que el Gobierno regional pueda gestionar el 85 por ciento del canon de vertidos, aunque no se descarta la aplicación de uno de saneamiento si demuestra mayor eficacia. En este sentido, Jambrina volvió a reclamar la transferencia de todas las competencias relacionadas con el agua.

El Plan Regional de Saneamiento estará dividido en tres etapas —dos quinquenios y un trienio final— que se prologarán hasta el 2005. En las dos primeras se invertirán 42.200 millones de pesetas en cada una y en la fase final se cerrará el plan con una dotación de 20.700 millones. Cada una de ellas dedicará

sus recursos a un triple objetivo: instalación de depuradoras, estudio de proyectos y aplicación de soluciones "de urgencia" en casos no previstos.

Asimismo, el plan divide sus objetivos en actuaciones según los ratios de población. Las mayores dotaciones —48.500 millones— se destinarán a municipios entre 2.000— y 15.000 habitantes, cuya cifra supera los 120 en toda Castilla y León.

Los municipios que superan esta cifra recibirán 39.900 millones, la Red de Espacios Naturales 6.200 millones y las actuaciones puntuales 4.500.

Jambrina aseguró que los presupuestos del año 94 contemplaban ya 3.700 millones para el desarrollo del plan. A la que añadirá en cada ejercicio 1.750 millones del Fondo Europeo, algo más de 1.000 millones de los canones de los usuarios y 350 de las instituciones locales.

Condenado a 100 años de cárcel el individuo que violó 5 veces a una joven en Burgos

Santander (Efe).— La Audiencia Provincial de Santander ha condenado a Juan Bautista Domínguez a más de 100 años de prisión como autor de la violación en cinco ocasiones de una joven de 18 años, a la que mantuvo retenida durante tres días en un coche por caminos vecinales entre Burgos y Cantabria.

Bautista Domínguez, que deberá indemnizar a la joven Henar de Diego Nebreda, natural de Burgos, con medio millón de pesetas, había sido condenado en 1976 a 17 años de cárcel por otro delito de violación, además de una veintena de condenas por delitos de robo y hurto.

Según los hechos que narra la sentencia, el 2 de septiembre de 1992, Henar de Diego Nebreda se encontraba en una parada de autobús de Aranda de Duero cuando el coche conducido por Bautista Domínguez y en el que también viajaba Alejandro Acero Macho, se ofreció a acercarla

hasta su casa situada en un pueblo próximo a dicha localidad.

Sin embargo, el coche se desvió del camino y Bautista Domínguez sacó por la fuerza a la joven y tras golpearla con una porra, la ató las manos y los pies, la amordazó, y la metió en el maletero. Al cabo de unas horas la sacó y la violó tras lo que volvió a meterla en el maletero, no sin antes amenazarla con una navaja si intentaba escapar.

Estos hechos se repitieron en cuatro ocasiones más durante los casi tres días que el acusado mantuvo retenida a Henar de Diego y siempre tras las violaciones la volvía a introducir en el maletero o la mantenía atada en el asiento delantero del coche con unas gafas forradas con cinta aislante para impedir que identificase los lugares por los que viajaban.

De todos estos hechos fue testigo el tercer ocupante del coche, Acero Macho.

Merino da 10 días de plazo para llegar a un consenso entre los dos sectores del PP de Salamanca

Valladolid (Efe).— El secretario regional del PP de Castilla y León, Jesús Merino, anunció que, en un plazo de ocho o diez días, se alcanzará una "lista de consenso" entre los dos sectores enfrentados en el partido en Salamanca.

Merino reunió, por segunda vez y en un restaurante vallisoletano, a los máximos responsables de ambos sectores, los denominados "renovadores" y los continuistas, que han mantenido posiciones encontradas durante el último mes y ante la celebración, el próximo día 21, del congreso provincial del PP.

A la cena asistieron, además del gerente regional del PP, Pedro Viñarás, el presidente de las Cortes regionales y del PP de Salamanca, Manuel Estella, el diputado Fernando Fernández de Trocóniz y el senador Casimiro Hernández.

Por el denominado sector "renovador", participaron en la re-

unión el portavoz del grupo popular en el Ayuntamiento de Salamanca, Julián Lanzarote, los diputados Gonzalo Robles y Juan Castaño y el procurador Vicente Jiménez Dávila.

Merino aseguró que la reunión fue "más constructiva" que la que se celebró el pasado día 21, también en Valladolid, aunque reconoció que todavía "hay que limar asperezas y cerrar heridas".

El secretario regional del PP indicó que en el plazo de una semana, cada uno de los sectores presentará una relación de los nombres que se proponen para integrar una lista con candidatos al comité ejecutivo provincial del partido.

Acerca de la posibilidad de que Manuel Estella pueda ser de nuevo el candidato a la presidencia provincial del partido, Merino afirmó que "las partes no excluyen esa posibilidad", aunque "hay otros posibles presiden-


Cúrate en Salud

Es fácil prevenir el cáncer de mama



PROGRAMA DE PREVENCIÓN DEL CÁNCER DE MAMA

Si tienes entre 45 y 65 años, llama al tel. 41 71 57, de 9 a 14 horas (Servicio Territorial de Sanidad y Bienestar Social, Avda. Juan Carlos I, nº 3).

 **Junta de Castilla y León**
Consejería de Sanidad y Bienestar Social

Cruz Roja comienza una campaña de solidaridad dirigida a escolares

Valladolid. (Ical).— Cruz Roja ha presentado la campaña "Crece en solidaridad, da una respuesta" dirigida a niños y jóvenes escolarizados entre 8 y 14 años a los que se pretende sensibilizar para luchar contra las injusticias y desigualdades que sufren los niños del Tercer Mundo. Esta campaña se desarrollará hasta el próximo 5 de diciembre, día internacional del voluntariado.

El presidente provincial de Cruz Roja, Juan Ignacio Alvarez, ha explicado que se pretende movilizar a la población infantil

en tres proyectos de cooperación distintos: la construcción de una guardería en Gaza (Palestina), una escuela en Burkina-Fasso, y un hospital materno infantil en la localidad de Asunción (Paraguay).

Como ejemplo de la dramática situación que atraviesan los niños en esos países Alvarez ha señalado que "en Paraguay el índice de mortalidad infantil alcanza el 50 por mil".

La participación de los escolares se canalizará a través de un concurso de dibujo sobre la infancia en el Tercer Mundo.



Iglesias Zamora, en el centro, saluda junto a su esposa y su tío, desde el balcón de su casa.

Interior desconoce si la familia ha pagado algún rescate

El ingeniero Iglesias Zamora, liberado en un pinar de Eibar

El ingeniero donostiarra Julio Iglesias Zamora fue liberado anoche en un pinar del barrio de Arrate de Eibar (Guipúzcoa), a unos 500 metros de una carretera, tras permanecer 117 días secuestrado por ETA.

San Sebastián (Efe).— Según explicó el portavoz de la familia Iglesias, Antonio Elósegui, los secuestradores "pincharon" a Iglesias antes de liberarlo y le dijeron "que descendiese —del coche en el que le llevaban—, y que dentro de muy poco tiempo encontraría a gente que le atendería". Un comunicante anónimo que dijo hablar en nombre de la banda terrorista había alertado poco antes, en una llamada telefónica a la Asociación de Ayuda en Carretera (DYA), de que Iglesias Zamora había sido puesto en libertad en el primer bar de la subida a Arrate en Eibar.

Iglesias llegó al restaurante "Cantabria" del barrio de Arrate de Eibar, a unos 80 kilómetros de San Sebastián, sobre las 22,00 horas de anoche y, tras realizar varias llamadas telefónicas, fue recogido por otro hombre, posiblemente un taxista que trabaja habitualmente para la empresa "Ikusi", que le llevó a su domicilio.

Una empleada del citado establecimiento señaló que sobre dicha hora, un hombre que respondía a la descripción de Iglesias Zamora entró en el local y pidió un botellín de agua natural y unas patatas fritas. Según la citada empleada, Julio Iglesias se mostraba inquieto mirando a la gente que entraba en el bar y fijándose en todas las personas. Tras ser recogido en el citado establecimiento hostelero por un hombre con el que se fundió en un "abrazo efusivo", inició el viaje de vuelta a su casa en el número 16 de la calle Carlos I de San Sebastián, a donde llegó sobre las 23:50 horas.

Sedado

Media hora más tarde, el liberado saludó sonriente desde la terraza de su casa a las decenas de personas y periodistas que se habían reunido en las cercanías al conocer la noticia de su liberación. Iglesias, con buen aspecto, permaneció durante unos minutos en

el balcón junto a su mujer, Marisa Liceaga, y a su tío, Angel Iglesias, y se dirigió a los congregados a los que dijo "estoy ronco" formando un altavoz con sus manos.

Antonio Elósegui, portavoz de la familia durante el secuestro, manifestó que el ingeniero de "Ikusi" "está en muy buenas condiciones físicas y que, aunque todavía está bajo los efectos del sedante que le han dado, su aspecto es bueno y da la impresión de que está entero y firme".

El Ministerio del Interior ha afirmado desconocer si la familia de Julio Iglesias ha pagado un rescate a la banda terrorista ETA por la liberación de su allegado. Por su parte, fuentes de la lucha antiterrorista dijeron que la familia de Iglesias había pagado ya a ETA 300 millones de pesetas para obtener la libertad del ingeniero, y se había comprometido a pagar otros 200 millones a plazos durante los próximos meses.

Portavoces institucionales y de los partidos políticos expresaron su satisfacción por la liberación del ingeniero Julio Iglesias Zamora.

Cuevas asegura que con la congelación salarial se mantendrá el empleo en 1994

Madrid (Efe).— El presidente de la patronal CEOE, José María Cuevas, aseguró ayer que una congelación salarial para el próximo año acarreará el mantenimiento del empleo y se comprometió a negociar la reinversión de beneficios una vez aplicado este crecimiento nulo de rentas. Cuevas, que intervino ante la Comisión de Economía, Comercio y Hacienda del Congreso de los Diputados, señaló que esta premisa debe aplicarse con carácter general, y reconoció que pueden existir excepciones en algunas empresas.

El dirigente empresarial señaló que las opciones de la CEOE pasan para 1994 por una congelación de salarios, que en 1995 el incremento sea inferior a la previsión de inflación y en 1996, iguales al Índice de Precios al Consumo (IPC). La consecución de un acuerdo en este sentido, para el presidente de la patronal, "es un objetivo fundamental para quebrar la dinámica de estos últimos años de destrucción de empleo y desaparición de empresas".

Jornada laboral

Tras su intervención ante dicha comisión, el dirigente empresarial apuntó que una reducción de la jornada laboral a cuatro días no puede implantarse en la economía occidental, aunque por el origen de la propuesta

(Volkswagen) sí puede ser aplicable en algunas empresas.

Por su parte, los secretarios generales de UGT y CCOO se mostraron ayer dispuestos a abrir un debate sobre la reducción de jornada laboral e, incluso proporcionalmente de los salarios, ya que abordar esta cuestión es "obligatorio", según Nicolás Redondo, como medida para aumentar el empleo. Ambos dirigentes sindicales comparecieron ante la comisión de Economía del Congreso para explicar sus puntos de vista sobre las recientes medidas aprobadas por el Gobierno como acompañamiento a los Presupuestos Generales del Estado para 1994, sobre desempleo y función pública, entre otras cuestiones.

Redondo se mostró partidario de negociar una reducción de jornada que posibilite dar un puesto de trabajo a un mayor número de personas, puesto que "si el empleo escasea, tendremos que ver cómo lo repartimos". Explicó que habrá que hacer un esfuerzo por reducir horas "y probablemente sueldos" y añadió que sólo con pleno empleo puede hablarse de verdadero Estado del Bienestar.

Antonio Gutiérrez se mostró igualmente partidario de reducir la jornada como método para crear empleo y pidió al PSOE y al Gobierno que unifiquen sus posturas en este terreno.

Arzalluz: "Con nosotros no se acuesta quien se casa con otros"

Pamplona (Efe).— El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, aseguró ayer, tras la reunión mantenida entre Felipe González y José M^a Aznar, que el PSOE "no se acostará con nosotros si se casa con otros".

Arzalluz respaldó así las declaraciones efectuadas por el portavoz del PNV en el Congreso, Iñaki Anasagasti, cuando calificó dicha reunión de "concubinato político" y aseguró que con esta expresión se ha resumido "lo que desde el principio el PNV ha dicho". Recordó que para su partido "entrar en una

coalición con el PSOE era un compromiso complejo, pero si propusimos un marco de relación permanente porque la prioridad, con mucho, es la crisis económica e industrial". "Si no cuentan con nosotros no pasa nada. Siempre hemos sabido que nosotros no le damos la solución a González porque sabemos sumar, pero lo que no es normal es que el PSOE diga que Aznar es un mezuino, al mismo tiempo Aznar pida al Gobierno un arrepentimiento público y el mismo día salgan dándose besos. Esto es una comedia", apostilló.

LO MEJOR DEL 92

RENAULT OCASION



Desde 750.000 Pts.
24 MESES DE GARANTÍA*

Renault 5 Oasis, con cinco velocidades y radiocasette extraíble DESDE 750.000 Pts. También encontrarás en condiciones excepcionales una amplia selección de Renault Clio y Renault 19.

Coches revisados y con 24 meses de garantía* como mínimo con opción a garantía de recompra y en las mejores condiciones si lo financias a través de Renault Financiación.

RENAULT Ocasión

Con el sello de la casa



RENAULT

* Según condiciones del contrato de la Tarjeta Renault

RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON
124 instalaciones a su servicio
EMAYSA, S.A.
Peñalara, 2
SEGOVIA

Los sindicatos harán una defensa "numantina" de la Zona Franca

El CSIF convoca huelga general de los funcionarios para abril

El sindicato CSI-CSIF ha convocado una huelga general de funcionarios para el próximo mes de abril y ha elaborado un calendario de movilizaciones para los próximos meses para protestar contra la política económica del Gobierno y la prevista congelación salarial para 1994.

Salou (Tarragona) (Efe).— Según anunció ayer el presidente del CSI-CSIF, Antonio Corrales, tras las reuniones mantenidas en Salou con los presidentes del sindicato en las comunidades de Valencia, Murcia, La Rioja, Navarra, Aragón y Cataluña, la campaña se iniciará con un "barrido asambleario" del 1 al 15 de noviembre para denunciar a los gestores públicos por considerarlos culpables del déficit público.

Entre el 15 de noviembre y el 1 de diciembre los funcionarios realizarán una hora diaria de paro en sus puestos de trabajo y a partir del 1 de enero el CSI-CSIF mantendrá una huelga permanente con una semana de paro total cuya fecha se decidirá en cada comunidad autónoma. Finalmente, durante el mes de abril de 1994 se realizará una huelga general a nivel nacional.

El CSI reclama una subida salarial para todos los emplea-

dos públicos del 3,5 por ciento y denuncia la excedencia forzosa —"es un libre despido camuflado"— y la prevista movilidad territorial, que puede afectar a 200.000 trabajadores, más del 10% del funcionariado, según Corrales.

El presidente del CSI-CSIF criticó también las "aberrantes desviaciones de gasto que son las causantes del déficit del Estado, como los 45.000 millones de pesetas en concepto de dietas empleados por el Gobierno central". Antonio Corrales, que definió las próximas movilizaciones como una confrontación abierta contra el Gobierno "porque está atentando contra la democracia y la libertad sindical", considera que el borrador del decreto que modifica la ley de elección sindical es una "barbarie inconstitucional". Asimismo, para Corrales, "los trabajadores no están legítimamente representados en la mesa de negociación del Pacto Social, que está

demorando posibles acuerdos y en donde UGT está muy condicionada".

A este respecto, el líder sindical informó que el CSI no realizará las movilizaciones conjuntamente con UGT o CC.OO., sindicato este último que también anunció movilizaciones de los empleados de la Administración Pública.

Seat

Los dirigentes sindicales de Seat reiteraron ayer en Barcelona su rechazo a la reconversión de la factoría de Zona Franca en un parque de proveedores de componentes de automoción, y advirtieron que harán una defensa "numantina" del centro de producción con movilizaciones cada vez más importantes. Los dirigentes de UGT, CC.OO. y CGT, que participaron en una multitudinaria asamblea de trabajadores celebrada en Zona Franca, expresaron su oposición a aceptar un recorte salarial del 10% propuesto por Volkswagen para todos los trabajadores del grupo, y anunciaron su intención de defender "con las acciones que hagan falta" la continuidad de dicho centro.

Heridos leves tres cascos azules españoles al explotar una mina en Bosnia

Madrid (Efe).— Tres cascos azules españoles resultaron heridos leves el jueves por la explosión de una mina en el destacamento español de Dracevo, en Bosnia, informó ayer el Ministerio de Defensa. Los hechos ocurrieron cuando un equipo de zapadores de la "Agrupación Madrid" procedía al estudio de una mina encontrada durante un reconocimiento en las inmediaciones del puente de Bijela con intención de reconstruirlo.

Los tres heridos leves son el teniente Luis Sanz Muñoz, el subteniente Octavio Fernández Cabito y el cabo paracaidista Carlos Milán Palleiro.

Las labores de reconocimiento para la reconstrucción del puente de Bijela son fundamentales para la reapertura de la ruta principal del Neretva ante el próximo invierno, añade la nota.

Consejo de Ministros

El Consejo de Ministros apro-

bó ayer remitir a las Cortes sendos proyectos de ley con los que completa el régimen de personal del cuerpo de la Guardia Civil y regula la situación de segunda actividad en el Cuerpo Nacional de Policía.

El primero de los proyectos agrupa los diversos empleos de la Guardia Civil en seis categorías, que, a su vez, se agrupan en cuatro escalas: Superior (de teniente a general de división), Ejecutiva (de alférez a teniente coronel), Suboficiales (de sargento a suboficial mayor) y Básica (de guardia civil a cabo primero). Respecto a la regulación de la segunda actividad en el Cuerpo Nacional de Policía, el Gobierno explica que ésta se declara de oficio tras haber permanecido veinte años en servicio activo y al cumplirse las siguientes edades: 60 años para la escala superior, 56 para la ejecutiva y 55 para las escalas de subinspección y básica.

LOTERIA NACIONAL

Premios del sorteo de hoy

396.000.000 de pesetas a la fracción 4.ª de la serie 5.ª del número 49.450

40.000.000 de pesetas al núm. 49.450

20.000.000 de pesetas al núm. 70.874

125.000 pesetas a los números o terminaciones en:
2.824 6.815 9.158 6.057 8.702

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:
602 094 200 419 587 038
448 350 803 867 083

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:
99 30 90

1.143.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 572.000 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 450.

25.000 pesetas a los números terminados en 50.

5.000 pesetas a los números terminados en 0, 4 y 8.

"SORTEO MILLONARIO"

100.000.000 de pesetas a la fracción 5ª de la serie 1ª del núm. 35.438.

30.000.000 de pesetas al núm. 35.438.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes terminados en 8 y 7.

Para el resto de premios, véase Lista Oficial.

BREVES

El electricista de la discoteca "Alcalá 20", en cuyo incendio en diciembre de 1983 fallecieron 81 personas, declaró ayer en el juicio que se sigue en la Audiencia Provincial de Madrid que para hacer las revisiones acudían dos señores que se metían en el despacho del gerente, luego tomaban unas copas y se iban.

El Tribunal Constitucional ha fallado favorablemente sobre el recurso de amparo presentado por el cabo de la Guardia Civil Manuel Rosa, sobre la legalidad de la Unión Democrática de la Guardia Civil (UDGC), dijo ayer en Córdoba el portavoz de la misma, Juan Manuel Páez.

La central CC.OO. ha indicado que las declaraciones de Manuel Fraga sobre la muerte de la pescadera de Villagarcía "no se corresponden con su responsabilidad" al frente de la Xunta y "más bien reviven los fantasmas de su etapa como ministro de Gobernación del anterior régimen dictatorial". Fraga afirmó, con respecto al suceso, que "los inspectores fueron agredidos por 200 personas y en esas situaciones la responsabilidad principal corresponde a los agresores y no a los agredidos".

La madre de Gloria Martínez, la joven de 17 años que desapareció hace un año de una clínica de Alfaz del Pi (Alicante), afirma que "maldice continuamente" el día 29 de octubre, fecha en que su hija fue vista por última vez, y haber dejado a su hija "a unos irresponsables", en referencia al personal del centro.

TE AYUDAMOS A CRECER

83 MILLONES DE PESETAS PARA BECAS Y AYUDAS DE ESTUDIOS EN EL CURSO 93/94

BECAS 93/94

Folleto con Convocatoria completa en todas las oficinas de Caja Segovia

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural
Por Vocación

Tras el compromiso acordado por los jefes de Gobierno de la CE en Bruselas

España se queda sin las sedes de Medio Ambiente y Evaluación de Medicamentos

España se quedó sin la sede de un gran organismo comunitario y obtuvo a cambio dos agencias menores en el compromiso acordado ayer por los jefes de Estado o Gobierno de la Comunidad Europea (CE).

Bruselas (Efe).— España, que quería la sede de la Agencia de Evaluación de Medicamentos o de la Agencia del Medio Ambiente, tuvo que conformarse con dos organismos considerados de menor importancia: la Oficina de Marcas y la Fundación para la Salud y la Seguridad en el Trabajo.

El presidente del Gobierno español, Felipe González, trató de restar importancia al revés y aseguró que aunque políticamente era más importante la Agencia de Medio Ambiente que —que recayó en Copenhague— y tecnológicamente la de Medicamentos —que se fue a Londres—, la Oficina de Marcas “tendrá una extraordinaria importancia industrial”. González afirmó que con las dos sedes “España tendrá probablemente un nivel superior al que aspirábamos”.

Felipe González, manifestó que con la entrada en vigor del Tratado de Maastricht, el próximo lunes 1 de enero, la CE “abandona la tentación de dejar convertida la construcción europea en una zona de libre cambio”. En la conferencia de prensa al término de la cumbre de jefes de Estado y de Gobierno de la CE

Fecha clave

González dijo que el 1 de noviembre será “una fecha clave para la historia de Europa” aunque se atravesase “un período de escepticismo”.

A pesar de ello, comentó el presidente del Gobierno, Maastricht significa “un salto cualitativo que no estamos en condiciones de calibrar ahora”. “En unos años nos daremos

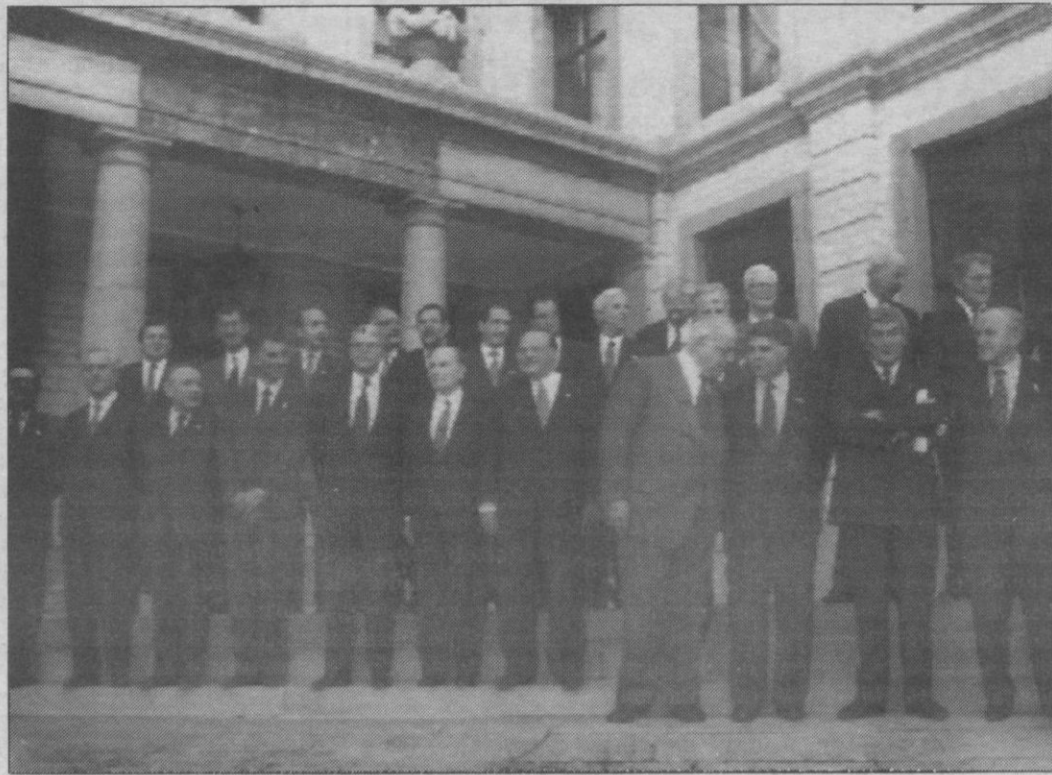


Foto de familia del Consejo Europeo celebrado en Bruselas.

TELEFOTO EFE

cuenta de que entramos en otra etapa cualitativa y cuantitativamente”, añadió.

González señaló que durante la reunión del Consejo Europeo, los jefes de Estado y de Gobierno reafirmaron su voluntad de mantener el calendario

previsto para la Unión Económica y Monetaria (UEM), con las excepciones previstas para Dinamarca y el Reino Unido. “Mantendremos las fechas y los criterios de convergencia. Eso queda claro y palmario”, sentenció

Los jefes de Estado emitieron una declaración solemne en la que subrayan la importancia de la entrada en vigor del Tratado de Maastricht.

Declaración

El documento explica que el tratado lleva a “cuatro ideas simples”: Más prosperidad económica: la puesta en marcha de la Unión Económica y Monetaria. Más ambición exterior: el comienzo de la Política Exterior y de Seguridad Común (PESC). Más eficacia: un cuadro institucional estructurado que permitan dominar mejor los problemas de sociedad que sobrepasan las fronteras”. Más democracia: bajo todas sus formas y a todos los niveles tanto del juego institucional interno o las relaciones entre los estados miembros y los ciudadanos.

La declaración señala que “la ratificación ha dado lugar a un verdadero debate sobre la construcción europea”.

El Instituto Monetario Europeo para Frankfurt

La designación de Frankfurt como sede del Instituto Monetario Europeo (IME) es el reconocimiento a nuestros esfuerzos en pro de la unidad europea”, afirmó el canciller de Alemania, Helmut Kohl.

Kohl agradeció especialmente el apoyo del primer ministro británico, John Major, que “ha demostrado el grado de amistad que mantiene con nuestro país”.

Rechazó las críticas que ha suscitado la elección de Frankfurt por ser igualmente la sede del banco central alemán, el Bundesbank, y señaló que “en todo caso hemos estado de acuerdo siempre con la política de la institución y puedo decir que la elección de la sede del IME es un premio también a la consistencia del marco”. “El Bundesbank es una institución que ha tenido mucho éxito y nos ha hecho respetables frente a nuestros colegas europeos”, dijo Kohl.

Descubierta una fosa en Sarajevo con más de 30 cadáveres

Sarajevo (Efe).—Una fosa común con los restos de más de 30 personas asesinadas ha sido hallada en un bosquecillo de las faldas de la colina de Trebevic, al sur de Sarajevo, cerca del cuartel que ocupaba la unidad del comandante insurrecto del Ejército bosnio Musan Topalovic, alias “Caco”.

Topalovic, acusado de criminal y que murió el martes pasado “en un intento de fuga” tras haber sido detenido, es responsable de este asesinato de civiles de Sarajevo, informaron ayer medios bosnios. “Caco”, comandante de la X Brigada de Montaña del Ejército musulmán bosnio, y sus colaboradores “liquidaron a varias decenas de ciudadanos de Sarajevo, de todas las etnias”, según un comunicado del Ministerio del Interior bosnio publicado ayer. Hasta ahora han sido identificadas 17 de las víctimas del terror de este comandante, sólo una de ellas musulmana mientras que el resto son serbios o croatas.

Asesinos

“Como policía he participado en muchas operaciones pero en ninguna como ésta”, comentó Jusuf Puzina, consejero de Seguridad de la Presidencia colegiada bosnia, y añadió que “del lado opuesto teníamos a un grupo de asesinos patológicos para los cuales la vida humana no significa nada”. Puzina, ex ministro de Asuntos Internos de Bosnia, dirigió el grupo de comandos especiales que liberaron a los rehenes de un edificio próximo al cuartel de Topalovic, quien tenía bajo su mando a unos 2.000 hombres.

Asustados, los rehenes pasaron uno de los momentos más felices de su vida al ver que los comandos especiales bosnios venían en su socorro salvándoles las vidas. Para Puzina no hay dudas sobre el éxito de la operación, ya que “es verdad que muchas personas murieron en la acción, pero por fin desaparecerá el miedo hacia los criminales en uniformes militares”.

GESTIONA



VIVIENDAS PROTECCION OFICIAL
A PRECIO DE COSTO
EN REGIMEN DE COOPERATIVA
(Polígono NUEVA SEGOVIA)

De 3 y 4
dormit.

Parcelas (C-27 y C-28 junto al polideportivo Perico Delgado) adjudicadas a la Cooperativa Candeal S. Coop., acogidas a los beneficios del Plan 1992-1995 del M.O.P.T. y de la Junta de Castilla y León

ELECCION DE VIVIENDA POR
RIGUROSO ORDEN DE INSCRIPCION

Inscríbete en: **Gestoría MINGUEZ**
Avda. Fernández Ladreda, 12 - 2º
SEGOVIA. Teléfono 43 16 12



La miseria y el terror dominan las calles de la capital haitiana

TELEFOTO EFE

Que permita el retorno del presidente Arístide al poder

Caputo hará un "nuevo intento" para resolver la crisis haitiana

El enviado especial de la ONU y la Organización de Estados Americanos (OEA), Dante Caputo, anunció ayer su decisión de hacer un "nuevo intento" para desbloquear y resolver la crisis haitiana, aseguró en Washington un alto funcionario de Estados Unidos.

Washington (Efe).— Caputo, según estas fuentes, hará pública la convocatoria de una nueva reunión de los negociadores de los acuerdos que se suscribieron en la Isla del Gobernador (Nueva York) el pasado mes de julio.

Si los líderes militares que el 30 de septiembre de 1991 derrocaron al presidente Jean-Bertrand Arístide no asisten a esta convocatoria, Estados Unidos podría promover en Naciones Unidas la imposición de un bloqueo total contra la isla, una medida que el

jueves fue solicitada en Nueva York por el propio Arístide. El portavoz del Departamento de Estado, Mike McCurry, indicó que el anuncio de esta nueva ronda negociadora por parte de Caputo se espera que sea "inminente".

En principio, esa reunión podría llevarse a cabo en Haití, que es el lugar en el que se encuentra en estos momentos el mediador de la ONU y la OEA, el argentino Dante Caputo. Caputo culpó el jueves a los militares haitianos del proceso del bloqueo del proceso

de transición y subrayó que los acuerdos de la Isla del Gobernador —que tienen por último objetivo el retorno de Arístide al poder— "deben de seguir adelante".

Puerto Príncipe estuvo ayer absolutamente paralizada por la huelga decretada por el paramilitar Frente para el Avance del Pueblo Haitiano (FRAPH), cuyos matones recorrían las calles de la ciudad intimidando a las pocas personas que se atrevieron a abandonar sus casas. La capital haitiana era ayer una ciudad fantasma, con sus calles vacías, los comercios cerrados y sin transporte público, por la que sólo periodistas extranjeros y pistoleros del FRAPH se atrevían a circular.

Barcos estadounidenses desembarcan material militar en el puerto de Mogadiscio

Nairobi (Efe).—Barcos estadounidenses desembarcaron ayer material militar en el puerto de Mogadiscio, horas después de los choques registrados entre diversos clanes rivales somalíes en el sur y centro de la ciudad, informaron fuentes diplomáticas. En el material se incluyen tanques "M1-A1", que servirán para proteger a las tropas de Naciones Unidas en Somalia (ONUSOM), cuyo principal contingente lo forman soldados norteamericanos.

Al mismo tiempo se aseguró que dicho material no se empleará contra el líder de la Alianza Nacional Somalí (ANS), general Mohamed Farah Aidid, cuyos seguidores mantienen en jaque desde hace varios meses a las tropas de la ONU, especialmente a los norteamericanos.

El pasado miércoles, el gene-

ral Aidid advirtió que el material militar que llega a Somalia podría recrudecer la tensión en el país, al tiempo que acusó al secretario general de la ONU, Butros Gali, de instigar los combates entre las diversas facciones somalíes.

Por su parte, el Consejo de Seguridad de la ONU acordó ayer prorrogar hasta el 18 de noviembre el mandato de la operación en Somalia (ONUSOM), que expiraba a fin de mes, con objeto de tener más tiempo para debatir extensamente el futuro de la misión, que se encuentra en una encrucijada.

En la próxima quincena, el secretario general de la ONU, Butros Gali, que acaba de regresar de una gira africana, presentará un informe al Consejo sobre "el pasado, presente y futuro" de la operación, y ofrecerá una serie de opciones y alternativas, dijo el portavoz, Joe Sills.

PANORAMICA

ITALIA.— El Senado italiano concedió ayer viernes, la confianza al Gobierno sobre el decreto ley para la reforma del denominado "impuesto mínimo" aplicado a comerciantes, artesanos y trabajadores autónomos.

SURAFRICA.— El Frente Popular Afrikaner (FPA), coalición que agrupa a organizaciones de la extrema derecha blanca surafricana, instó ayer a sus miembros a movilizarse en pro de la autodeterminación y prepararse para la guerra si no se les da el derecho a crear un Estado separado.

EE.UU.— Los bomberos y voluntarios, favorecidos por una corriente de aire frío, comenzaron a atajar los incendios que, en

el sur de California, han dejado sin hogar a más de 25.000 personas, destruido unas 700 viviendas y dañado 187.000 hectáreas de bosques y cultivos.

IRLANDA DEL NORTE.— Las fuerzas de seguridad en Irlanda del Norte han detenido, ayer viernes, a ocho personas en relación con los asesinatos ejecutados esta semana por parte de grupos terroristas protestantes en venganza por el atentado del IRA del pasado sábado en Belfast.

GEORGIA.—El líder georgiano, Eduard Shevardnadze, partió ayer viernes, a Kutaisi, desde donde dirigirá el ataque final de sus fuerzas contra los rebeldes "gamsajurdistas", informó la agencia Interfax.



Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia

CURSO BASICO DE COMERCIO EXTERIOR

—SEGOVIA—

Características del Curso

LUGAR DE IMPARTICION:

Cámara de Comercio e Industria. Juan Bravo, 7.

DURACION: 3 semanas.

HORARIO: De 18,00 a 22,00 horas.

FECHAS: Del 15 de Noviembre al 3 de Diciembre.

DERECHOS DE MATRICULA: 8.000 pesetas.

INFORMACION E INSCRIPCION:

— Paseo Ezequiel González, 32

(Centro Comercial Mahonías, Segovia).

Teléfonos 43 23 00 y 43 23 11. Fax: 43 05 63.

NUMERO MAXIMO DE ALUMNOS: 20.

SE OTORGARA DIPLOMA A LOS ASISTENTES

Patrocinado por el

INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR
MINISTERIO DE COMERCIO Y TURISMO

ICEX

EXPRESION DE GRATITUD

LA FAMILIA DE

D. Augusto López de Cepeda Rodríguez

(q. e. p. d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y la asistencia al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

VIVA EN LA GRANJA

Residencial

"Huerta del Molino"

Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios
¡¡ TODOS CON GARAJE !!

Le entregamos las llaves con sólo el

28%

El resto en 12 años

VISITENOS Y COMPRUEBE QUE TENEMOS LA MEJOR RELACION PRECIO - CALIDAD

LA GRANJA

c/ Baños s/n

Teléfono 47 03 68

SEGOVIA

Pº Ezeq. Glez., 10

Teléfono 42 75 19